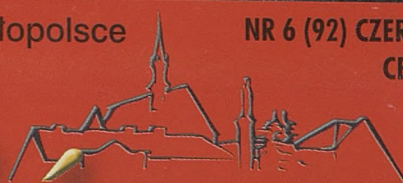




ZIEMIA BOCHENSKA



INDEKS 34074X
ISSN 1233-9660



Pomnik pomordowanych Żydów. Puszcza Niepołomicka niedaleko Proszówek.

PROMOCJA TERMINOWYCH LOKAT ZŁOTOWYCH I WALUTOWYCH

Dążąc do uatrakcyjnienia oferowanych przez nas usług, przygotowaliśmy dla Państwa ofertę naprawdę wyjątkową. W promocji naszych lokat terminowych czeka na Państwa

10 ekskluzywnych VOLVO S40 1.8 w limitowanej edycji Active.

Jak państwo wiedzą, Volvo to symbol elegancji, prestiżu i perfekcji oraz gwarancja najwyższej jakości, komfortu i bezpieczeństwa dla Państwa rodziny.

Promocja LOKAT TERMINOWYCH PKO Banku Polskiego trwa od 28 kwietnia do 28 czerwca 2001 roku. Mogą wziąć w niej udział klienci, którzy w tym terminie podpiszą z PKO BP umowę o otwarcie i prowadzenie 3- lub 6- miesięcznej lokaty terminowej. Wysokość lokaty powinna wynosić co najmniej 5 000 złotych lub równowartość tej sumy w dolarach amerykańskich, euro, frankach szwajcarskich lub funtach brytyjskich.

Aby wziąć udział w losowaniu jednego z dziesięciu samochodów, należy zatelefonować pod numer **0-800 120 139** i po uzyskaniu połączenia zarejestrować swoje dane: imię i nazwisko, adres, numer telefonu, kwotę lokaty, numer umowy zawartej z bankiem.

Losowania odbędą się w terminach: 30 maja, 13 czerwca oraz 29 czerwca 2001 roku, w trakcie których rozlosowane zostaną samochody.

Klienci, którzy zostaną wylosowani, będą poinformowani o tym fakcie listem poleconym w terminie trzech dni od daty losowania.

Po każdym losowaniu możliwe będzie także osobiste sprawdzenie jego rezultatów pod podanym powyżej numerem infolinii.

Klienci, którzy nie zostaną wylosowani, będą automatycznie kwalifikowani do kolejnych losowań, zachowując w ten sposób szanse na wygraną.

Lokata, której wysokość jest wielokrotnością 5 000 złotych, sprawi, że jej posiadacz zostanie zarejestrowany tyle razy więcej, ile zwiłokrotnił wysokość lokaty, np. lokata o wysokości 10 000 złotych oznacza dwukrotną rejestrację i jednocześnie dwukrotnie większą szansę na wygranie **Volvo S40 Active**.

Nagrody zostaną dostarczone zwycięzcom po zakończeniu promocji.

Szczegółowy regulamin promocji jest dostępny na życzenie klienta w każdym Oddziale PKO BP lub pod adresem internetowym: www.pkobp.pl.

Taka okazja nie trafia się często. Zachęcamy do skorzystania z niej a Państwa lokata zaprocentuje nie tylko dobrym zyskiem, ale i kluczami do samochodu, którego posiadanie pozostawało jedynie w sferze marzeń.



w standardzie:
 – profil trzykomorowy
 firmy ALUPLAST
 – okucia firmy WINKHAUS
 – szyba $k=1,1$
 firmy PILKINGTON

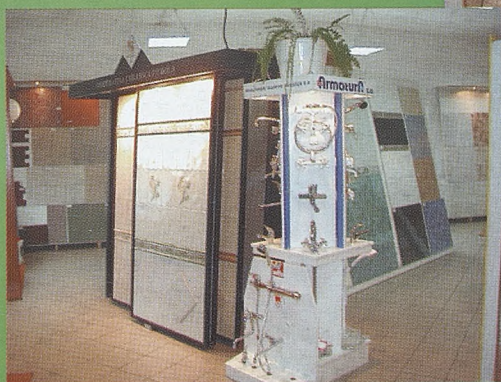


**PRODUCENT
 OKIEN
 I DRZWI Z PCV**

PLASTBUD

BOCHNIA, ul. Poniatowskiego 12, tel./fax (014) 611 92 20–22, 611 60 04

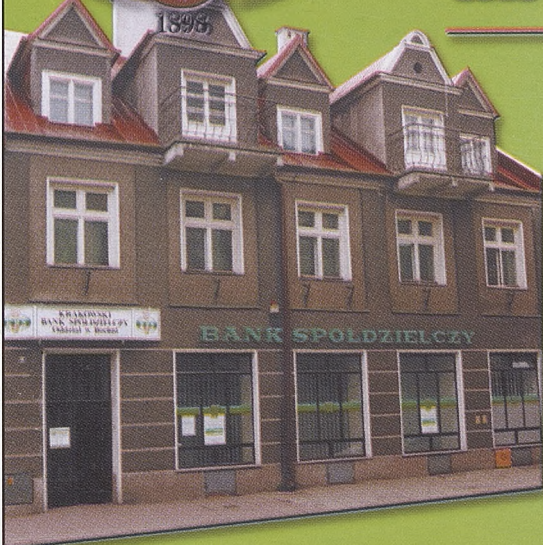
**ARMATURA
 PANELE
 PODŁOGI
 FLIZY**



JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI



Krakowski Bank Spółdzielczy Oddział w Bochni ul. Kazimierza Wielkiego 10



ZAPRASZA:

- ✓ sklepy – do współpracy w zakresie sprzedaży ratalnej
- ✓ przedsiębiorstwa – kredyty obrotowe, inwestycyjne, faktoring, rachunki bieżące
- ✓ osoby fizyczne – kredyty konsumpcyjne, gotówkowe, kredyty w ROR
- ✓ rolników – tanie kredyty (z dopłatami z ARiMR, m.in. na zakup ziemi, nawozów, paliwa i działalność przetwórczą)

NA BARDZO KORZYSTNYCH WARUNKACH PROWADZIMY:

- ✓ rachunki bieżące
- ✓ rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe
- ✓ rachunki a'vista
- ✓ lokaty terminowe: 1-, 2-, 3-, 4-, 5-, 6-, 9-, 12-, 24- miesięczne
- ✓ 6-miesięczne lokaty progresywne

PRZYJMUJEMY:

- ✓ wpłaty o charakterze powszechnym (opłaty za energię elektryczną, gaz, telefon oraz opłaty PZU, ZUS, KRUS, i inne)

ZAPRASZAMY pon.-pt. 8⁰⁰ – 18⁰⁰, sob. 8⁰⁰ – 11⁰⁰

INFORMACJA tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

Oferujemy korzystne oprocentowanie oraz miłą i szybką obsługę

Polecamy usługi filii Banku w Rzeszowie, Żegocinie, Tarnowie, Rajbrocie i SPK w Uściu Solnym



Bochnia, ul. Windakiewicza 32

tel. (014) 612 22 11, tel.kom. 0502 246 300



polecamy:

- dania z grilla • lody i desery •
- drinki i koktaile • kawę na kilka sposobów •



Otwarte:

pon. – czw. 13–24

pt. 13–2

sob. 12–2

niedz. 12–24



ORGANIZUJEMY IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE

odrębne sale dla niepalących

W numerze między innymi:

- * BZUK już jest na plusie.....13
- * Koordynator od „Bezpiecznej Bochni”.....14
- * Puszczalskie mogiły.....16–17
- * Rajd szlakiem Jana Pawła II.....38
- * Tańczyli o pierścień.....41
- * Rekordowy przetarg.....42
- * 50 lat Piłki Ręcznej w Bochni.....48–49
- * „Hołek” uciekł Kuligowi.....51

Poza tym stałe rubryki: minął miesiąc, kronika policyjna, wiadomości z gmin, rozrywka.

Nasza okładka:

Mogila pomordowanych Żydów, znajdująca się w Puszczy Niepołomickiej.

Konkurs plakatu

25 kwietnia w Szkole Podstawowej w Uściu Solnym odbył się Gminny Konkurs Plakatu pod hasłem: „Alkohol i narkotyki kradną wolność – kroki nadziei”. W konkursie wzięło udział 17 uczniów z 8 szkół podstawowych z terenu gminy Szczurowa. Wcześniej odbyły się warsztaty poświęcone profilaktyce uzależnień.



Sam konkurs został przeprowadzony w dwóch grupach wiekowych. Nad jego przebiegiem czuwała komisja konkursowa, której przewodniczyła Łucja Czajka.

Pierwsze miejsce i wieżę stereo zdobyła szkoła w Strzelcach Małych (w kategorii grupy najmłodszej). W starszej grupie – klasy od IV do VI – zwyciężyła Szkoła Podstawowa w Uściu Solnym. W nagrodę placówka otrzymała telewizor kolorowy.

Organizatorem konkursu był Gminny Ośrodek Profilaktyki Uzależnień w Szczurowej oraz Szkoła Podstawowa w Uściu Solnym, natomiast nagrody ufundował Urząd Gminy w Szczurowej.

Uczeń potrafi!

Szkoła Podstawowa w Świnarach od lat realizuje idee wychowania przez sztukę. Szczególnie jest to efektywne w klasach młodszych, gdzie dziecko chętnie i spontanicznie podejmuje działania plastyczne i muzyczne. Miło, jeśli owe efekty pracy są dostrzegane i wymiennie nagradzane.

W tym roku szkolnym szczególnym sukcesem mogą się poszczycić dwie nauczycielki kształcenia zintegrowanego:

Anna Pakos oraz Edyta Sieczka. Pod ich okiem powstały prace plastyczne uczniów, z których aż 3 zostały nagrodzone w Światowym Konkursie Sztuki dla Dzieci 2000, którego temat główny brzmiał: „Igrzyska Olimpijskie”.



Do etapu krajowego – zakończonego w kwietniu – dopuszczono 1949 prac plastycznych dzieci z całej Polski. Po I i II selekcji pozostało po 10 prac z 3 przedziałów wiekowych. I tu sensacja! W zwycięskiej grupie I – wiek 6–8 lat – znalazły się 3 prace dzieci ze szkoły w Świnarach: Kamili i Eweliny Klasy z klasy II oraz Damiana Jabłońskiego z klasy I.

Prace dzieci wezmą udział w międzynarodowym etapie konkursu i zdobędą ściany Muzeum Sportu w Lozannie.

Na zdjęciu: Ewelinka Klasa, Kamila Klasa i Damian Jabłoński wraz ze swoimi nauczycielkami.

Ekoszoł w Baczkowie

Dzieci z klas I – IV, uczęszczające do Szkoły Podstawowej w Baczkowie zorganizowały 30 kwietnia przedstawienie z okazji „Dnia Ziemi”. Młodzi ekolodzy swoimi aktorskimi umiejętnościami pokazali, że wiedzą na czym polega życie w zgodzie ze środowiskiem naturalnym. Ukazali to w tak



oryginalny sposób (świetlicę w Baczkowie wypełniły kłęby dymu imitujące zanieczyszczenia z fabryk, a pod nogami publiczności poniewierały się papierki i plastikowe butelki), że otrzymali od zebranych gromkie brawa. Ich występ miał też nauczyć, a może raczej przypomnieć publiczności, że nie należy zanieczyszczać otaczającej nas przyrody.

Na zakończenie wszyscy złożyli uroczyste przyrzeczenie, że będą dbali o nasze środowisko naturalne. Natomiast jak przystało na ekolodów, pod koniec występu, dzieci zebrały wspomniane wcześniej śmieci, segregując je do przygotowanych pojemników.

Ekologiczne Proszówki

W Szkole Podstawowej w Proszówkach przywiązuje się szczególną wagę do działalności ekologicznej. Prowadzona jest ona w oparciu o plan edukacji ekologicznej opracowany przez nauczycielkę A. Widelkę. Obejmuje on trzy bloki: edukację ekologiczną, akcyjne i cykliczne pozyskiwanie surowców naturalnych i wtórnych oraz działalność praktyczną uczniów prowadzoną przy współpracy z Radą Rodziców i urzędem gminy.



Tradycją stało się też obchodzenie Święta Ziemi. Tegoroczne było wyjątkowe, połączone zostało bowiem z sadzeniem pamiątkowych drzew. Zanim jednak to nastąpiło, uczniowie zaprezentowali program artystyczny poświęcony sprawom ekologii. Podczas akademii podsumowano także wyniki konkursu „Puszka na wagę złota”. Klasy, które zebrały najwięcej puszek otrzymały od organizatorów pamiątkowe dyplomy. Za pieniądze uzyskane ze sprzedaży puszek kupiono róże, które zasadzono wokół szkoły, a bibliotekę szkolną wyposażono w nowe książki przyrodnicze.

Po zakończeniu akademii wszyscy udali się przed budynek szkoły, gdzie zasadzono dęby, sosny i świerki.

Prace przy nowych szkołach

350 tysięcy złotych będzie kosztować zagospodarowanie terenu wokół II Liceum Ogólnokształcącego w Bochni na os. Świętego Jana oraz mieszczącej się przy nim Szkoły



Podstawowej nr 4. Prace rozpoczęto na początku maja. Projekt zagospodarowania przewiduje wykonanie drogi dojazdowej przy szkole, parkingów oraz boisk sportowych. Wykonawcą są Bocheńskie Zakłady Usług Komunalnych. Prace wykonywane będą etapowo. Najpierw powstanie

droga wraz parkingami. Całość ma być gotowa przed rozpoczęciem nowego roku szkolnego.

Sprawozdanie poprzedniego prezesa

Zarząd Miasta Bochni przyjął w połowie maja sprawozdanie finansowe z działalności Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej za rok 2000. Sprawozdanie złożył poprzedni prezes przedsiębiorstwa Jerzy Orzeł, który w połowie stycznia tego roku odszedł z MPEC-u na stanowisko zarządcy komisarycznego Kopalni Soli w Bochni.

Burmistrz miasta Wojciech Cholewa stwierdził, że sytuacja finansowa przedsiębiorstwa jest trudna, ale wynika ona z rozpoczętej w ubiegłym roku przez MPEC inwestycji. Chodzi o modernizację kotłowni na os. Niepodległości, która w niedalekiej przyszłości będzie też obsługiwać os. św. Jana.

– W ubiegłym roku zmodernizowaliśmy kocioł WR-10 oraz układ automatyki pracy tego kotła. Wykonany został ponadto odcinek sieci ciepłowniczej izolowanej do ul. Św. Marka. Podłączenie odbiorców z tej ulicy do kotłowni K-11 (os. Niepodległości) pozwoliło zlikwidować dwie kotłownie węglowe – powiedział nam poprzedni prezes MPEC-u Jerzy Orzeł.

Realizacja inwestycji potrwa jeszcze dwa lata i przez ten czas, będzie to wpływało na gorsze wyniki finansowe przedsiębiorstwa.

– W tym roku planujemy wybudowanie ciepłociągu od ul. Św. Marka do ul. Murowianka w celu połączenia sieci z kotłownią na os. Jana. W bieżącym roku nastąpi też modernizacja węzłów ciepłowniczych w obiektach na os. Jana, co w 2002 roku pozwoli zlikwidować tamtejszą kotłownię węglową – mówi obecny prezes MPEC-u Krzysztof Zięba.

W ubiegłym roku na prace modernizacyjne przedsiębiorstwo przeznaczyło 1,2 miliona złotych. W tym roku będzie to kwota niewiele mniejsza, bo około jednego miliona złotych. Środki te mają pochodzić w większości z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska.

Majówka SLD

1 maja na terenie TKKF w Cchodonicach odbyło się plenarne posiedzenie Rady Powiatowej SLD, które zakończyło się otwartym spotkaniem towarzyskim.

Zarząd przedstawił Radzie Powiatowej kandydatury na kandydatów do parlamentu, która z kolei postanowiła pozytywnie je zaopiniować. Jeśli pozytywnie przejdą one dalsze partyjne sito, o mandat posła ubiegać się będą: Bronisław Chrzan, Sabina Jurak-Kośmala, Eugeniusz Konieczny i Roman Pięta. O miejsce na liście kandydatów do Senatu stara się Piotr Jakubiec.

Ponadto powiatowa Rada SLD postanowiła na czas wyborów i kampanii wyborczej przekształcić się w Powiatowy Sztab Wyborczy. Zarząd stanowić będzie natomiast Prezydium Sztabu. Jego pracami będzie kierował przewodniczący RP SLD – Roman Pięta, na stanowisko zastępcy wybrano sekretarza RP SLD – Eugeniusza Koniecznego. Już wkrótce członkowie Sztabu powołają zespoły robocze zajmujące się poszczególnymi dziedzinami kampanii wyborczej jak, np. polityczno-programowy lub finansowy.

Pierwsza edycja szkoły rajdowej

W weekend 12 i 13 maja na torze szutrowym w Szczurowej odbyło się pierwsze spotkanie w szkole rajdowej. Zaję-

cia teoretyczne jak i praktyczne prowadzili: Tomasz Czopik z pilotem Łukaszem Wrońskim oraz Marcin Turski z pilotem Dariuszem Burkatem.

Program zajęć, podzielony był na dwa dni. W sobotę odbyła się część teoretyczna z zakresu pilotażu, logistyki i podstaw regulaminu. Pod koniec dnia odbył się wyścig na torze w obu kierunkach i na dochodzenie, zaś w nocy została przeprowadzona sesja treningowa.



Drugiego dnia uczestnicy trenowali na specjalnie zamkniętym odcinku asfaltowym tzw. rekonesans, czyli zapoznanie z trasą „oesu” o długości 3 km. Praktyczne zajęcia z opisu trasy poprowadził Marcin Turski oraz Dariusz Burkat. Wszyscy uczestnicy zostali członkami klubu Moto Car 93 z delegaturą w Szczurowej. Organizatorzy na 16-17 czerwca planują już następne spotkanie dla początkujących rajdowców. Zgłoszenia przyjmowane są pod numerami tel: 0-602-476-282 lub 0-14-671-40-33, a dodatkowe informacje można uzyskać na stronach internetowych: www.raid.bochnia.net

Uczniowie recytują

W Szkole Podstawowej nr 4 w Bochni został zorganizowany konkurs recytatorski wierszy Czesława Sieczki pt. „Rymowanki dla Wojtka, Kuby i Hanki”. 17 maja w świe-



tlicy tutejszej szkoły 22 uczniów z klas pierwszych rywalizowało o tytuł najlepszego. Oceną recytowanych wierszy zajęło się jury, w skład którego wchodził nauczyciele: Alicja Świątek, Maria Gałczyńska, Małgorzata Herdan i oczywiście Czesław Sieczka.

Autor prezentowanych wierszy był przez długie lata nauczycielem języka polskiego właśnie w „czwórce”. Po przejściu na emeryturę, więcej czasu poświęcił na pisanie wierszy – wydał nawet zbiór swoich prac.

Oprócz twórczości dla dzieci, Czesław Sieczka pisze także wiersze o Bochni i regionie, a także pieśni religijne.

Wśród młodych artystów najlepsza okazała się Magdalena Możdżeń, która recytowała wiersz pt. „Przyśniło się Wojtusiu”. Drugie miejsce zajęła Monika Sroka za wiersz „Świerszczyk”, a na trzecim znaleźli się ex aequo Karol Jawor („Spotkanie z wilkiem”) oraz Marzena Majcher („Kumkaj, kumkaj kumie”).

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali okolicznościowe dyplomy oraz książeczki z wierszami Czesława Sieczki, natomiast zwycięzcy dostali dodatkowe nagrody książkowe.

Rock and roll w Piwnicy

W bocheńskim pubie „Piwnica pod Starym Zamkiem” odbył się w piątkowy wieczór, 18 maja, koncert zespołu rockowego „Why Not”. Okazuje się, że jest jeszcze w Bochni



ni wielu fanów starego dobrego rocka. Lokal wypełnił się po brzegi. Grupa w składzie: Bartek Lotus, Łukasz Górczyca, Sławomir Puka oraz Krzysztof Baranowski zagrała wiele znanych rockowych przebojów. Znalazły się wśród nich między innymi utwory: Erica Claptona, Lennego Kravitz'a oraz Rolling Stonesów.

Wiśnicka parada

20 maja na rynku w Nowym Wiśniczu zagrało 210 muzyków należących do siedmiu orkiestr z powiatu bocheńskiego



i brzeskiego, które uczestniczyły IV Wiśnickiej Parady Orkiestr Dętych. Zaprezentowały się zespoły z: Lipnicy Dolnej, Bączkowa, Leszczyny, Grobli, Brzeska, Okulic i Królówki.

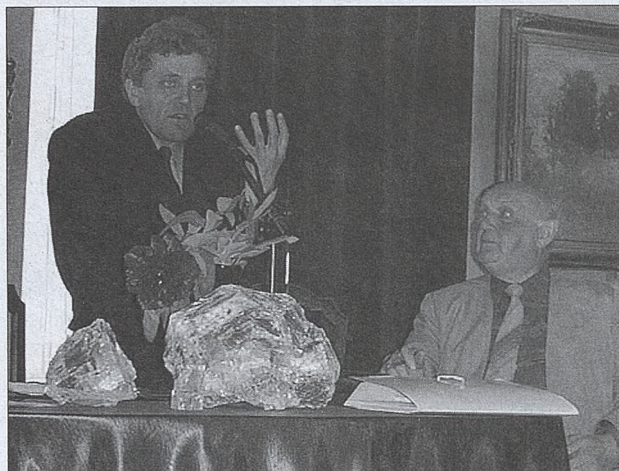
Każda orkiestra musiała wykonać jeden utwór w mar-

szu i trzy na scenie. Jury podkreślało bardzo wysoki poziom uczestników. Parada miała charakter eliminacji międzypowiatowych na XXIV Konkurs Orkiestr Dętych „Echo Trombity” w Nowym Sączu, który odbędzie się w czerwcu. Nominacje do wyjazdu na tę imprezę otrzymały aż cztery zespoły. W kategorii orkiestr Ochotniczych Straży Pożarnych przyznano ją orkiestrom z Okulic i z Grobli. W kategorii orkiestr młodzieżowych nominowano orkiestrę z Baczkowa, a w kategorii orkiestr działających przy domach kultury – Orkiestrę Dętą z Brzeska.

Warto przypomnieć, że w ubiegłorocznym konkursie „Echo Trombity”, wiśniccy laureaci zostali jednocześnie laureatami konkursu w Nowym Sączu. Były to orkiestry z Okulic i Baczkowa.

Spotkanie kustoszów

22 maja sesją naukową w bocheńskim muzeum rozpoczęło się V Spotkanie Kustoszów Muzeów Górniczych w Polsce. Wraz z bocheńską placówką zorganizowały je: Muzeum Górnictwa Węgla Kamiennego w Zabrze, Komitet Górnictwa Oddz. Katowice Polskiej Akademii Nauk oraz Komisję Prognoz Zarządu Głównego Stowarzyszenia In-



żynierów i Techników Górnictwa. Podczas trzydniowego spotkania zwiedzano Szyb „Sutoris”, kaplicę Św. Kingi oraz Komorę Wążyń bocheńskiej Kopalni Soli. Goście zwiedzili także zabytki Bochni i jej okolic.

Grantowe ścieżki

Stowarzyszenie Rozwoju i Promocji Gminy Rzezawa uzyskało od Fundacji Wspomagania Wsi grant w wysokości 10 tys. złotych na stworzenie sieci ścieżek rowerowych i związanej z nimi infrastruktury. Kwota ta zostanie przeznaczona na realizację programu „Rower lokomotywą rozwoju”.

– *Pomysł polega na wykorzystaniu sieci istniejących na terenie gminy dróg i drózek, ich wyselekcjonowania, oznakowania i wzbogacenia o infrastrukturę turystyczno-rekreacyjną* – mówi Jacek Pajak odpowiedzialny za promocję gminy Rzezawa.

Ścieżki rowerowe tworzyłyby głównie dróżki poboczne. W mapce-przewodniku uwzględniony zostanie ich standard. Sieć taka wzbogacona będzie o kilka zalecanych miejsc odpoczynku z punktami rekreacyjno-gastroonomicznymi, gdzie turysta będzie mógł odpocząć, a w razie potrzeby również coś zjeść np. w gospodarstwach rekomendowanych przez Stowarzyszenie. Go-

spodarstwa takie, w ramach tejże rekomendacji uzyskałyby prawo do wywieszenia szyldu „Gościnny dom”.

Z funduszy grantowych zostanie też sfinansowany zakup rowerów, przeznaczonych dla wypożyczalni, którą Stowarzyszenie chce utworzyć na początku trasy.

Otwarcie sieci ścieżek nastąpi pod koniec czerwca.

PSL ma kandydatów

25 maja Prezydium Zarządu Powiatowego PSL w Bochni zarekomendowało do Powiatowej Konwencji Wyborczej



kandydatów na kandydatów do Sejmu RP w 2001 roku. Największe poparcie wśród swoich kolegów otrzymali: Ludwik Węgrzyn – starosta powiatu bocheńskiego oraz Józef Słonina – członek koła PSL w Borku.

Przyjrzyj się swojej diecie

W I Liceum Ogólnokształcącym w Bochni odbyła się w miniony piątek sesja na temat zdrowego stylu odżywiania. W ramach realizowanego w szkole programu promocji zdrowia koła „Lider”, sesję przygotowali uczniowie klas drugich: A, C i E.



Spotkanie rozpoczęła analiza ankiety przeprowadzonej wśród uczniów na temat zdrowego żywienia. Następnie uczniowie przedstawili zagadnienia związane z szeroko pojętym racjonalnym żywieniem. Referaty dotyczyły poszczególnych składników odżywczych w pokarmach (białek, tłuszczu, węglowodanów), a także praktycznych zasad układania jadłospisu. Cześć teoretyczną zakończyło odczytanie „dwunastu przykazań zdrowego żywienia”. Większość z nich zaleca ograniczenie spożywania tłuszczu. Sesję zakończyła degustacja potraw przygotowanych przez uczniów Zespołu Szkół Rolniczych w Dąbrowicy pod opieką Anny Biernat.

Pracę uczniów klas drugich nad przygotowaniem sesji koordynowały panie: Ewa Jodłowska, Anna Potocka, Teresa Chelmecka i Agata Fido.

Gospodarze – poprawcie się!

Teren znajdujący się w Chodenicach nad Rabą, to „od wieków” miejsce rekreacji i wypoczynku Bochniaków i gości spoza naszego regionu. Znajduje się tutaj bowiem stadion sportowy, boisko do gry w siatkówkę, korty tenisowe, „plaża” nad Rabą oraz ośrodek TKKF Raba. W sumie więc zarówno ci, którzy chcą poleniuchować, jak i ci, którzy mają ochotę na chwilę sportu, znajdą tutaj coś dla siebie... Naszym jednak zdaniem, to miejsce powinno bardziej tętnić życiem, tak jak było to kiedyś. Przede wszystkim należy teren zagospodarować i wyposażyć w infrastrukturę turystyczną i wypoczynkową (toalety, stylowe ławeczki z zadaszeniem, itp.). Należy też pomyśleć o najmłodszych. Co prawda jest karu-



zela i kilka huśtawek na terenie TKKF-u, jednak gospodarzom tego terenu pragniemy przypomnieć o jeszcze dwóch obiektach, które znajdują się bliżej brzegu Raby. Jest to zjeżdżalnia w kształcie grzybka (obecnie nie nadająca się do zabawy) oraz duża huśtawka, a raczej to, co z niej pozostało...

Równe Szanse

Polska Fundacja Dzieci i Młodzieży ogłosiła rozpoczęcie programu dotacyjnego Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności „Równe Szanse”. Jego celem jest pomoc organizacjom lokalnym oraz grupom młodzieży działających na wsiach i w miastach do 20.000 mieszkańców w prowadzeniu działań, których efektem będzie wyrównywanie szans edukacyjnych dzieci i młodzieży.

Takie organizacje lokalne, placówki oświatowe, a także niesformalizowane grupy młodzieży mogą ubiegać się o dotacje na projekty adresowane do uczniów gimnazjów i szkół średnich oraz do nauczycieli i rodziców. Szczegółowe informacje o programie można uzyskać pod numerem telefonu fundacji: (022) 826 44 74.

Kolumny przygotowali: Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Tadeusz Olszewski, Karol Klima, Grażyna Gadowska.

DNI BOCHNI 2001

ŚRODA, 20 czerwca

100 – lecie urodzin Marii Bielawskiej – sesja referatowa + koncert w Powiatowej i Miejskiej Bibliotece Publ.

CZWARTEK, 21 czerwca

17.30 – „Co wydarzyło się w Bochni przed stu laty” – czwartkowe spotkania muzealne, wykładowca – Jan Flaszka

19.00 – Miss Ziemi Bocheńskiej – gwiazda wyborów „Gang Marcela”, kandydatki zaprezentują ubiory zaprojektowane i wykonane przez uczniów PLSP w Nowym Wiśniczu

PIĄTEK, 22 czerwca

20.00 – Wirydarz Pełen Muzyki – występ zespołu „Syrbacy”

SOBOTA, 23 czerwca

– Rajd Młodych Miłośników Starej Bochni – spacer trasą bocheńskich zabytków

13.00 – 15.00 – pokazy katingowe – pl. Okulickiego;

15.00 – prezentacja zespołów z Keżmarku;

15.30 – oficjalne otwarcie „Dni Bochni”;

16.00 – koncerty zespołów młodzieżowych;

19.00 – koncert zespołu „Kapela”;

20.30 – pokaz dyskotekowy w wykonaniu mistrza Polski D.J.

21.00 – koncert zespołu „Monkey Business”

NIEDZIELA, 23 czerwca

12.00 – otwarcie stałej wystawy Muzeum – malarstwo religijne;

14.30 – Keżmarok;

15.30 – blok folklorystyczny – taneczny

– pokazy, koncerty (Mali Bochnianie, Bochnianie, Kapela Bochnianie;

– pokazy sportowe – prezentacja sekcji MDK, MOSiR;

– wręczenie nagród w konkursach;

– prezentacja zawodników z Klubu Tańca Towarzystwskiego „Regis”

– balet nowoczesny „Eurodance 2000”;

– chór „Złota Jesień”

18.00 – koncert zespołu „Raz Dwa Trzy”

20.00 – koncert „De Mono”

Imprezy towarzyszące:

Turniej szachowy im. Edwarda Arłamowskiego (sobota – niedziela) – MDK2

Turniej Brydżowy „O Puchar Burmistrza Bochni” – Hotel MAG (sobota – niedziela)

Zawody Wędkarskie „O Puchar Burmistrza Bochni”

Rajd rowerowy organizowany przez PTTK

Kto rozbierze kotłownię?

Budynek dawnej kotłowni przy ul. Leonarda po uruchomieniu na terenie byłej jednostki wojskowej nowej gazowej kotłowni już od kilku lat stoi nieużywany. Miasto szuka chętnego, który za materiał uzyskany z rozbiórki, zechciałby rozebrać ten niszczący i nieestetyczny budynek.

Po rozebraniu budynku dawnej kotłowni pozyskanoby około dwóch arów terenu, który zostałby przeznaczony pod garaże i parkingi dla mieszkańców os. Słonecznego, ul. Langer i Kolejowej. Sprzedaż terenu pod garaże odbywałaby się w przetargach ograniczonych (tylko dla okolicznych mieszkańców). Ten model sprawdził się już na os. Karolina.

(biel)



Po rozebraniu budynku dawnej kotłowni pozyskano by w sumie około dwóch arów terenu pod tak potrzebne garaże i parkingi na os. Słonecznym.

Jubileusz „Koryznówki”

W sobotę 14 maja obchodzono w Nowym Wiśniczu dwudziestą rocznicę działalności tamtejszego Muzeum Pamiątek po Janie Matejce, czyli popularnej „Koryznówki”. Muzeum powstało staraniem rodziny w 1981 roku na mocy porozumienia między jej właścicielami a dyrekcją Muzeum Okręgowego w Tarnowie.

Autor wielkich płócien historycznych na „Koryznówkę” przyjeżdżał często. Z Wiśniczem wiąże się też spora część biografii Jana Matejki, gdyż mieszkali tu bli-

scy mu ludzie: Joanna i Leonard Serafińscy, a także bywali jego serdeczni przyjaciele z lat szkolnych – Stefan i Stanisław Giebułtowsy. W Wiśniczu przeżywał też

Matejko lata narzeczeństwa z Teodora Giebułtowską, młodszą siostrą Joanny. Mistrz nie miał tutaj własnej pracowni, ale mimo to powstawały tu liczne rysunki drewnianej zabudowy Wiśnicza, rodzinne karykatury, będące mniej znaną częścią jego twórczości, jak również szkice tutejszego zamku Lubomirskich, w bezpośrednim sąsiedztwie którego „Koryznówka” się znajduje.

Obchody dwudziestej rocznicy powołania Muzeum rozpoczęto oficjalnie w wiśnickim ratuszu. Wśród wielu distinguished gości znalazł się między innymi Czesław Dźwigaj – profesor Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Po okolicznościowych przemówieniach i odczytaniu adresów gratulacyjnych wysłuchano recytalu śpiewaczki Teatru Muzycznego „Roma” w Warszawie Agnieszki Grabowskiej, a następnie w piwnicach ratuszowych dokonano otwarcia wystawy dokumentującej historię „Koryznówki”. Jej kustosz, Maria Serafińska-Domańska przyznaje, że każdego roku muzeum odwiedza kilka tysięcy turystów.

Po złożeniu kwiatów pod znajdującym się na wiśnickim Rynku pomnikiem Mistrza i wspólnym zdjęciu, długim korowodem przemaszerowano do „Koryznówki”.

(biel)



Uroczystości jubileuszowe zakończyły się w przymuzealnym, pięknie urządzonym ogrodzie

Ogłoszenie drobne

Sprzedam działkę budowlano-rolną, 44 ary w Szarowie (gaz, prąd), ładnie położona. 13 km od Bochni i 25 km od Krakowa. Cena do uzgodnienia! Tel.: (014) 611-61-76.

Trójkolorowy problem

Powstała po to, aby pomogła mieszkańcom Bochni w poruszaniu się po ulicach, a przede wszystkim aby usprawniła komunikację drogową w okolicach placu targowego. To wszystko jednak teoria – praktyka pokazała zupełnie co innego...

Ubyło bochniaków

Z najnowszych badań Urzędu Statystycznego wynika, iż Bochnię zamieszkuje obecnie dokładnie 30 tysięcy i 9 osób. Tarnowski Oddział Urzędu Statystycznego w Krakowie przesłał do bocheńskiego magistratu aktualne dane dotyczące liczby mieszkańców miasta. Dotyczą one ludności zameldowanej na pobyt czasowy ponad 2 miesiące, stałych mieszkańców czasowo nieobecnych oraz salda migracji czasowej według stanu na koniec ubiegłego roku.

Z zestawienia wynika, że w ciągu ubiegłego roku ubyło czworo bochniaków. Na koniec roku 1999 odnotowano liczbę 30 tys. 13 osób. Na pobyt czasowy zameldowanych jest w tej chwili w Bochni 630 osób, a 686 stałych mieszkańców jest czasowo nieobecnych. Saldo migracyjne wynosi więc minus 56.

Jak wszędzie, tak i tutaj ogólna liczba kobiet jest wyższa od populacji mężczyzn. W Bochni różnica ta sięga prawie tysiąca. Mieszka tutaj w tej chwili 14548 mężczyzn i 15461 kobiet.

(biel)

Sygnalizację świetlną zamontowano na skrzyżowaniach ul. Trudnej z ulicami Kraśzewskiego i Solną w kwietniu 1997 roku. Już wtedy pojawiały się głosy krytyki. Przeciwnicy twierdzili bowiem, że utrudni ona ruch w tym rejonie miasta, gdyż światła są źle zsynchronizowane – ciężko jest bowiem rozwiązać sprawę komunikacji na trzech skrzyżowaniach, jedną sygnalizacją.

Tak, czy inaczej światła funkcjonują do dnia dzisiejszego i rzadko można spotkać kierowcę, który pozytywnie wypowiedziałby się na ich temat. I nic dziwnego – przez te skrzyżowania często trzeba jechać „na wyczucie” domyślając się, jakie światło świeci się dla przechodniów. Przykład: mając zielone światło wjeżdżamy na skrzyżowanie od strony Trudnej. Zanim dojedziemy do przejścia dla pieszych przy placu Gazaris, dla pieszych lada chwila zapali się „zielone”. Bocheńscy kierowcy wiedzą

o tych „niedogodnościach” i uważniej przejeżdżają przez to skrzyżowanie. Ale co mają zrobić kierowcy, którzy po raz pierwszy są w naszym mieście? O wypadek nie trudno.

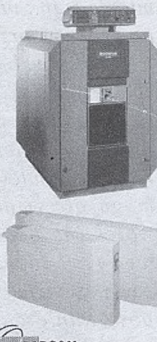
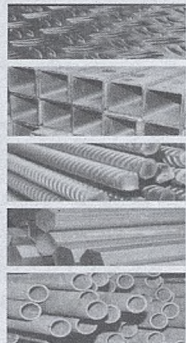
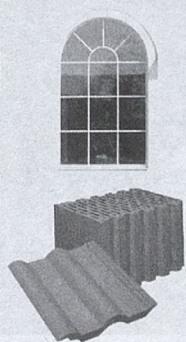
Naszym zdaniem, aby ułatwić komunikację w tym rejonie, należałoby umieścić dodatkowe sygnalizatory świetlne z zielonymi strzałkami, pozwalającymi na zjazd ze skrzyżowania przy czerwonym świetle, kiedy jest to oczywiście możliwe. Po drugie – przed przejściami dla pieszych należałoby umieścić pojedyncze, żółte sygnalizatory, które informowałyby kierowców, że piesi mają zielone światło (tak jak to spotykamy na wielu skrzyżowaniach w Krakowie).

Nasze propozycje nie są chyba zbyt kosztowne, a z pewnością ułatwiłyby komunikację. Decyzja jednak należy do administratora drogi.

(kaz)



Bochnia, ul. Karosek 27, tel. (014) 611 77 79, fax 611 96 22

	SYSTEMY GRZEWcze ENIX, Buderus, Vaillant, JUNKERS, VIESSMANN, COVECTOR, RADSON, PURMO 	WYROBY HUTNICZE KĄTOWNIKI, RURY, PRĘTY, BLACHY, CEOWNIKI 	ELEKTRO - NARZĘDZIA Celma, Trakita, BOSCH 	MATERIAŁY BUDOWLANE OKNA, DRZWI, RYNNY, POKRYCIA DACHOWE, CEGŁY, FOLIE, STROPYAN 
--	--	---	---	---

Na plusie

29 maja odbyło się Walne Zgromadzenie Wspólników Bocheńskich Zakładów Usług Komunalnych. Najważniejszym jego punktem było przedstawienie przez Zarząd spółki sprawozdania z działalności w 2000 roku.

Przypomnijmy. W listopadzie 1999 roku, Zarząd Miasta powołał na stanowisko prezesa BZUK – inż. Jerzego Radlińskiego, który podjął się kierowania zakładem mimo jego złej sytuacji finansowej. Miniony rok był więc pierwszym pełnym okresem rozliczeniowym, oraz sprawdzianem wprowadzonych przez nowe kierownictwo zmian.

O to jak obecnie przedstawia się sytuacja firmy, czy w tak krótkim czasie udało się nadrobić wieloletnie straty, zapytaliśmy jej prezesa Jerzego Radlińskiego. – *Myślę, że możemy mieć podstawy do patrzenia optymistycznie w przyszłość tego zakładu. Sprawozdanie bilansowe 2000 roku zamyka się sumą ponad 2 mln 820 tys. zł. Rachunek zysków i strat wykazuje zysk bliski 71 500 zł. Dla porównania mogę powiedzieć, że w 1999 r. zysk Spółki równał się „0”. W chwili obecnej kapitał zakładowy wynosi 950 550 zł i dzieli się na 10 911 równych udziałów o wartości 50 zł każdy. W minionym roku Spółka średnio miesięcznie zatrudniała 92 osoby.*

Z zadań planowanych na 2000 rok, jak podkreśla prezes, większość została wykonana. – *Udało się nam częściowo uregulować sytuację prawną spółki, opra-*

cowaliśmy dokumentację geologiczną nowego basenu żwirowni w Damienicach, celem uzyskania pozwolenia na jej eksploatację. Dzięki uzyskanemu kredytowi z BOŚ zakupiliśmy nową koparkę Caterpillar, zmniejszyliśmy zadłużenie wobec Urzędu Miasta z tytułu czynszu za lokale użytkowe, które są w naszej administracji. Duży nacisk położyliśmy na sam image firmy. Ustaliliśmy że kolorem firmowym będzie barwa pomarańczowa. Na ten kolor pomalowane zostaną nasze samochody, sprzęt i pojemniki na odpady. Dla pracowników zakupiliśmy nową odzież roboczą, co również ma za zadanie poprawę naszego wizerunku szczególnie w oczach mieszkańców. Zależy mi, aby nasi pracownicy byli widoczni wszędzie tam gdzie wykonujemy jakąkolwiek pracę.

Nasz zysk zawdzięczamy głównie wykonaniu wielu prac remontowo-budowlanych na terenie miasta. Musieliśmy najpierw wygrać przetargi, co z kolei wymusza na nas ciągłe rozbudowywanie parku maszynowego, jak również ustalanie konkurencyjnych cen, nie zawsze przynoszących oczekiwany zysk. W bieżącym roku dzięki wygranim przetargom pracownicy

BZUK wykonują m.in. prace przy zagospodarowaniu otoczenia szkoły na os. św. Jana, jak i przy budowie łącznika ulicy Brodzińskiego z ulicą Nowy Świat, który w przyszłości będzie stanowił odcinek obwodnicy KN2.

– *Zależy nam bardzo, aby poprawić stan administrowanych przez nas obiektów użytkowych i socjalnych. Mam tu na myśli nie tylko zasoby mieszkaniowe, ale także cmentarze. W 2000 roku udało się nam wykonać niezbędne prace konserwacyjne drzewostanu, jak i wybetonować 180 metrów alejek na starej części cmentarza przy ul. Orackiej. Warto wspomnieć, iż była to pierwsza od kilku lat inwestycja na tym szczególnym dla nas wszystkich miejscu. Prace w tym zakresie zaplanowaliśmy także na rok bieżący. Dzięki środkom na konserwację mogił, uzyskanym z urzędu wojewódzkiego nasi pracownicy mogli przeprowadzić niezbędne prace remontowe muru okalającego miejsce spoczynku żołnierzy z I wojny światowej. Województwo zapowiedziało już przyznanie kolejnych funduszy.*

Popisaliśmy też z miastem umowę dotyczącą opieki nad miejskimi zieleńcami. Aby obniżyć koszty zakupywania materiału nasadzeniowego planujemy, obok istniejących już dwóch tuneli foliowych, wybudować jeszcze dwa i w ten sposób w pełni samodzielnie produkować rozsady.

Dla samych mieszkańców jak i władz Bochni pocieszający powinien być fakt, iż w ubiegłym roku miasto nie musiało dopłacać do wywozu nieczystości. Zarówno koszty przyjęcia (408 tys. zł) na składowisko, jak i te związane z transportem 6150 ton odpadów do Bukowna udało się w całości pokryć przez BZUK. Gospodarka odpadami, jak mówi prezes Radliński, prowadzona jest jednak na granicy opłacalności.

A w jakim kierunku będzie szła reorganizacja zakładu w tym roku?

– *Z planów na rok bieżący mogę wymienić m.in.: umocnienie pozycji Spółki na rynku poprzez poszerzenie i poprawę jakości usług, zwiększenie wydajności pracy jak i poszerzenie zakresu świadczonych usług, dalsze prowadzenie selektywnej gospodarki odpadami (od trzech miesięcy mieszkańcy Bochni mogą otrzymać bezpłatnie specjalny worek, na odpady plastikowe, wywóz tego typu odpadów jest bezpłatny), jak również chcielibyśmy wprowadzić kompostowanie odpadów organicznych – mówi Jerzy Radliński.*

(kak)



BZUK jest wykonawcą zagospodarowania terenu wokół kompleksu szkół na osiedlu św. Jana.

Nie tylko absolutorium

Jak już informowaliśmy w poprzednim numerze, bocheński Zarząd Miasta na kwietniowej sesji Rady Miejskiej został pozytywnie rozliczony przez większość (19) radnych. Mimo zdecydowanej krytyki ze strony AWS, tylko dwóch radnych z tego ugrupowania głosowało przeciw, reszta wstrzymała się od głosu.

Kolejne głosowanie, nad zmianami w tegorocznym budżecie, odbyło się już bez sprzeciwu. Miejscy rajcy zaakceptowali również sprawozdania finansowe przedstawione im przez podległe Urzędowi Miasta jednostki kulturalne. Przychody Miejskiego Domu Kultury w ubiegłym roku wyniosły 1.034.348 zł, z czego 500.000 zł stanowiła dotacja miasta. Wydatki zamknęły się kwotą 1.076.936 zł. Muzeum St. Fishera otrzymało dotację w wysokości 450.000 zł, a dochody własne stanowiły 60.097 zł. Wydatki w tej instytucji sięgnęły kwoty ponad 527.000 zł. Również w Powiatowej i Miejskiej Bibliotece dotacje z kasy miasta (688.000 zł) i powiatu (110.000 zł), stanowiły główne przychody. Sama Biblioteka wypracowała sobie kwotę 12.547 zł. W ubiegłym roku wydatki bocheńskiej księżnicy wyniosły 840.870 zł.

Podjęciem kolejnej uchwały rada wprowadziła możliwość korzystania z usług żłobka nie tylko przez cały miesiąc, ale również przez okres 14 dni. Jeśli rodzice zdecydują się na taki wariant będą musieli zapłacić 10 zł za każdy dzień pobytu dziecka. – *W związku z małą ilością dzieci, i licznymi prośbami rodziców, którzy nie potrzebują codziennej opieki nad dzieckiem zdecydowaliśmy się na kolejny krok, który być może zachęci rodziców do korzystania z usług tej placówki* – podkreślali przedstawiciele Zarządu.

O około 10% wzrosły od maja opłaty na bocheńskich placach targowych.

– *Stawki opłat targowych musiały być podniesione o wskaźnik inflacji, gdyż również o taki sam wskaźnik, zgodnie z zawartymi z kupcami umowami wzrosły opłaty czynszu dzierżawnego* – argumentował Kazimierz Kozak, wiceburmistrz Bochni.

Nowy cennik będzie kształtował się następująco (wszystkie ceny dotyczą 1 m²/dzień): sprzedaż z samochodu, wozów konnych i prosto z ziemi – 1,70 zł; sprzedaż ze stołu + miejsce za stołem – 1,70 zł, sprzedaż ze stolików, rozkładanych łóżek oraz z wózków ręcznych – 1,70 zł a za każdy następny metr kw. 2 zł. Miesięczna opłata abonamentowa za sprzedaż z wyżej wymienionych miejsc oraz tzw. szczęk wynosić będzie 35 zł/1m². Za sprzedaż obnośną z ręki będzie trzeba zapłacić 1,50 zł, za sprzedaż grzybów i hurtową drobiu – 5 zł/m². Trudniący się sprzedażą kiermaszową a także ryb, będą musieli uiścić opłatę 10 zł. Również nowe ceny obowiązują na placu przy ul. Partyzantów. Za sprzedaż bydła i świń trzeba zapłacić 8 zł/sztuka, konia 10 zł, warchlaków 7 zł, a pary prosiąt 10 zł.

Nieodpłatne przekazanie w dzierżawę, przed dwoma laty, Teatrowi Ewy Demarczyk budynku byłego przedszkola przy ul. Sienkiewicza przyniosło Bochni nie tylko rozgłos ale i nadzieję, jaką wiązali mieszkańcy z przeniesienia tak szacownej instytucji do Bochni. Jednak już dziś wie-

lu nie wierzy w zapowiedzi pani Ewy, utworzenia kolejnego na szerokoą skalę ośrodka kulturalnego w Bochni, czego dowodem może być dyskusja jaka toczyła się podczas obrad.

Wywołał ją swą interpelacją radny Eugeniusz Konieczny, który nie umniejszając ilości zasług artystki zawanioskował o: „zakończenie tego długo trwającego żartu z odzyskaniem sprzętu należącego do Teatru i poważne zastanowienie się jakim celem mógłby służyć ten obiekt”. Wcześniej z powątpiewaniem wyraził się o zapowiadanych koncertach, jak i warsztatach, jakie z młodymi talentami miała prowadzić artystka. – *Do tej pory dla Bochni, Czarny Anioł jeszcze nie wystąpił. Czy zatem Bochnię stać na taką rekompensatę za bezpłatne dzierżawienie ochronki?* – pytał.

Burmistrz Wojciech Cholewa wyjaśnił, że Zarząd Miasta podpisał umowę z Teatrem do końca czerwca br. – *Dotychczas złożona sytuacja formalno-prawna, jak i brak dotacji ze strony Ministerstwa Kultury nie pozwolił artystce zrealizować założonego programu. Kwestią uniemożliwiającą rozpoczęcie działalności edukacyjnej jest nadal toczące się postępowanie sądowe, dotyczące własności sprzętu muzycznego. Nie mogę zgodzić się jednak z tym, że półtoraroczna obecność Teatru w naszym mieście nie przyniosła miastu żadnego pożytku. W tym miejscu burmistrz wymienił całodzienną imprezę zorganizowaną podczas ubiegłorocznych Dni Bochni, na którą w przypadku organizacji przez miasto należałoby wydać co najmniej 50 tys. zł.* – *Od dwóch lat Ewa Demarczyk w imieniu swoim i władz Bochni wręcza nagrodę specjalną na wrocławskim Przeglądzie Piosenki Aktorskiej, co jest szeroko odnotowywane przez media* – podkreślał burmistrz.

Pomimo zapewnień burmistrza, iż budynki znajduje się w dobrych rękach, wielu radnych uważa, że tak nie jest, a radni AWS tolerowanie takiego stanu przez Zarząd nazwali skandalem.

Zbliżająca się data wygaśnięcia umowy, nasila wśród miejskich rajców dyskusję na temat przyszłości budynku dawnej ochronki. Jedni chcą aby powróciło do niego przedszkole i najlepiej gdyby było prowadzone przez siostry zakonne, inni proponują, by wydzierżawić poważnej instytucji i by przynosił miastu zyski, jeszcze inni, by utworzono w nim oddział Muzeum St. Fishera.

Która z propozycji zwycięży i jaka będzie przyszłość Teatru Ewy Demarczyk?, przekonamy się już za kilka tygodni.

(ek)



Koordynator od „Bezpiecznej Bochni”

Podpułkownik Kazimierz Biezychudek – przez ostatnie 10 lat kierownik Wojskowej Komendy Uzupełnień w Bochni, został powołany przez Zarząd Miasta Bochni na stanowisko koordynatora programu „Bezpieczna Bochnia”.

Celem działalności nowego pracownika urzędu jest wypracowanie działań, które spowodują lepszą współpracę pomiędzy instytucjami odpowiedzialnymi za bezpieczeństwo. Już teraz koordynator rozpoczął spotkania z przedstawicielami Policji, Straży Miejskiej, Straży Pożarnej, aby lepiej poznać problemy i zagrożenia, które istnieją w Bochni.

Kazimierz Biezychudek chce przede wszystkim prowadzić działalność profilaktyczną. Planuje się organizację częstych

akcji i spotkań w szkołach, podczas których policjanci będą przestrzegać młodzież przed zagrożeniami. Będą przeprowadzane pokazy, dotyczące m.in.: oznakowania cennych rzeczy, zabezpieczenia swojego domu przed kradzieżą, lub jak zachować się w trakcie napadu.

Kazimierz Biezychudek zdaje sobie sprawę, że aby pozytywne skutki jego działalności były widoczne, musi upłynąć dużo czasu. Tym bardziej więc liczy na pomoc ze strony mieszkańców Bochni.

Wszelkie sygnały o ewentualnych zagrożeniach i patologiach w mieście można kierować do koordynatora, który pełni duży r. w pokoju 129 UM we wtorki i czwartki w godz. 9.00 – 15.30. Numer telefonu: 611 84 12 w. 329.



Sprawy dotyczące bezpieczeństwa można zgłaszać również do Marty Gorzelskiej ze Straży Miejskiej (611 84 12 w. 307) lub dzwoniąc do biura pracy radnego – 611 84 11 (automatyczna sekretarka).

(kaz)

Ochroniarze do wynajęcia

Pod koniec maja zakończył się kurs I-stopnia na Agenta Ochrony – Konwojenta, którego organizatorem był bocheński ośrodek Ligi Obrony Kraju. Szkolenie, w którym wzięło udział 25 osób (sami mężczyźni), przewidywało 250 godzin wykładów oraz ćwiczeń praktycznych, m.in. strzelanie i zajęcia sprawnościowe.

Uczestnicy zakończonego kursu mają możliwość znalezienia dobrej pracy, gdyż ochroniarze i konwojenci są chętnie

angażowani do ochrony osób lub mienia.

Bocheński LOK poszedł jednak za ciosem i nie poprzestał na zorganizowaniu kursu I-stopnia. Już 9 czerwca rozpoczyna się kurs na Agenta Ochrony – Konwojenta, ale II-stopnia. W szkoleniu tym mogą uczestniczyć osoby, które zaliczyły kursy I-stopnia, a więc m.in. ci, którzy zakończyli właśnie kurs. Zresztą ponad 80% jego uczestników wyraża chęć dalszego szkolenia.

Po zaliczeniu 250 godz. kursu ogólnie-

prawnego, udoskonaleniu umiejętności strzelania i obsługi broni oraz szerszym poznaniu technik samoobrony, kursanci otrzymają licencję ochroniarza II-stopnia, a to daje im już możliwość do założenia swojej firmy ochroniarskiej.

(kaz)



R E K L A M A

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH



- bilety przewozów międzynarodowych
- bilety LOT
- wczasy, wycieczki (krajowe i zagraniczne)
- pośrednictwo paszportowe
- ubezpieczenia (TUIR, WARTA, ENERGO-ASEKURACJA S.A., TU SAMOPOMOC)
- Powszechne Towarzystwo Emerytalne „ego” i „DOM”

Bochnia, ul. Kraszewskiego 16
tel.(0-14) 612-36-57



Młodych miłośników starej Bochni spotkaliśmy podczas zwiedzania cmentarza św. Rozalii, o historii którego opowiadała Janina Kęsek.

Odkrywczcze lekcje historii

Na początku ubiegłego roku powstał w Bochni „Krag Młodych Miłośników Starej Bochni”. W ten sposób miasto dołączyło do wielkiego ogólnopolskiego Bractwa Miłośników Starych Miast. Opiekunami ruchu zostali Jan Flaszka – dyrektor bocheńskiego Muzeum i Cecylia Kufta – pracownik Powiatowej i Miejskiej Biblioteki. Honorowy patronat objął nad przedsięwzięciem burmistrz Wojciech Cholewa.

– Od początku przyjęliśmy zasadę edukacji poprzez zwiedzanie nie tylko zabytkowych obiektów naszego miasta, ale również miejscowości, które z Bochnią były lub są na różny sposób związane. – mówi Jan Flaszka. – Praktyczny aspekt spotkań jest dla nas najważniejszy. Podczas kilku ubiegłorocznych wypraw zwiedziliśmy m.in.: niedostępne dla ruchu turystycznego miejsca w Kopalni Soli, budynek urzędu miejskiego wraz z zabytkowym zegarem, bocheńskie cmentarze kościołów szkolny, a także miejskie wodociągi. Podczas wycieczki do Biecza, nieoczekiwanie natknęliśmy się na kopię Cudownego Obrazu Matki Bożej Bocheńskiej z końca XVII w. Krag miłośników ma w nazwie „młodzi”, jednak jak podkreślają opiekunowie nie oznacza to wcale, że mogą do niego należeć uczniowie i studenci. – Na naszych spotkaniach jest mile widziany każdy, bez względu na wiek. Każdy, kto nie tylko chce poznać zabytkowe miejsca, ale być może był świadkiem historycznych wydarzeń i zechce się nimi z nami podzielić – kontynuuje Jan Flaszka.

Obecnie do Kręgu należy ok. 30 osób. Największą grupę stanowią uczniowie Zespołu Szkół Ekonomicznych i I LO. Uczestniczenie w poszczególnych spotkaniach jest dobrowolne, a przynależenie do Kręgu do niczego nie zobowiązuje.

W najbliższym czasie planowane są m. in. wycieczki: szlakiem bocheńskich figur Maryjnych, po punktach widokowych Bochni – podczas której będzie można poznać rozwój architektoniczny miasta, jak również tzw. górnym gościńcem od Chelmu do Bochni. Organizatorzy zapewniali, że w najbliższym czasie, o dniu i miejscu spotkań będą informowały plakaty rozwieszane nie tylko w szkołach, jak miało to miejsce dotychczas, ale także na słupach ogłoszeniowych.

W sobotę 23 czerwca w ramach obchodów Dni Bochni, planowana jest najbliższa, niecodzienna lekcja historii. Tym razem uczestnicy spaceru po Bochni, będą mogli poznać najbardziej historyczne miejsca w mieście. O szczegółach będzie można przeczytać na plakatach.

(kak)

Muzeum nagrodzone

Muzeum im. Stanisława Fischera w Bochni zostało nagrodzone III nagrodą w konkursie na Wydarzenie Muzealne Roku 2000 „Sybilla 2000”, w jednej z 11 kategorii: program edukacyjny, promocyjny i oświatowo-wychowawczy.

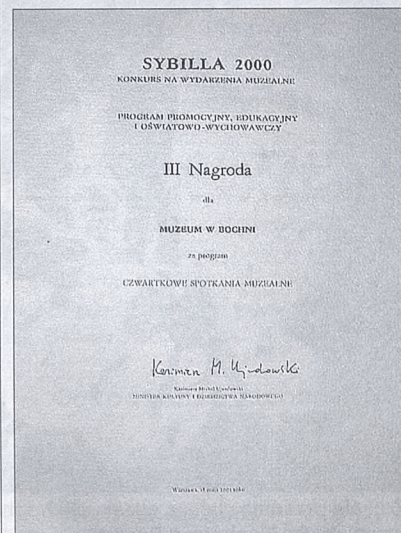
Nagrodę za cykl „Czwartkowe spotkania muzealne”, 18 maja na Zamku Królewskim w Warszawie z rąk ministra Kazimierza Michała Ujazdowskiego odebrał dyrektor placówki Jan Flaszka. W uroczystości towarzyszyli mu burmistrz – Wojciech Cholewa i przewodniczący Rady Miejskiej – Jan Olszewski.

Sybille – nagrodę główną, w tej samej kategorii otrzymało Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce za program: „Sól dla Rzeczypospolitej”, czyli słynny ubiegłoroczny spływ soli Wisłą.

– Jest to dla nas ważne wyróżnienie – mówi dyrektor Jan Flaszka. – Cieszymy się bardzo, że nasza placówka została uhonorowana po raz kolejny, za cykl, który wśród samych Bochnian ma bardzo wielu zwolenników. Poprzednio w tym samym konkursie Muzeum zostało wyróżnione w 96 roku za wystawę: „Gen. Okulicki – fakty, dokumenty, legenda, ślady”, i rok wcześniej, również za wystawę: „Bocheńskie inspiracje bibliofilskie”.

„Sybilla” jest przyznawana corocznie. Aby móc wziąć udział w konkursie należy przesłać do organizatorów bardzo dobrze udokumentowaną wystawę lub program w postaci np. wycinków prasowych, zdjęć, zaproszeń, plakatów lub w bardziej nowoczesnej formie nagrań audio-wideo albo CD-ROM.

(kak)



Puszczańskie mogiły

Szumiące w Puszczy Niepołomickiej drzewa znają wiele tajemnic, o których ludzie współcześni nie wiedzą, bądź dawno już zapomnieli. Były świadkami wielu wydarzeń, które miały miejsce w dalekiej i nieco bliższej przeszłości... Na mogiłach pomordowanych podczas II wojny światowej dawno porosły już mchy. O ich męczeństwie przypominają symboliczne pomniki.

Wśród wielu zbiorowych mogił znajdujących się na terenie puszczy jest grób pomordowanych w 1942 r. Żydów – wywiezionych do lasu podczas likwidacji bocheńskiego getta. Realizowany przez Niemców plan eksterminacji Żydów doprowadził do wydzielania 15 marca 1941 r. dla wyznawców religii mojżeszowej odrębnej dzielnicy w Bochni, która obejmowała dzisiejsze ulice: Kowalską, Bracką, Niecałą, Solną Górę, Kraszewskiego, Trudną i Leonarda. W getcie mieszkali nie tylko Żydzi zamieszkujący samą Bochnię, ale również ci z okolicznych wiosek. Kontakt z mieszkańcami getta był zakazany. Pod koniec sierpnia 1942 r. przeprowadzono pierwszy etap likwidacji getta. Około 4000 Żydów z Bochni zostało wywiezionych do obozu zagłady w Bełżcu. Natomiast wszystkich niezdolnych do transportu: starców, kobiety, dzieci oraz chorych (ok. 400 osób) Niemcy wywieźli do lasu koło Proszówek i tam rozstrzelali 25 sierpnia. Pomordowanych Żydów pochowano

w pięciu zbiorowych mogiłach. Kilkanaście lat temu w tym miejscu wybudowano pomnik, który opatrzono napisami w języku polskim i hebrajskim.

Pierwszym etapem likwidacji getta kierowali funkcjonariusze SS Oberscharführer Wilhelm Kunde i Scharführerzy Herman Heinrich i Franz Müller, którzy przybyli z Krakowa oraz komendant Kripo w Bochni Wilhelm Schömburg.

Tregadia, jaka rozegrała się w Baczkowie, zapadła głęboko w pamięci Adeli Kołodziej, która do dzisiaj mieszka w Proszówkach. Była wtedy młodą dziewczyną i doskonale pamięta, jak przez kilka dni Żydzi z łopatami (prawdopodobnie z bocheńskiego getta) chodzili pod eskortą Niemców. Gdy schodzili na drogę prowadzącą bezpośrednio do lasu, oprawcy kazali im śpiewać:

„Marszałek Śmigły – Rydz nie nauczył nas nic,

A Hitler złoty nauczył nas roboty”.

Nikt z mieszkańców Proszówek nie przypuszczał wtedy, do jakiej tragedii doj-

dzie. Ojciec pani Adeli kopał pniaki za rowem (w tych czasach ciężko było zdobyć drewno na opał) i zauważył, że Żydzi kopią doły. Kopanie przyszłych mogił trwało około jednego tygodnia.

W dniu, w którym rozegrał się dramat ludności żydowskiej, pani Adela zauważyła ok. godz. 16.00 dwie ciężarówki, a nieco później naliczyła jeszcze sześć podobnych – wszystkie wypełnione Żydami. Z wjeżdżających do lasu ciężarówek było słychać płacz i jęki. Żydzi wiedzieli już, co ich czeka. Wraz z innymi kobietami pani Adela stanęła na skraju wioski, w pobliżu domu (odległość ok. 300 m.). – *Wtedy – jak wspomina – nie było jeszcze krzaków.* Chciała zobaczyć, co się dzieje? Jednak gestapowiec pilnujący Żydów, puścił w ich stronę serię z karabinu. Strzały trafiły w stojącą obok drewnianą szopę. Przestraszone kobiety wycofały się na czworakach do domu. W chwili potem usłyszały serię z karabinów, które trwały bardzo długo – było późne popołudnie. Niemcy wracając, przeglądali ubrania, z których obnażono Żydów przed rozstrzelaniem. Przerażeni Polacy myśleli, że gdy braknie Żydów, to Niemcy “zabiorą się” za Polaków.

Pani Bogusława miała wtedy 11 lat. Pamięta tylko dwa samochody ciężarowe jadące do lasu. Tego popołudnia był niesamowity upał, gorąco. Z wjeżdżających do lasu samochodów Żydzi wyrzucali pakiunki, które natychmiast zbierali gestapowcy, którzy jechali samochodem osobowym za konwojem ludności żydowskiej. Wkrótce potem usłyszała strzały z karabinu maszynowego i straszny jęk – *aż krew w żyłach się mroziła.* Po pewnym czasie z lasu wracał samochód pełen ubrań, które przeglądali Niemcy. 11-letnia wówczas dziewczynka chciała zobaczyć samochody z bliska, dlatego wzięła ze sobą motykę udając, że idzie do pracy, by zmylić Niemców. Przed zasypaniem mogił ziemią, użyto najprawdopodobniej wapna. Pani Bogusława dowiedziała się w późniejszym okresie od znajomego, który nie bał się podejść na miejsce egzekucji, że jeszcze przez kilka dni ziemia na mogiłach się ruszała.

Obie panie pamiętają wiele sytuacji, w których Polacy pomagali dyskryminowanym przez Niemców Żydom. Pani Bogusława wspomina, że jako kilkunastoletnia dziewczynka poszła z koszykiem do stodoły po drewno i tam jej przerażonym oczom ukazał się zastraszony mężczyzna, który zapytał “Dziewczynko, ty wiesz kto ja jestem?” Pani Bogusława wiedziała, kim był stojący przed nią mężczyzna. Ów



Zdjęcie przedstawiające egzekucje bocheńskich Żydów w Proszówkach. Fot. Muzeum im. St. Fischera w Bochni.



Mogily upamiętniające pogrom Żydów w Proszeńkach.

człowiek okazał się ukrywającym się Żydem, który w stodole przebywał już trzeci dzień. Wygłodniały poprosił małą dziewczynkę o jedzenie i dochowanie tajemnicy, gdzie się ukrywa. Mała Bogusia pobiegła do matki, która do koszyka na drewno włożyła barszcz czerwony i ziemniaki. Przerażona położyła koszyk na sieczkarni. Natomiast jej brat wziął go do stajni, gdzie mężczyzna mógł się spokojnie wymyć i ogolić, a potem poszedł dalej. Bogusia przyniosła też ukrywającemu się Żydowi katechizm, gdyż jak wspomina obiecał on sobie, że "jak mnie Bóg uchroni (...) to się ochrzczę na waszą wiarę". Obiecał też dziewczynce rower, o który po wojnie mała Bogusia wstydziła się upomnieć, choć ów człowiek często odwiedzał po wojnie jej rodzinny dom.

W pamięci utkwiał pani Bogusławie również Żyd z Baczkowa o nazwisku Herman, który przyszedł pewnego dnia pożegnać się z jej ojcem. Mimo propozycji ukrycia podczas wojny Żyd postanowił sam zadbać o swój los, gdyż jak powiedział do ojca pani Bogusławy "zastrzelą ciebie i twoją rodzinę". Na drogę

zabrał pół bochenka chleba, z którym poszedł w kierunku lasu. Nigdy więcej go już nie zobaczyli.

Pani Bogusława pamięta również, jak Żydzi znajdujący się w getcie prosili przechodniów, by dali im coś do jedzenia i ludzie im pomagali. Polacy bardzo się wtedy narażali, podając żywność przez siatkę.

Wspomnienia z czasów okupacji są równie żywe w pamięci pani Adeli, która wspomina, że "kto miał Boga w sercu, to ratował Żydów". Doskonale pamięta, jak Polacy przez ogrodzenie z kolczastych drutów, przeczucali do getta ser, masło, owoce, drewno... Pamięta też Żyda Azyka, którego jej ojciec przykrywał koło domu tykami.

Szczególnie jednak w pamięci utkwiał jej przypadek jej brata, który nie stawiał się na roboty do Niemiec. Do domu przybyli gestapowcy, którzy zabrali ojca. Podczas przesłuchania złamali mu nos i wybili cztery zęby. Brat pani Adeli musiał "się wstać". Za karę był bity i wkrótce został przewieziony do obozu w Płaszowie. Gdy dowiedział się, że prawdopodobnie zostanie przewieziony w najbliż-

szym transporcie do obozu w Oświęcimiu, postanowił uciec z Płaszowa, do czego namówił jeszcze przebywającego w obozie Żyda. Obaj uciekali krytymi kanałami, z których wyszli dopiero przed Staniątkami. Następnie razem wracali wzdłuż torów. Postanowili się rozdzielić, gdy usłyszeli Niemców. Zanim się rozstali brat pani Adeli dał adres towarzysza ucieczki. Gdy wrócił do domu, żył jeszcze kilka dni. Po zakończeniu II wojny światowej do Proszeń trafił Żyd, który uciekł z Płaszowa wraz z bratem pani Adeli i powiedział rodzinie zmarłego: „on mi życie uratował”.

Zdarzenia sprzed niemal sześćdziesięciu lat wydają się nam nieprawdopodobne, a jednak wydarzyły się naprawdę. Można mnożyć przykłady z czasów okupacji, które utkwily w pamięci Polaków i Żydów. Tragedia czasów II wojny światowej wpisała się w historię zarówno jednego, jak i drugiego narodu, o czym nie powinna zapominać żadna ze stron.

ŁUCJA PIĄTKOWSKA

Źródło: J. Chrobaczyński, J. Gołębiowski, *Polityka okupanta wobec ludności, [w:] Bochnia. Dzieje miasta i regionu, pod red. F. Kiryka, Z. Ruty, Kraków 1980, I. Zawadzka, W 50 rocznicę zagłady getta bocheńskiego, [w:] "Rocznik Bocheński", pod red. J. Flaszki, Bochnia 1993.*

Ogłoszenie drobne

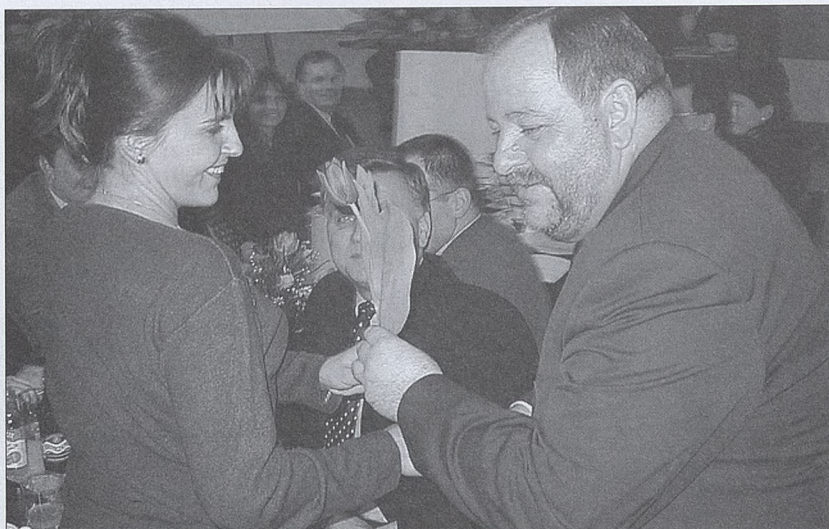
Sprzedam Skodę 105, rocznik 1983.
Tel.: (014) 685-04-94. Sprzedam również przyczepę bagażową.

R E K L A M A

DACHÓWKI, SUPREME, STYROSUPREME

poleca producent

Kazimierz Sądel
Krzeczów-Belch 36
(przy trasie Bochnia-Bogucice)
tel. 612-97-97



Ludwik Węgrzyn podczas składania życzeń z okazji Dnia Kobiet.

Niełatwe wyzwanie

Rozmowa z Ludwikiem Węgrzynem – starostą bocheńskim, kandydatem na posła do Sejmu RP.

– Po Ziemi Bocheńskiej rozpowszechniana jest informacja, że będzie Pan kandydował do Sejmu. Czy to prawda?

– Informacja ta jest prawdziwa. Po bardzo długim okresie zastanawiania się i konsultacjach z wieloma osobami, podjąłem to niełatwe wyzwanie. W podjęciu tej decyzji pomogli mi koledzy z Polskiego Stronnictwa Ludowego, wielu mieszkańców nasze-

go Powiatu, którzy wręcz zobowiązywali mnie abym ubiegał się o tę najważniejszą w naszym kraju funkcję. Ostateczny wpływ miała jednak zgoda mojej żony i córek, które nie powiem, że bez oporu wyraziły zgodę na ewentualną rozłąkę.

– Jakie argumenty przemawiają za tym aby to właśnie Pan był parlamentarzystą reprezentującym Ziemię Bocheńską?

– Wydaje się, że jestem osobą która powinna podolać obowiązkom i zadaniom jakie ma realizować poseł w Parlamencie. Posiadam wyższe wykształcenie prawnicze zdobyte na najlepszej polskiej uczelni – Uniwersytecie Jagiellońskim, ukończyłem studia podyplomowe z zakresu organizacji i zarządzania na Politechnice Szczecińskiej, odbyłem wiele kursów i szkoleń zarówno w kraju jak i poza jego granicami. Najważniejszym argumentem jest jednak moje doświadczenie zawodowe zdobyte w czasie wielu lat pracy w organach administracji rządowej i samorządowej. W mojej karierze zawodowej przeszedłem prawie wszystkie szczeble w samorządzie terytorialnym – byłem naczelnikiem i wójtem w gminie, byłem naczelnikiem miasta, pracowałem w Wydziale Kontroli w Urzędzie Wojewódzkim, pełniłem funkcję Prezesa Regionalnej Izby Obrochunkowej. Obok pracy zawodowej pracowałem w kilku zespołach eksperckich przygotowujących projekty ustaw dla Sejmu. Przez okres całej mojej pracy interesowały mnie zagadnienia tworzenia prawa a zwłaszcza problematyka prawa finansowego, finansów publicznych i prawa budżetowego.

– To rzeczywiście duży багаż wiedzy i praktyki. Proszę przybliżyć czytelnikom naszego miesięcznika, jak widzi Pan rolę, funkcje i zadania posła w Parlamencie? Jak będzie Pan reprezentował swoich wyborców?

– Poseł jest tylko jednym z 460 członków Parlamentu i indywidualnie nie posiada wyodrębnionych kompetencji. W Parlamencie poseł reprezentuje cały naród a zwłaszcza swoich wyborców. Parlament in gremio ma za podstawowe zadanie tworzenie prawa. Należałoby powiedzieć – ma tworzyć dobre prawo, a z tym do tej pory jest różnie, a nawet mówiąc wprost jest źle. Uchwalenie budżetu Państwa to stworzenie możliwości realizacji zadań publicznych przez zobowiązane do tego organy i instytucje. Poseł nie powinien wreszcie zapominać o niesieniu pomocy swojej najbliższej małej ojczyźnie – swojemu miastu, gminie, powiatowi. Poseł winien być wrażliwy na problemy zwykłego człowieka i umieć nie tylko pomóc rozwiązać indywidualne problemy lecz na bazie kontaktu z wyborcami, po zapoznaniu się z ich potrzebami, powinien umieć uogólnić te problemy i zaproponować parlamentowi stworzenie takich przepisów, aby w maksymalnym stopniu te problemy wyeliminować. Myślę, że w trakcie kampanii wyborczej na spotkaniach z wyborcami uda mi się szerzej naświetlić i przedstawić pełny program wyborczy PSL, z którym się identyfikuję.

– Życzę Panu sukcesu w wyborach.
Rozmawiał: MARIUSZ ZANIEWSKI

R E K L A M A

ZAKŁAD USŁUG MEDYCZNYCH s.c.



RENTGEN OGÓLNY I STOMATOLOGICZNY

Bochnia, ul. KAROSEK 17, tel. 611-86-20
(100 m. od skrzyżowania z ul. Konstytucji 3-go Maja)

PRACOWNIA ULTRASONOGRAFICZNA
Bochnia, ul. TRUDNA 24, tel. 611-67-74

Specjalistyczny Gabinet Chirurgiczny

lek. med. Robert Balawender

Specjalista Chirurgii Ogólnej

Bochnia ul. Trudna 24 Rejestracja 0-14 611-67-74

Diagnostyka i leczenie chorób naczyń obwodowych
miażdżycy naczyń, żylaki kończyn dolnych, obrzęki, owrzodzenia

Proktologia – diagnostyka i leczenie chorób odbytnicy
żylaki odbytu, choroby zapalne odbytu, anoskopia i rektoskopia

KWALIFIKACJE DO ZABIEGÓW CHIRURGICZNYCH

Nowe instytucje w internacie

24 maja odbyło się posiedzenie Rady Powiatu. Program nie zawierał wielu kontrowersyjnych spraw, ale i tak obrady były bardzo burzliwe

Czy będzie kolejna sprawa w sądzie?

Polemiki na sesji mogą mieć swój epilog w sądzie. Skierowanie tam sprawy zapowiedział radny Teofil Wojciechowski. Przed oblicze Temidy chce on zaprowadzić wiceprzewodniczącego Rady – Jerzego Lysego. Ten ostatni zarzucił radnemu AWS, byłemu burmistrzowi Bochni, zmarnowanie wielu miliardów starych złotych. – *Musi mi Pan to udowodnić, sprawa znajdzie się w sądzie* – taką repliką Teofila Wojciechowskiego zakończyła się krótka dyskusja między obu radnymi. Przyczynkiem do niej był wyjazd Zarządu Powiatu i przewodniczących komisji Rady na Słowację, co nie spodobało się radnym opozycji.

Proces może być bardzo ciekawy, gdyż dzięki niemu opinia publiczna będzie mogła się nareszcie dowiedzieć – czy miliardy wydatkowane na urządzenia do kompostowni, które nadal leżą sobie spokojnie w fabryce, a także inne rozpoczęte prace związane z tym przedsięwzięciem, bez pozwolenia na budowę, to były zmarnowane pieniądze czy też nie?

Oświata

Wielką niewiadomą jest powodzenie reformy oświaty w Polsce. Znaleźć się ogólnie

założenia, programy, kolejność wdrażania poszczególnych jej etapów, ale nie ma najważniejszych danych – czy znajdują się potrzebne pieniądze, które ma zapewnić Ministerstwo Edukacji Narodowej. Pozostaje więc mieć nadzieję, że będą je liczyć osoby, które nie mają kłopotów z matematyką.

Powiat bocheński rozpoczął opracowanie strategii rozwoju szkolnictwa ponadgimnazjalnego na naszym terenie. Powołano komisję, w której reprezentowani są dyrektorzy szkół, przedstawiciele związków zawodowych, Starostwa i Urzędu Pracy. Został już opracowany dokument – dobrze oceniony przez radnych wszystkich opcji. Przedstawia on kalendarium reformy, dostosowany do niej harmonogram działań, sytuację lokalową szkół i placówek szkolnych w roku 2001/2001 oraz proponowane kierunki kształcenia w szkołach średnich. W trakcie długiej dyskusji zwrócono uwagę na wiele problemów, jakie musi rozwiązać samorząd powiatowy w związku z reformą oświaty.

Bezrobocie rośnie!

Radni zapoznali się z trudną sytuacją na bocheńskim rynku pracy. Sytuacja nie jest tak dramatyczna jak ma to miejsce

w innych rejonach Polski, ale stopa bezrobocia w wysokości sięgająca 12,6%, co przekłada się na 5735 zarejestrowanych osób z całego powiatu pozostających bez pracy, nie napawa optymizmem. Radna Małgorzata Kozłowska wezwała do odbicia na jednej z najbliższych sesji debaty nad problemem bezrobocia i pomocy dla Powiatowego Urzędu Pracy w aktywnym zwalczaniu tego zjawiska.

– *Dobrze, że w Bochni działają prężne rodzinne firmy jak: „Mag”, „Contimax”, „Igloo”, „Cold” i wiele innych, a także dobrze prosperuje nasz największy zakład „Stalprodukt”, inaczej bowiem sytuacja byłaby bardzo zła* – podkreślali zebrani.

Od 1 września Bursa

Wiele emocji wzbudziła sprawa przekształcenia internatu Zespołu Szkół Budowlanych.

Przez wiele dni funkcjonował pomysł, aby internat zlikwidować całkiem i umieścić tam przejściowo Sanepid, Przychodnię Rehabilitacyjną, a pozostałą część zagospodarować w jeszcze inny sposób. Młodzież zaś zamieszkałaby w internacie położonym obok „Mechanika”. Zarząd powiatu wziął jednak pod uwagę opinię nauczycieli i wychowawców z ZSB i postanowił przenieść do budynku przy ul. Kazimierza Wlk. Sanepid, Przychodnię Rehabilitacyjną, a w pozostałej części utworzyć Bursę Szkolnictwa Ponadgimnazjalnego w Bochni. Pomysł ten nie znalazł sprzeciwu. Rozbieżne zdania dało się słyszeć dopiero podczas ustalania daty powyższych przekształceń. Radny Kazimierz Kokoszka zaproponował termin 1 stycznia 2002. Ostatecznie jednak zwyciężyła koncepcja Zarządu i klubu BiZBR, aby wszystkich zmian dokonać na początku roku szkolnego czyli 1 września br. W głosowaniu nad tym wnioskiem był remis 16:16, o przyjęciu propozycji koalicji zdecydował głos przewodniczącego Rady Powiatu.

Likwidacja Medyka

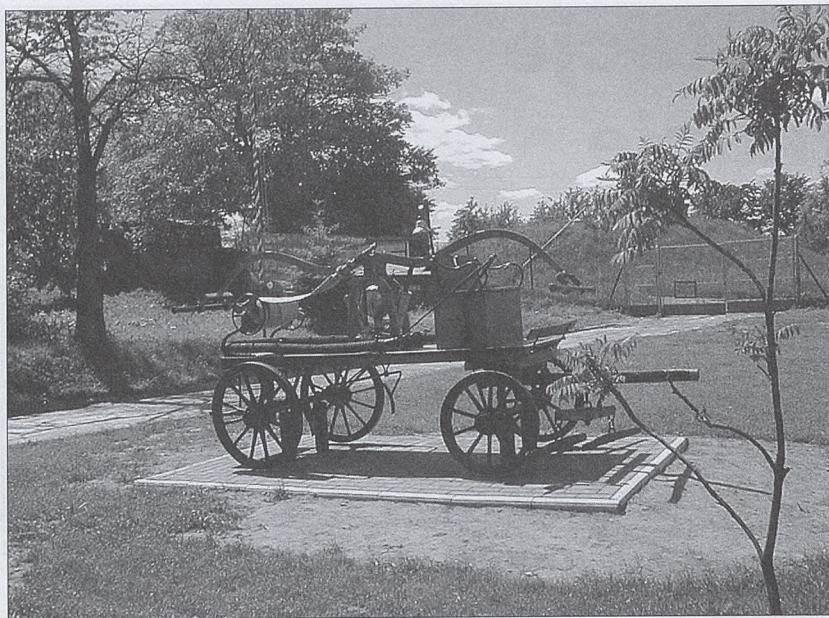
26 lutego Sejmik Samorządowy Województwa Małopolskiego podjął uchwałę oznaczającą de facto likwidację Medycznego Studium Zawodowego w Bochni.

Urząd Marszałkowski, którym kieruje marszałek Marek Nawara, chce zamknięcia tej placówki za półtora roku. Zdaniem powiatowych radnych, likwidacja szkoły nie znajduje żadnego uzasadnienia, dlatego też jednogłośnie podjęli oni rezolucję wyrażającą sprzeciw wobec likwidacji tej placówki.



Od 1 września w tym budynku znajdzie swoje miejsce aż trzy instytucje – międzyszkolna Bursa, Sanepid i Przychodnia Rehabilitacyjna. Fot. (kak)

(ek)



Pomnik i medale w Gierczycach

W niedzielę 13 maja odbyła się uroczystość 90-lecia Ochotniczej Straży Pożarnej w Gierczycach.

Po Mszy św. odprawionej przez miejscowego proboszcza ks. Stanisława Pilcha, nastąpiło poświęcenie odremontowanej pompy strażackiej zwanej popularnie si-

kawką. Została ona przed 90-laty wykonana w Pierwszym Galicyjskim Towarzystwie Akcyjnym Budowy Wagonów i Maszyn w Sanoku. Jej fundatorem był

profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego – Antoni Górski, będący równocześnie właścicielem dworu i części wsi Gierczyce. Prace restauratorskie wykonali miejscowi członkowie OSP pod kierownictwem komendanta Henryka Kwaśnego i sekretarza OSP Piotra Gajka. Odnowiona sikawka została ustawiona na postumencie i pełni obecnie funkcję pomnika. Starosta bocheński Ludwik Węgrzyn oraz wójt Jerzy Lysy wręczyli strażakom odznaczenia. Złoty medal „za zasługi dla pożarnictwa” otrzymali: Andrzej Michalczyk i Witold Jawień. Srebrnym medalem odznaczono Józefa Kuchnika, a brązowym – Bogdana Maciuszka. Odznakę Wzorowego Strażaka otrzymali: Mirosław Kołodziej, Henryk Kwaśny, Piotr Gajek, Mariusz Gumuliński, Marcin Zajac i Paweł Pilch. W trakcie uroczystości historię miejscowej jednostki OSP przedstawił prezes Zarządu Gminnego OSP – Jan Gumuliński, który jednocześnie pełni mandat radnego z Gierczyc. Wspomniano o inicjatorze ruchu strażackiego we wsi, którym był Antoni Michalczyk – właściciel miejscowego baru. Ciekawostką jest fakt, że lokal ten funkcjonuje nieprzerwanie od 1910 r. do chwili obecnej. Zwany jest popularnie „Barem u Gieny” i gościł w swych murach m.in. Marię Konopnicką i Włodzimierza Lenina.

Po części oficjalnej odbyły się występy miejscowego kabaretu, program artystyczny zaprezentowali najmłodsi mieszkańcy Gierczyc, a goście i gospodarze świętowali przy piwie i kiełbaskach z rożna.

Ponownie rusza inwestycja w Siedlcu

W 1999 roku Zarząd Gminy Bochnia przystąpił do budowy kanalizacji w Siedlcu. Pierwszym etapem było wykonanie oczyszczalni ścieków o przepustowości 250 m³/dobę. Ponadto wykonano kolektor o długości około 2 km, do którego podłączono 50 gospodarstw i 2 budynki użyteczności publicznej. Przetarg na drugi etap robót, ogłoszony pierwotnie na 27 listopada ub. roku został odwołany, gdyż pojawiła się szansa, aby uzyskać dodatkowe środki finansowe z Banku Światowego. Niestety, ilość środków rozdysponowanych pomiędzy samorządy nie pokryła nawet w 10% wielkości nakładów, o które wnioskowały gminy. – Jeszcze raz okazało się, że pomoc

dla polskiej wsi to puste hasło, które bezmyślnie powtarzają przedstawiciele organów rządowych. Chodzi wyłącznie o stworzenie wrażenia, że aktywne samorządy mogą liczyć na pomoc – jak choćby przed kilku laty, gdy w kraju rządziła inna opcja – mówi wójt Jerzy Lysy. Gmina Bochnia, podobnie jak setki gmin w kraju nie dość że nie otrzymała ani złotówki, to jeszcze straciła ponad pół roku na wdrożenie wymaganych (i jak się okazało zbędnych) procedur Banku Światowego. W tej sytuacji zarządzono ponowny przetarg, który rozpoczął się 18 maja br. Zakres robót obejmował wykonanie około 7 km kolektora i 119 przykanalików domowych o łącznej

długości ponad 1700 mb. a także wykonanie i montaż 3 przepompowni ścieków. Wpłynęło 11 ofert, z których jedną komisja przetargowa odrzuciła ze względów formalnych. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 1 799 560 zł, a najtańsza wynosiła 893 559 zł (netto). W efekcie wybrano najtańszego oferenta, którym okazał się być zakład p. Czesława Ciszewskiego z Birkowa Małego. Wykonawca ten z dobrej strony jest znany mieszkańcom północnych regionów gminy, gdyż wykonywał tam sieci wodociągowe (Bogucice, Majkowice, Zatoka). Niezwykle istotne są też przedstawione przez niego warunki płatności, w których określa czas oczekiwania na zapłatę faktur od 100 do 300 dni w zależności od etapu robót. Planowane rozpoczęcie prac nastąpi na początku czerwca br. a zakończenie przewidziano pod koniec października. Zarząd Gminy planuje, że ostatni etap inwestycji obejmujący większość wsi Gierczyce rozpocznie się jeszcze w 2001 r.



Nowe sale gimnastyczne

Przed 5 laty Zarząd i Rada Gminy Bochnia przyjęły program rozbudowy bazy sportowej. Wiązał się on z rządowym projektem dwukrotnego zwiększenia ilości godzin wychowania fizycznego w szkołach podstawowych i ponadpodstawowych. W 1998 r. oddano do użytku salę gimnastyczną w Proszówkach, rok później ukończono salę w Pogwizdowie, a potem w Damienicach i Gawłowie.

W ubiegłym roku wstrzymano prace przy rozbudowie szkół podstawowych w Dąbrowicy, Nieszkowicach Małych i Nieszkowicach Wielkich. Decyzja taka spowodowana była zbyt małą subwencją oświatową oraz niedoszacowaniem przez Ministerstwo Edukacji Narodowej skutków podwyżek dla nauczycieli.

Wiosną tego roku wznowione zostały prace przy dwóch salach gimnastycznych w Dąbrowicy i Nieszkowicach Małych. Zarząd Gminy Bochnia planuje oddać do użytku obydwie obiekty jeszcze w tym roku – na początku nowego roku szkolnego. Przedstawiona na zdjęciu sala gimnastyczna w Dąbrowicy będzie mieć boisko o wymiarach 18x9 m oraz zaplecze socjalno-sanitarne. Na poddaszu w przewidzianym miejscu zaprojektowano także salę dla oddziału zerowego. Dzięki przyjętemu przez Gminę gospodarstwu systemowi realizacji inwestycji, obiekt kosztował będzie tylko 400.000 zł., z czego ponad 30% gmina zapłaci dopiero w 2002 roku. Autorem projektu rozbudowy jest wójt Jerzy Lysy, który tę pracę wykonał społecznie.

Teatralny maraton

26 i 27 kwietnia w Zespole Szkół Gminnych w Gawłowie odbył się konkurs teatralny pod hasłem „Spotkanie z Melpomeną”. Zorganizowało go koło teatralne działające przy tej placówce.

Patronat nad imprezą objął Teatr im. Ludwika Solskiego w Tarnowie. W przeglądzie uczestniczyło w sumie aż około 500 młodych aktorów.

W pierwszym dniu wystąpiły zespoły z Gimnazjum nr 1 w Bochni oraz z Gimnazjum w Gawłowie. Trzy przedstawienia oceniało jury w składzie: Dorota Korta, Jolanta Napora, Beata Kołodziej, Bogumiła Sroka-Banach oraz Jan Biros.

Gimnazjaliści z Bochni za spektakl „Romeo i Julia” otrzymali pierwsze miejsce oraz „Złotą Maskę”. „Maskę Srebrną” przyznano grupie teatralnej z Gawłowa za inscenizację „Balladyny”. Karolina Kołodziej z Gimnazjum w Gawłowie za interpretację monologu Telimeny z „Pana Tadeusza” uhonorowana została „Maską Brązową”.

– W naszej szkole na lekcjach języka polskiego i historii realizowany jest program pod hasłem „Kurtyna w górę” –

mówi jedna z organizatorek konkursu Elżbieta Karnas. – W ramach tego programu organizowaliśmy już wcześniej przeglądy teatralne, ale brali w niej udział wyłącznie uczniowie naszej szkoły. Obecny konkurs jest pierwszym o charakterze międzyszkolnym.

Drugiego dnia na scenie zaprezentowało się dziewięć grup teatralnych ze szkół podstawowych. W kategorii 1-3 pierwsze miejsce i „Złotą Maskę” otrzymali młodzi aktorzy z Nieszkowic Małych za inscenizację „Czerwonego Kapturka”. Drugie miejsce i „Srebrna Maską” przypadła szkole w Damienicach za „Świniopasa”, zaś „Maska Brązowa” szkole z Nieszkowic Wielkich za przedstawienie „Kacperka”. W kategorii klas 4-6 jury najwyższą ocenę „Trogłodytę” z Nieszkowic Wielkich, drugie miejsce zajęli „Kubuś Puchatek” z Gawłowa, a trzecie „Świtezianka” z Bogucic. Swoje nagrody przyznała rów-



niez licznie zgromadzona publiczność. W kategorii najmłodszych „Maskę Publiczności” otrzymała inscenizacja „Kota w butach” przygotowana przez zespół gospodarzy. Wśród przedstawień zaprezentowanych przez uczniów klas 4-6 publiczności najbardziej spodobał się „Kubuś Puchatek” również przygotowany przez aktorów z Gawłowa.

(biel)

Kolumny przygotowane przez Urząd Gminy w Bochni

Święto rycerzy św. Floriana

Z okazji święta patronów strażaków, jednostki OSP z terenu parafii Mikłuszowice, tj. z Dziewina, Wyżyc, Mikłuszowic, Baczkowa, Majkowic i Bogucic, uczestniczyły w uroczystej mszy św., która została odprawiona w kościele parafialnym w Mikłuszowicach. Nabożeństwo odprawiane w intencji strażaków, uświetniły występy orkiestr dętych z Mikłuszowic i Baczkowa. Po mszy, którą odprawiono 6 maja o godz. 16.00, strażacy z Mikłuszowic zostali odznaczeni za zasługi dla pożarnictwa. Złota odznakę otrzymał Stanisław Machaj, srebrną – Mieczysław Batys, a brązową – Andrzej Hyrc oraz Zbigniew Sala. Odznakę "Wzorowego Strażaka" otrzymali: Maciej Kawecki i Edward Machaj. Zastępca Wójta Gminy Drwinia – Jan Woźniak oraz Prezes OSP Mikłuszowice – Leonard Mazurek wręczyli również odznaczenia Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej. Srebrną odznaką uhonorowano dowódcę drużyny – Jarosława Tomalę, a brązową: Bogdana Jarosza, Mariusza Tomalę, Tomasza Rajchela, Pawła Gomułkę, Krzysztofa Sadulskiego, Tomasza Gardziela i Pawła Madeja. Za udział w pracach jednostki młodzieżowej nagrodzono również: Pawła Nosala i Zbigniewa Madeja.

Ł.P.

Ostatnie prace przy szkole

Na początku maja rozstrzygnięto w Drwinie przetarg na realizację robót wykończeniowych budynku szkoły w Mikłuszowicach. Chodzi o wykonanie elewacji szkoły oraz pewnych robót wodno-kanalizacyjnych i elektrycznych.

Do przetargu stanęło pięć firm. Komisja przetargowa wybrała spośród nich Spółdzielnię Kółek Rolniczych w Drwinie, która złożyła ofertę na kwotę 95 tys. 327 złotych brutto. Termin zakończenia prac przewidywany jest na 15 sierpnia bieżącego roku.

(biel)

Kulturalna Grobla

Biblioteka w Grobli jest jedną z trzech – obok Mikłuszowic i Drwinie – tego typu placówką na terenie gminy Drwinia. Jej początki sięgają czasów II wojny światowej. Wtedy jednak książki przechowywane były w domach u mieszkańców Grobli. Dopiero po wybudowaniu w 1975 roku domu kultury znalazły się pomieszczenia na bibliotekę.

Księgozbiór liczy około 9000 woluminów, w tym nowych pozycji jest zaledwie 118. Tak to już niestety bywa, że skromne środki przeznaczone na kultu-

rę, pozwalają na zakup jedynie kilku nowych wydawnictw rocznie.

Najczęściej biblioteka kojarzy się nam z nudą i zakurzonymi książkami. Jest to jednak stereotyp. Za dowód może tutaj uchodzić placówka w Grobli.

Od dwóch lat kierowniczką biblioteki jest Anna Klasa. Pałeczkę przejęła po swojej mamie, która przez lata była bibliotekarką.

– *To pewnie zadecydowało, że zainteresowała mnie praca w bibliotece – wyznaje Anna Klasa. – W końcu „niedaleko pada*

jabłko od jabłoni”, tym bardziej, że jakiś czas temu biblioteka znajdowała się u nas w domu. – dodaje.

Anna Klasa pracę w bibliotece nie ogranicza tylko do wypożyczania książek. W każdą sobotę organizuje dla dzieci kółko języka angielskiego, na które przychodzi prawie 30 osób. W wakacje natomiast wolny czas spędzają na wycieczkach rowerowych, podczas których poznają swój region. W ubiegłym roku np. dzieci zwiedziły klasztor w Hebdowie.

Codziennie mieszkańcy Grobli i okolicznych miejscowości mają możliwość mile spędzić czas w domu kultury. Jest tutaj stół do ping-ponga, świetlica z telewizorem, czytelnia, a podczas ferii i wakacji bardzo często odbywają się dyskoteki dla najmłodszych, połączone z licznymi zabawami i konkursami.

W pomieszczeniach biblioteki bardzo często prezentowane są różnego rodzaju wystawy (m.in. fotograficzna), a także organizuje się wieczorki poetyckie (w grudniu 2000 roku miało miejsce spotkanie poświęcone zmarłemu Władysławowi Rutkowskiemu – miejscowemu poecie i artyście), konkursy prac plastycznych i mini turnieje ping-ponga.

– *Uważam, że biblioteka powinna spełniać wszechstronną rolę, szczególnie taka biblioteka jak nasza. Wokół niej powinno się koncentrować życie kulturalne wsi, dlatego tyle się u nas dzieje i mam nadzieję, że tak będzie dalej. Pomysłów mamy jeszcze dużo... – mówi kierowniczka biblioteki.*

KAZIMIERZ BUKOWIEC



Kolumna przygotowana przez Urząd Gminy Drwinia

Święto strażaków

Zarząd Gminny ZOSP w Żegocinie zorganizował po raz kolejny Gminne Obchody Dnia Strażaka. Strażacy z Żegociny, Beldna, Bytomska i Rozdziela rozpoczęli obchody swojego święta przemarszem do kościoła parafialnego w Żegocinie, gdzie uczestniczyli we Mszy świętej odprawionej w ich intencji.

W okolicznościowym kazaniu skierowanym do wiernych ksiądz proboszcz powiedział m. in., że strażacy jako ludzie o wielkiej odwadze zawsze byli blisko Boga i ludzi. Po zakończeniu Mszy świętej i nabożeństwie majowym, strażacy prowadzeni miejscową przez miejscową strażacką orkiestrę dętą przeszli pod figurę św. Floriana, by tam złożyć – jak to już jest w kilkuletniej tradycji żegocińskiej jednostki – wiązanek kwiatów. W składzie delegacji składającej kwiaty byli: Leopold Grabowski – Pre-

zes Zarządu Gminnego ZOSP w Żegocinie, Władysław Zatorski – Komendant Gminny ZOSP w Żegocinie i Zbigniew Nożkiewicz – Prezes Zarządu OSP w Żegocinie.

Ostatnia część uroczystości miała miejsce w sali widowiskowej Domu Kultury. Strażakom złożyli życzenia: Wójt Gminy Jerzy Błoniarz oraz Prezes Zarządu Gminnego ZOSP Leopold Grabowski. Wójt wyraził wdzięczność i podziękował w imieniu mieszkańców gminy strażakom za ich pełną odwagę, po-



święcenia i ofiarności pracę na rzecz mieszkańców. – *Na Was zawsze można liczyć!* – powiedział. – *Dzisiejszym przemarszem z orkiestrą strażacką i tym, co zrobiliśmy udowodniliśmy, że jesteśmy potęgą.*

Dzięki sponsorom możliwe było zakończenie tegorocznych obchodów skromnym posiłkiem. Żurek z jajkiem i kielbasą oraz tradycyjne strażackie napoje smakowały wybornie. Przepiękna pogoda jeszcze bardziej uatrakcyjniła tegoroczne obchody strażackiego święta.

T.O.

Matura 2001



Znane są już wyniki pisemnej części tegorocznego egzaminu dojrzałości w żegocińskim Liceum Ogólnokształcącym. Wszystkie uczennice uzyskały oceny pozytywne. Po pisemnej części egzaminu dojrzałości do pamiątkowej fotografii stanęli abiturienti i ich profesorowie.

W ostatnim szeregu, od lewej stoją: profesor Barbara Lampa, Monika Rębilas, Anna Łach, Marzena Skowronek, Katarzyna Bilska, Paulina Kępa, Iwona Bobowska, Kinga Kuska, Agnieszka Moneta. W szeregu środkowym od lewej: profesor Katarzyna Sutor, Danuta Irzykowska, Eliza Dziedzic, Magdalena Kaleta, Katarzyna Janiczek, Edyta Kępa, Iwona Włodarczyk, Małgorzata Wrona, Beata Durbas, Barbara Ptaszek, Genowefa Pławecka, Teresa Łyszczarz, Angelika Mrugacz, Agnieszka Nożkiewicz, Dominika Wach, Marta Tyndel, Joanna Babraj, Joanna Lipnicka, Anna Drag, Anna Kądziała, Agnieszka Michałek, Aneta Kmiecik. Siedzą profesorowie: Danuta Pączek (dyrektor szkoły), Teresa Dudek (wychowawczyni), Teresa Stachoń (wicedyrektor), Agnieszka Grzybowska, Bogdan Bielak, ks. Jan Godek.

Linki do Żegociny

21 maja br. została zarejestrowana domena internetowa zegocina.pl. W ten sposób rozpoczęły się prace nad uruchomieniem oficjalnego serwisu internetowego gminy. Już wkrótce serwis ten ruszy pełną parą. Ale internauci już teraz mogą poznać bliżej Żegocinę na stronach prowadzonych przez osoby prywatne lub niektóre instytucje. Oto kilka adresów internetowych tematycznie związanych z Żegociną:

<http://cksiit.w.interia.pl>

<http://zegocina.prv.pl>

<http://echazegociny.prv.pl>

<http://www.hexe.hg.pl/>

<http://www.lopusze.hg.pl>

<http://www.gmina.zegocina.prv.pl/>

Kolumna przygotowana przez Urząd Gminy Żegocina

Osiem lat współpracy „dwójek”



W programie ostatniego pobytu znalazł się między innymi mecz piłki nożnej Polska – Słowacja. Na zdjęciu bocheńska drużyna V b.

16 i 17 maja Szkoła Podstawowa nr 2 w Bochni gościła u siebie 50 uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Kežmarku na Słowacji. Współpraca obu szkół trwa już od ośmiu lat, a polega przede wszystkim na obopólnej wymianie uczniów i nauczycieli.

Młodzi goście ze Słowacji zwiedzili w ciągu dwóch dni tutejszą kopalnię soli, muzeum oraz samą Bochnię. Przewodnikami w poznawaniu miasta byli uczniowie klasy V b bocheńskiej „dwójki”, którzy w ramach wymiany odwiedzili Kežmarok 22 maja. W programie ostatniego pobytu znalazł się między innymi mecz piłki nożnej Polska – Słowacja. Puchary dla obu drużyn wręczali: burmistrz Bochni Wojciech Cholewa i Przewodniczący Rady Miasta Jan Olszewski.

– Już od ośmiu lat każdego roku organizujemy po cztery takie wymiany. Do nas przyjeżdżają dwie grupy ze Słowacji i dwie grupy naszych dzieci odwiedzają Kežmarok – mówi dyrektorka Szkoły Podstawowej nr 2 w Bochni Janina Wójcik. – Wymiana obejmuje też nauczycieli. 15 czerwca jedziemy do Kežmarku na wspólną radę pedagogiczną poświęconą ekologii.

(biel)

R E K L A M A

BitLine
COMPUTER

KOMPUTERY OPTIMUS
KASY FISKALNE
DRUKARKI, SKANERY
I INNE PERYFERIA

AUTORYZOWANY DEALER

OPTIMUS SA

sklepy komputerowe:

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk.8

tel./fax 014 612 38 71

Bochnia, ul. Ks. J. Poniatowskiego
(Hotel "MAG" - obok basenu)

tel. 014 615 30 31

serwis:

Bochnia, ul. Kącik 2

tel. 014 611 80 47

KUPON RABATOWY

na zakupy w nowo otwartym sklepie
przy ul. Ks. J. Poniatowskiego
(hotel "Mag")

5%

materiały eksploatacyjne
papier, oprogramowanie

2%

kasy
komputery
drukarki
peryferia

bitline@pro.onet.pl

- papier
- materiały eksploatacyjne
- oprogramowanie
- profesjonalny serwis



„KRIS” AUTORYZOWANY SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY

32-720 NOWY WIŚNICZ, ul. BOCHEŃSKA 26
TEL./FAX (014) 612 80 36, FAX (014) 612 86 76



**NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE
DLA FIRM UBEZPIECZENIOWYCH!!!
NA CZAS NAPRAWY – AUTO ZASTĘPCZE GRATIS**

**KOMPLEKSOWE NAPRAWY
BLACHARSKO-LAKIERNICZE
WSZYSTKICH MAREK SAMOCHODÓW**

**NAPRAWY GWARANCYJNE
I POGWARANCYJNE Z ZAKRESU
BLACHARSTWA I LAKIERNICTWA MARKI - FIAT**

Auto
pol s.c.

Piotr Spisak

32-700 Bochnia,

ul. Kraszewskiego 2,

tel./fax (014) 612-20-78, 601-86-48-55, 603-97-15-69

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE
do samochodów polskich i zagranicznych

FSO

Cinquecento

FIAT

126p

Polonez

126 el



**BAGAŻNIKI
NA KAŻDY
SAMOCHÓD**

zapraszamy do kolektury



IMPORTER



GEREX

	KLEBER	UNIROYAL	SEMPERIT	BARUM	STAR PERFORM AVON ENGLAND	BIEŻNIKOWANE MADE IN GERMANY
155-70-13	119	125	-	99	-	77
165-70-13	135	139	-	115	-	79
175-70-13	139	149	-	112	-	79
185-70-13	-	-	-	149	-	92
165-65-14	-	-	149	-	-	85
175-65-14	169	189	189	145	-	86
185-65-14	172	189	189	149	-	94
185-60-14	176	189	189	149	-	86
195-60-14	229	238	219	179	-	94
195-60-15	235	-	-	-	204	98
185-65-15	198	-	-	175	-	95
195-65-15	216	249	239	-	199	98
205-60-15	284	285	249	215	215	114
205-65-15	-	322	279	242	239	120
195-60-15	195	199	-	159	175	99
205-60-15	-	-	-	249	239	120
185-14C	229	219	215	172	-	126
195-14C	-	270	259	219	-	137
205-14C	-	309	290	-	-	-
215-14C	-	315	309	-	-	-
195-70-15C	-	249	249	199	-	130
225-70-15C	-	349	338	279	-	-
195-75-16C	-	-	290	-	-	-
205-75-16C	-	329	-	-	-	-

Ponad 3000 opon używanych

Bochnia, ul. Partyzantów 24b
(teren byłej jednostki wojskowej)
tel. 611 30 40, 611 32 90

alufelgi 13 cali od 1120 zł
14 cali od 1290 zł
15 cali od 1390 zł

OPONY FELGI

NOWOCZESNY

DOM

Bochnia, ul. Partyzantów 29
tel./fax: (014) 611 30 01

OKNA • DRZWI

WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK



**KOMPLEKSOWE SYSTEMY
OCIEPLANIA BUDYNKÓW**

SPS

— tynki zewnętrzne

CHEMIPLAST

**RATY
MONTAŻ
TRANSPORT**



**PANELE
PODŁOGOWE**

**BOAZERIA
PCV, MDF**



ani
WIŚNIOWSKI

BRAMY:

— garażowe

— ogrodzeniowe

— rolowane

ROLETY OKIENNE

STOLARKA ALUMINIOWA

WIOSNA W RADIU MAKS

NOWY PROGRAM

PRZEBOJEM

ZDOBYWAMY DZIEŃ

SŁUCHAJ: PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK OD 6.00 DO 10.00

WIĘCEJ SZCZEGÓŁÓW:

WWW.RADIO-MAKS.COM.PL

98.10 FM 106.8 FM

RadioMAKS

Biuro Turystyczne

32-700 Bochnia
ul. Kraszewskiego 13
tel. /014/ 6123950
fax /014/ 6117471

„WEHIKUŁ”

e-mail: biuro@wehikul.com.pl

32-800 Brzesko
ul. Kościuszki 22
tel.fax /014/ 6861935

szeroka i sprawdzona oferta:

Hiszpania Węgry Słowacja Grecja Kreta Tunezja
Chorwacja Egipt Turcja Bułgaria

LATO 2001

- * bilety komunikacji międzynarodowej autokarowej;
- * wynajem koncesjonowanych autokarów;
- * ubezpieczenia majątkowe i komunikacyjne

Inwestujemy

**W
TWÓJ
komfort**

**i
bezpieczeństwo**

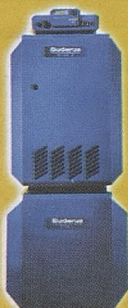
B.T. WEHIKUŁ – Twoje biuro podróży

MAZBUD®

spółka z o.o.

32-700 Bochnia, ul. Proszowska 69
tel. (014) 611 24 01, 611 37 70-71
fax (014) 611 24 02
www.wk.pl/firmy/mazbud e-mail: mazbud@wk.pl

- materiały do instalacji sanitarnych i gazowych
- energooszczędne systemy grzewcze
- materiały budowlane, izolacyjne, hutnicze i metalowe
- cegły, blachy dachowe, papy



wavin

Vaillant

Buderus

PROMOCJE!

CENY KONKURENCYJNE • RABATY • UPUSTY

RATY! TRANSPORT GRATIS!

Rok założenia 1977

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

PYCIĄK

**ZAKŁAD INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**

Jerzy Pyciak – Proszówki 5, 32-700 Bochnia
tel/fax (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69
www.wk.pl/firmy/pyciak e-mail: pyciak@wk.pl

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

Przyłącza sieci:
wodociągowych
kanalizacyjnych
gazowych



Nowoczesne systemy grzewcze

RESTAURACJA „U JACKA”

32-765 Rzeszawa,
Jodłówka (przy trasie E 40)
tel. 014 686 73 50,
kom. 0603 948 785



Czynne-24 godz.

śniadania • obiady • kolacje

**niepowtarzalny nastrój, wykwintne menu
miła i fachowa obsługa**



**Organizujemy
przyjęcia
weselne
najtaniej
w okolicy,
przy
obfitym
menu**



**KUTE
ZDOBNE
bramy i ogrodzenia**

KOTŁY C.O. na paliwa stałe

metalspaw

J. i D. Pałkowscy
Proszówki 162, 32-700 Bochnia
tel. (014) 611 03 88



MAT-BUD

**Bochnia,
ul. Karosek 55 b
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągowa)
tel. 611-77-82**



polecamy:

- cement, cement biały
- taras biało-czarny, mączkę
- rury PCV i drenacyjne
- terrabonę (kolor na zamówienie)
- wapno, lepek, papę
- siatkę zbrojeniową
- materiały do ocieplania budynków

oferujemy styropian

firmy 

bezkonkurencyjny

przy ocieplaniu

budynków z zewnątrz



SKLEP INSTALACYJNY

INSTAL-BUD

**Bochnia, ul. Karosek 55 b
(obok firmy MAT-BUD)**

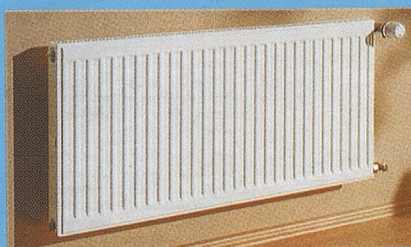
tel. 612-21-74, kom. 0603 77 70 15

poleca:

**materiały instalacyjne wod.-kan.-gaz.-c.o.,
grzejniki, kotły CO,**



**zawory, PCV, pompy, armatura, 
otuliny oraz inne materiały instalacyjne**



**oferujemy usługi w zakresie
wykonawstwa i napraw instalacji**

SKOK im. Królowej Jadwigi w Krakowie

Rok założenia 1995 r.

proponuje:



**atrakcyjnie
oprocentowane lokaty:**

i tak np.:

12 – miesięczne **to aż 16,6 %**

**tanie pożyczki:
bez opłat i prowizji**

i tak np.: 12 – miesięczne

kosztują **12,9 %**

Zapraszamy do naszych oddziałów:

Kraków, ul. Żółkiewskiego 20, tel. (012) 430 47 49, 431 03 06

Kraków, Al. Jana Pawła II 196, tel. (012) 646 35 12, 646 36 12

Dębica, ul. Rzeszowska 15, tel. (014) 670 28 50

Jasło, ul. Koralewskiego 14a, tel. (013) 446 44 57

Bochnia, ul. Gejzy Bukowskiego 6, tel. (014) 612 25 74

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA



WYPOŻYCZALNIA

Młot wyburzeniowy

moc uderzenia 25,0 J



Młotowiertarka

moc uderzenia 8,0 J

Młot wyburzeniowy

moc uderzenia 42,0 J



Bochnia, ul. Biała 15, tel. (014) 611-80-93

Bochnia, ul. Trudna 32, tel./fax (014) 611-86-81

PRACOWNIA STOLARSKA – Adam TROJAN

32-700 Bochnia, ul. Rydla 11

tel. (014) 611 86 34; tel. kom. 0502 286 134

PRODUCENT
EURO-OKIEN



– okucia – „Maco”, „Aubi”

– drewno – trzywarstwowo klejone

w pełnej gamie kolorów na życzenie Klienta

– szyba niskoemisyjna



k=1,1 W/mK firmy PILKINGTON

okna i drzwi standard i w dowolnych kształtach
na wymiar z pomiarem u Klienta

KONKURENCYJNE CENY!!!



WŁASNY TRANSPORT



Hotel posiada 120 miejsc noclegowych w komfortowo wyposażonych w jedno-, dwu- i trzyosobowych pokojach oraz 6 apartamentach.

Dysponuje również salami konferencyjnymi i bankietowymi. Organizujemy konferencje, przyjęcia, bankiety, wesela i imprezy okolicznościowe (od 10 do 200 osób).



Zapraszamy do hotelowej kawiarni, restauracji i pubu (z night clubem) na śniadania, obiady, kolacje oraz wieczorne spotkania towarzyskie.



restauracja zaprasza na śniadania od 7 do 11, obiady i kolacje od 13 do 22

pub czynny od 16 do 2
kawiarnia czynna od 8 do 18

zaprasza również znajdujące się obok hotelu
CENTRUM REHABILITACYJNO-REKREACYJNE



ZAPRASZA NA SIŁOWNIĘ WSZYSTKICH CHĄCYCH POPRAWIĆ
SWOJĄ KONDYCJĘ I SAMOPOCZUCIE

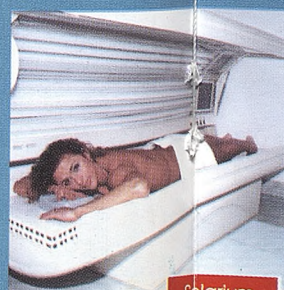
NASI TRENERZY POMOGĄ CI:
- POPRAWIĆ SYLWETKĘ
- ODREAGOWAĆ STRESY DNIA CODZIENNEGO
- SPALIĆ ZBĘDNE KALORIE
- UŁOŻYĆ ODPOWIEDNIĄ DIETĘ
ORAZ ZAKRES ĆWICZEŃ W DOMU

DO DYSPOZYCJI KLIENTÓW:
- PROFESJONALNY SPRZĘT FIRMY HES
- SZATNIA, PRYSZNIC
- MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU PREPARATÓW I ODŻYWEK
- BAREK Z NAPOJAMI

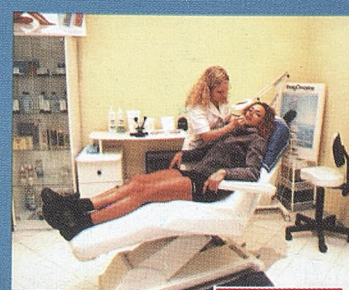
WEJŚCIE JEDNORAZOWE 7 ZŁ

CENA KARNETU MIESIĘCZNEGO
BEZ OGRANICZENIA CZASOWEGO - TYLKO 50 ZŁ !

DLA PAŃ W CENIE KARNETU
WSTĘP NA AEROBIK GRATIS!



Solarium



Salon
kosmetyczny

NOWOŚĆ

**MODEL SYSTEM
PREMIUM 2**

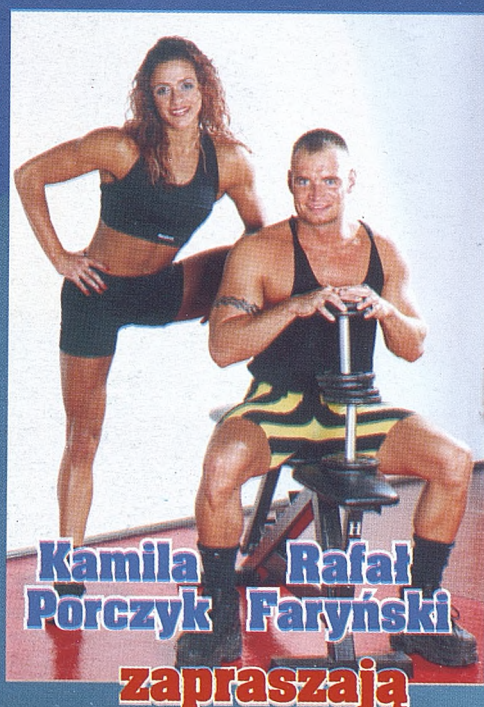


elektrostymulacja pośladków
(efekt ujędrnionych i podniesionych
pośladków)

elektrolipoliza
(likwidacja nagromadzonej
tkanki tłuszczowej)
epilacja (trwała depilacja)



formowanie
i stymulowanie
wzrostu mięśni



Kamila Porczyk
Rafał Faryński
zapraszają

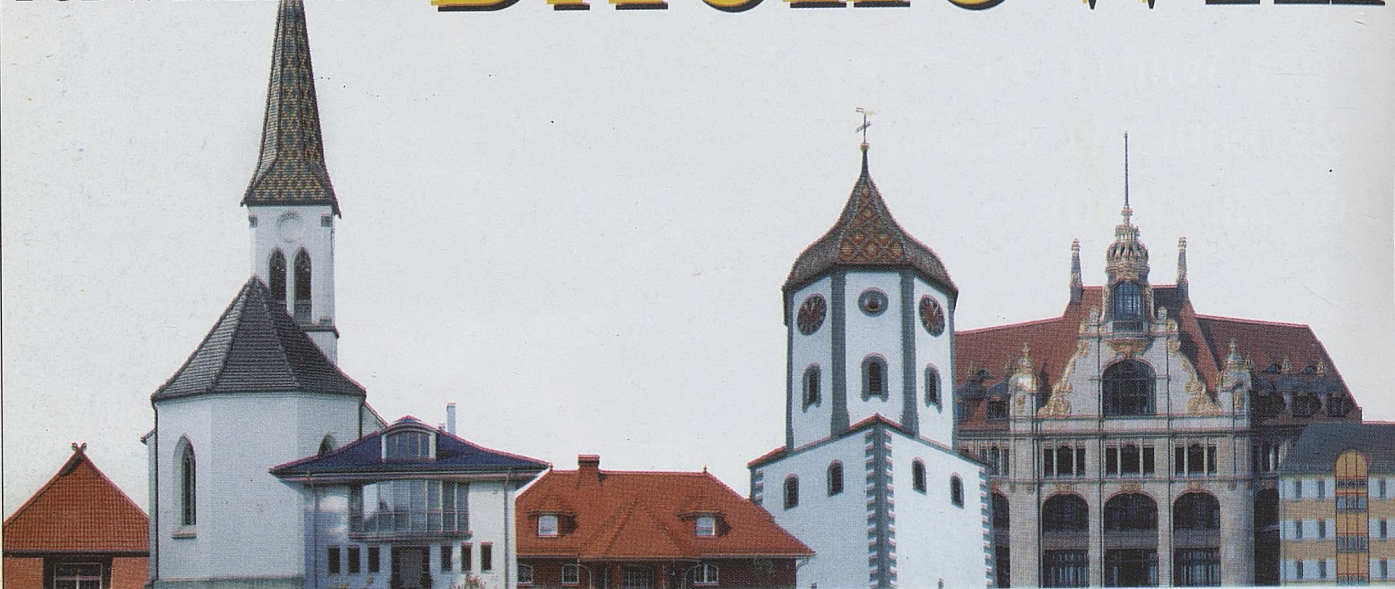
ROK ZAŁOŻENIA: 1991

e-mail: biuro@podwyszynski.com.pl

www.podwyszynski.com.pl



DACHÓWKI



**BRZESKO, ul. Głowackiego 67,
tel. (014) 686 21 00, fax 686 15 90**

**KRAKÓW, ul. Powstańców Wielkopolskich 5,
tel./fax (012) 423 51 64, 656 25 01, tel. kom. 0601 41 71 30**



**NOWOCZESNE TECHNOLOGIE
I MATERIAŁY BUDOWLANE**

BOCHNIA, ul. Partyzantów 2, tel./fax (014) 611 15 74

**U nas nie ma promocji,
u nas zawsze jest tanio!!!**

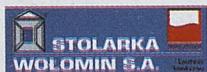
Przedstawiciel firm:



SUCHA ZABUDOWA WNĘTRZ

DRZWI WEWNĘTRZNE:

- malowane foliowane
 - laminowane
 - tornirowane
- PODŁOGI DREWNIANE**



BRAMY:

- garażowe
- ogrodzeniowe
- rolowane

ROLETY OKIENNE

STOLARKA ALUMINIOWA

STOLARKA OKIENNA

OknoPlus+
PRODUCENT OKIEN PCV



**Bochnia, ul. Kręta 23,
tel. (014) 612 39 04**



PRACE ZIEMNE

*Budujesz, remontujesz dom,
zmieniasz swoje otoczenie
ZADZWOŃ!!!
POMOŻEMY CI W TYM*



MMP

**tel. (014) 611 17 45
kom. 0605 42 18 55**

UKŁADANIE KOSTKI BRUKOWEJ

WIZERUNEK TWOJEJ FIRMY

To nie tylko wystrój, ekstra samochód,
- to ciekawy i wpadający w oko
logotyp, folder, papier firmowy...

ZDAJ SIĘ NA NAS...

Wizualizacja image Twojej firmy to...
nasz problem!

STUDIO GRAFICZNE

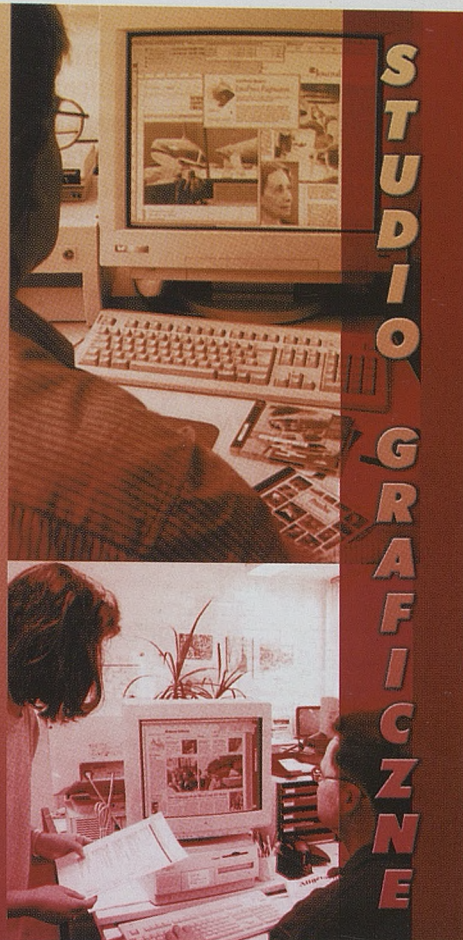
32-700 Bochnia

ul. Kazimierza Wlk. 37/4

tel. kom. 0602 110 319

STUDIO
GRAFICZNE

TE
TA
TE



STUDIO
GRAFICZNE

DAMSKO-MĘSKI



poniedz. - piątek: 9 - 18

sobota: 9 - 13



FRYZJERSKI

kosmetyki firm:

KADUS

**L'OREAL
PROFESSIONNEL**

LONDA

KOMPRESY REGENERUJĄCE WŁOSY

FRYZURY WIECZOROWE, ŚLUBNE

TRWAŁA KOMPUTEROWA

FRYZURY FANTAZYJNE

BALEJAŻ KOLOROWY

TRWAŁA KOLOROWA

BOCHNIA, ul.Ks.J.Poniatowskiego (Hotel Mag)

rezerwacja telefoniczna: 014 615-30-43

PROMOCJA DO 30 CZERWCA
SALON FRYZJERSKI
KUPON RABATOWY
10%



ARTYKUŁY ELEKTRYCZNE

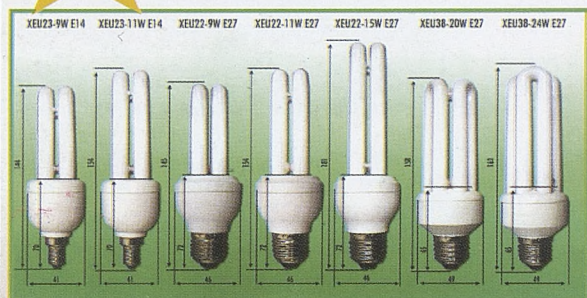
Lampy, telefony, zegary

Bochnia ul. Kazimierza Wlk.14
(blisko banku BPH)
tel. (0 14) 611 67 78

Zapraszamy pn. -pt.: 9 - 17; soboty: 9 - 14.

**Już od
9,90zł**

żarówki energooszczędne KANLUX - trwałość 8000h



dostępne moce:	odpowiednik tradycyjnej żarówki	trzonek
9W	45W	E14 i E27
11W	55W	E14 i E27
15W	75W	E27
20W	100W	E27
24W	120W	E27



49,00zł



halopak przenośny

maksymalna moc żarnika 500W
kolor: czarny
gwarancja: 12 miesięcy

68,00zł

halopak z czujnikiem ruchu

maksymalna moc żarnika 150W

kolor: biały, czarny

gwarancja: 12 miesięcy

także osprzęt do halopaków: szybki, siatki, dodatkowe czujniki

5,80zł

5,50zł

4,20zł

5,80zł

7,00zł



kolor: biały, brązowy

żarniki halogenowe

rozmiary: 78 mm, 118 mm,
dostępne moce: 100W, 150W,
200W, 250W, 300W, 500W

**Już od
3,80zł**

żarówki halogenowe MR 16 12V

trzonek: GU 5,3
dostępne moce: 20W, 35W, 50W,
gwarancja: 3 m-ce

3,60zł

żarówki halogenowe JCDR 220V

trzonek: GU 5,3
dostępne moce: 20W, 35W, 50W,
gwarancja: 3 m-ce

8,80zł

Bingo wyłącznik

Bingo przełącznik

Bingo gniazdko 1x -0

Bingo gniazdko 2X -0

Bingo wyłącznik podświetlany

**Już od
1,60zł**



złączka 12-torowa

z zaciskiem gwintowym

rozmiary: 2,5 mm, 4 mm, 6 mm, 10 mm

Niskie ceny to u nas standard !!!

Wyroby prezentowane na zdjęciach mogą się nieznacznie różnić od oferowanych w sklepie



OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA
32-700 BOCHNIA, UL. WYGODA 147
tel. (014) 611 30 23 wew. 11



NABIAŁ

SKLEP FIRMOWY



ART. NABIAŁOWE

ART. SPOŻYWCZE



DANONE



CZYNNE:

pon. – pt. 6.00–16.30

sob. 6.00–13.00

Zapraszamy do naszego samoobsługowego sklepu firmowego w Bochni przy ulicy Solnej



SPÓŁDZIELNIA ROLNICZO-HANDLOWA

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 2 (obok ZUS)
tel. 612-21-00, 612-21-27, 612-21-34, fax 612-36-71



zaprasza:

**do samoobsługowej hurtowni
artykułów spożywczo-przemysłowych,
napojów i piwa**

Hurtownia czynna codziennie od 7 do 18, soboty od 7 do 13.

na zakupy w WDH w centrum Bochni

Sklep czynny codziennie od 7.30 do 17, soboty od 8 do 13.

**do samoobsługowego sklepu "Jutrzenka",
Bochnia, Rynek 4**

*Sklep czynny codziennie od 6.30 do 20,
soboty od 7 do 20, niedziele od 9 do 17.*

**Ponadto oferujemy pieczywo
z Piekarni w Krzyżanowicach, tel. 611-23-48.**

Spółdzielnia prowadzi składnicę maszyn rolniczych.

Istnieje możliwość zakupu maszyn i ciągników w preferencyjnym kredycie 9%



IGLOO
**PRODUCENT URZĄDZEŃ
 CHŁODNICZYCH**



tel: 0-14
 612 82 62, 612 85 62
 612 80 56, 612 80 58
 fax: 0-14
 612 80 57

www.igloo.com.pl
 e-mail: igloo@igloonet.bochnia.pl
 32-721 Stary Wiśnicz 289

ISP "Igloonet"

dostawca kompleksowych usług internetowych

- łączy stale
- obsługa informatyczna firm
- konta e-mail
- serwery wirtualne
- projektowanie stron www

Bochnia 32 - 700
 ul. Regis 1
 tel. 611 75 30

www.igloonet.bochnia.pl
 e-mail: info@igloonet.bochnia.pl



Ogłoszenia drobne

Wynajmę mieszkanie M-3 o pow. 44m² na okres jednego roku. Proszę o kontakt pod nr. telefonu 613-20-71 i 613-31-07. Mieszkanie znajduje się w Spółdzielni mieszkaniowej „Przybyszówka” w Żegocinie.

* * *

Zarząd SM „Przybyszówka” w Żegocinie ogłasza przetarg na wykonanie pomiarów geodezyjnych gruntów, które będą przypisane do danego mieszkania przy tzw. „małym uwłaszczeniu” – zgodnie z ustawą z dnia 15 grudnia 2000 r. Prosimy o zgłaszanie się uprawnionych geodetów.

* * *

Sprzedam mieszkanie 33 m² na os. Kolejowym w Bochni. Tel. (032) 2597468 lub (0502) 138-318.



POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE w BOCHNI

(DAWNE W PROSZÓWKACH)

o uprawnieniach szkoły publicznej

OGŁASZA ZAPISY SŁUCHACZY NA ROK SZKOLNY 2001/2002 W:

➤ 2-LETNIM STUDIUM W ZAWODACH:

- ⇒ **technik ekonomista** o specjalności:
 - finanse i rachunkowość
 - bankowość
- ⇒ **technik administracji**
- ⇒ **technik rachunkowości**
- ⇒ **technik handlowiec**
- ⇒ **technik organizacji reklamy**

Nauka trwa cztery semestry i kończy się uzyskaniem dyplomu technika w określonym zawodzie. Zajęcia odbywają się 2 razy w miesiącu (sobota i niedziela).

➤ 1-ROCZNYM STUDIUM W ZAWODZIE:

- ⇒ **sprzedawca**

Nauka trwa dwa semestry i kończy się uzyskaniem świadectwa w zawodzie sprzedawcy. Zajęcia odbywają się 2 razy w miesiącu (sobota i niedziela).

REKRUTACJA BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH !!!

Warunki przyjęcia do Studium:

- podanie (druk podania wypełnia się w Sekretariacie Studium) + 3 zdjęcia
- świadectwo ukończenia lub dojrzałości szkoły średniej
- jednorazowa opłata wpisowa

Szczegółowe informacje można uzyskać codziennie pod nr telefonu: (014) 611-73-78 lub 0606 824 583 w godz. 18.00 do 20.00

Zapisy prowadzi Sekretariat Studium od 5 czerwca 2001 r. we wtorki i piątki od godz. 16.00 do 18.00 Bochnia, ul. Krakowska 20 (budynek ZSE)

Usługi Budowlane

Jacek Węglarz

Baczków 68, 32-708 Dziewin
tel. 0502 168 170, 611 02 81

Proponuje usługi w zakresie:

- ⇒ murowanie
 - ⇒ tynkowanie
 - ⇒ flizowanie
 - ⇒ malowanie
 - ⇒ tapetowanie
 - ⇒ montaż suchych tynków
 - ⇒ montaż automatyki do bram przesuwanych na pilota
- Zapewnia doradztwo:**
- ⇒ budowlane
 - ⇒ wykończenia wnętrz
- oraz wysoką jakość świadczonych usług

DREDO

SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

Poleca:

- Komputery
- Drukarki
- Systemy fiskalne
- Programy dla firm

DRUKARKI FISKALNE POSNET

Autoryzowany Dealer
oprogramowania



COMPACT
DISK
NOVELTY



Na szlaku papieskim

12 maja na placu szkolnym Zespołu Szkół Zawodowych w Łapanowie zebrało się ponad 1300 uczestników (dwukrotnie więcej niż w roku ubiegłym) rajdu papieskim szlakiem. Jego organizatorami są dwie szkoły noszące imię Papieża: Zespół Szkół Zawodowych w Łapanowie i Szkoła Podstawowa w Niegowici. W organizację czynnie włączają się również proboszczowie parafii w Łapanowie – ks. Tadeusz Jarzębak i w Niegowici – ks. Paweł Sukiennik.

Uczestnikiem rajdu mógł być każdy chętny. Po wpłaceniu symbolicznej złotówki, otrzymywał folder ze szczegółowym opisem trasy, czapkę rajdową oraz chustę. Po oficjalnych wystąpieniach – dyrektora szkoły w Łapanowie, Jana Wójcika, wójta gminy Łapanów Bogusława Wiśniewskiego oraz przedstawiciela Starostwa Powiatowego – Tadeusza Pietrasa ogłoszono wyniki konkursu literackiego nt. „Moje spotkanie z Ojcem Świętym”. Informacje

o planowanym konkursie przekazano na spotkaniu przedstawicieli szkół noszących imię Jana Pawła II, które odbyło się w marcu br. w Gródku nad Dunajcem.

Na konkurs przysłano 147 prac z województw Podkarpackiego i Warmińsko-Mazurskiego a także z powiatów wielickiego i bocheńskiego. Wypracowania uczniów podzielono na kategorie. W grupie szkół podstawowych I miejsce zajęła Monika Brzostek z Piszca za pracę „Spotkanie w Ełku”, natomiast spośród gimnazjalistów najwyższej oceniono pracę Bar-

łomiej Biernata z Niegowici „Spotkanie w Rzymie” oraz „Mój list do Ojca Świętego autorstwa Joanny Kotfisz z Tarnawy. Praca literacka „Kartki z pamiętnika” Radosława Kasprzyka ucznia III klasy Technikum Budowlanego w Łapanowie zdobyła I miejsce w grupie szkół średnich.

Młodzież Zespołu Szkół Zawodowych wystawiła montaż słowno-muzyczny poświęcony tragicznym wydarzeniom, które miały miejsce na Placu św. Piotra, 13 maja 1981 r.

Po krótkiej modlitwie w kościele parafialnym wyruszone na trasę. Tegorocznemu rajdowi przyświecało hasło „Jesteście wezwani, aby nieść światu orędzie miłości”.

Szlak liczący 12 km, wytyczony został w ubiegłym roku dla uczczenia 80 rocznicy urodzin Papieża. Ustawiono przy nim głązy, na których znajdują się żeliwne tablice o treści „Szlak papieski wyznaczony dla upamiętnienia drogi z Niegowici do Łapanowa, którą przemierzał Karol Wojtyła, wikariusz parafii Niegowić”.

Najstarszym uczestnikiem rajdu był 77-letni Stanisław Dyląg urodzony w Kobylcu któremu w 1949 r. ślubu udzielił w kościele św. Floriana w Krakowie ks. Karol Wojtyła. Najmłodsza 3-miesięczna Marysia przemierzyła trasę w wózku z mamą Małgorzatą Wilkońską.

Pierwsze grupy pojawiły się w Niegowici około godziny 13.00. Po trudach wędrówki na wszystkich czekała smaczna grochówka, gorące kielbaski oraz napoje. Kulminacyjnym punktem było losowanie nagród wśród wszystkich uczestników rajdu. Główną nagrodę, rower górski wylosowała Magda Gać z I kl. Gimnazjum w Niegowici. – *Do spotkania za rok, na trasie 3 już rajdu* – żegnali wszystkich organizatorzy rajdu.

JAN PARUCH

R E K L A M A

Zakład Produkcyjno-
Handlowo-Uslugowy
“TARTAK”
poleca
więźby dachowe
tarcice
kantówki

Jacek Barnaś,
tel. (014) 686 73 50,
kom. 0603 94 87 85



Niosą dobro

Przez dwa pierwsze dni maja br. przebywała w Żegocinie i kilku innych jeszcze polskich miejscowościach (m. in. Lubczy) grupa działaczy Międzynarodowej Fundacji Rozwoju Drobnotowarowej Produkcji Zwierzęcej (Heifer Project International - HPI), której towarzyszyła Katarzyna Malec – dyrektor Przedstawicielstwa Fundacji HPI w Polsce. Kierownikiem grupy amerykańskiej była Wendy Peskin.

W Żegocinie i kilku okolicznych gminach przez pięć lat realizowany był program rozwoju hodowli krów rasy polskiej czerwonej, na który Amerykanie przekazali w samej tylko Żegocinie 95 tysięcy dolarów. Bezpośrednim realizatorem projektu jest Stowarzyszenie Rozwoju Gminy i Wspierania Przedsiębiorczości w Żegocinie kierowane od początku przez Jana Marcinka. W myśl wcześniej zawartej umowy Stowarzyszenie za pieniądze Fundacji kupuje cielne jałówki rasy polskiej czerwonej i przekazuje je nieodpłatnie wytypowanym rolnikom. Ci zaś podpisując stosowną umowę mają obowiązek przekazać od otrzymanej krowy pierwszą jałówkę w podobnym wieku (też zacieloną) innemu rolnikowi wskazanemu przez Stowarzyszenie lub Fundację. Ponieważ realizacja projektu dobiega końca, ofiaro-

dawcy z USA przyjechali, by naocznie przekonać się, jak projekt został zrealizowany. Goście z USA odwiedzili trzy gospodarstwa rolne, których właściciele otrzymali dary w postaci zacielonych krów. Najpierw udali się do Kamionnej, do wielodzietnej rodziny Walentego Dudziaka, potem do Beldna – do Pani Anny Hajduk, wreszcie do Rozdziela – do Pani Heleny Klimek. Przedstawiciele HPI (to głównie wolontariusze) interesowali się różnymi aspektami funkcjonowania odwiezionych rodzin. Interesowało ich szczególnie to, w jakim stopniu otrzymamy dar pomógł tym rodzinom.

Potem, w sali narad Urzędu Gminy w Żegocinie, odbyło się spotkanie z gronem osób, które skorzystały nie tylko z darów w postaci krów, ale także z tymi, którzy brali kredyty z działającego przy

SRGiWP w Żegocinie Funduszu Pomocy Wzajemnej, także prowadzonego przy pomocy środków uzyskanych od HPI. Wśród uczestników tego spotkania był także ksiądz prałat Antoni Poręba – jeden z inicjatorów przedsięwzięcia. Dziękując Fundacji za dary powiedział: – *Jesteście tymi, którzy niosą dobro i sprawiają innym radość oraz uczą, jak to dobro pomnażać.*

Prezes Stowarzyszenia Jan Marcinek powiedział, że w ramach projektu zakupiono i przekazano najbardziej potrzebującym pomocy już 125 zacielonych krów rasy polskiej czerwonej. Kupowanie krów się kończy, ale nie kończy się działanie programu, gdyż zacielone, młode krowy, będą nadal przekazywane następnym potrzebującym rodzinom.

Zapytana o refleksje z pobytu w Żegocinie Wendy Peskin powiedziała: – *Jestem pod wrażeniem. Myślałam, że Polska to szary i zaniedbany kraj. Jest zupełnie inaczej. Zarówno miasta, jak i wioski, są zadbane, a krajobraz Żegociny i okolic jest przepiękny. Dlatego powinni tu przyjeżdżać turyści, zwłaszcza polska polonia. Wydaje mi się, że udało nam się pomóc osobom rzeczywiście będącym w trudnej sytuacji.*

(tols)

Dostali samochód

Strażacy z Łątki Dolnej pod datą 5 maja 2001 r. dopisali w swojej kronice kolejne ważne wydarzenie: poświęcenie i przekazanie samochodu bojowego dla miejscowej jednostki. W uroczystości wzięli udział liczni goście, wśród nich byli m. in.: wiceprezes ZW ZOSP w Krakowie, członek ZG ZOSP RP – poseł Wiesław Woda, oraz członek Zarządu Głównego ZOSP RP Kazimierz Sady.



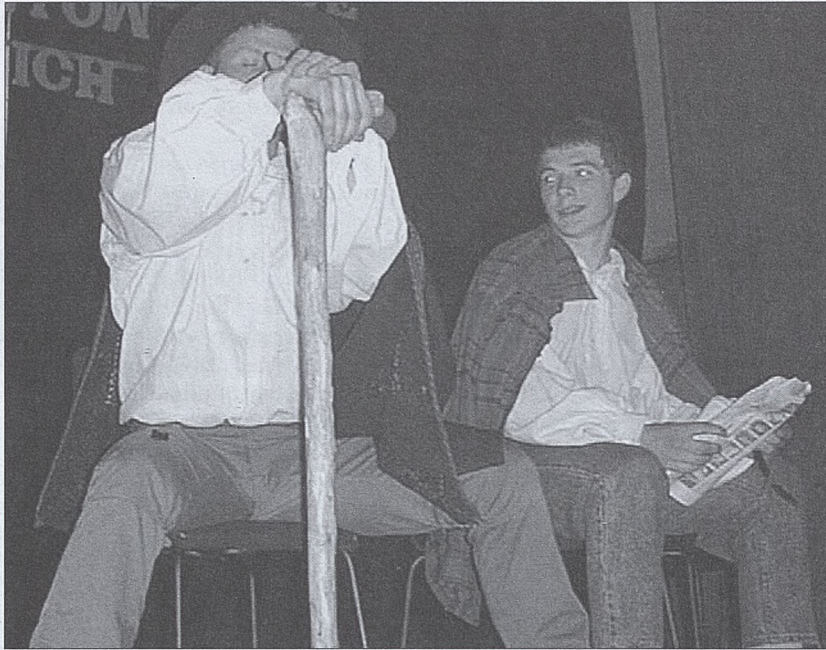
Czerwony samochód marki Lublin 3 poświęcił trzciański proboszcz – ks. Władysław Jemiolo. Następnie sołtys Łątki Dolnej – Franciszek Kukla w imieniu mieszkańców przekazał samochód nacelnikowi OSP w Łąnce Dolnej, a ten z kolei kierowcy. Samochód został uruchomiony i na sygnale przejechał przed zgromadzonymi na placu jednostkami i mieszkańcami wsi. Z okazji strażackiego święta odbyła się również ceremonia wręczenia odznaczeń strażackich.

– *Dziś – w dniu święta strażackiego – spotykamy się, aby poświęcić i przekazać wóz nowy strażacki ufundowany przez społeczeństwo tej wsi. Chcę gorąco podziękować Waszemu sołtysowi, druhowi Kazimierzowi Sademu i posłowi naszej ziemi Wiesławowi Wodzie, który w naszych staraniach wspierał nas, pomagał uzyskać pieniądze w innych źródłach.* – powiedział podczas uroczystości wójt Józef Nowak. Za otrzymany samochód i odznaczenia podziękował także prezes OSP – Emil Kukla.

Główne uroczystości zakończył pokaz ratownictwa technicznego w wykonaniu Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej PSP w Bochni, występy artystyczne młodzieży i jak nakazuje tradycja strażacka zabawa.

T.O.

Lipnicka „Lipa”



Kabaret „Śpasy” w skeczu z cyklu „spotyka turysta bacę...”

Trzeciego maja sześć zespołów kabaretowych: „Szara Eminencja” z Herbkowa pod Hrubieszowem, „Zatrzeszczało” z Lubczy, „Śpasy” z Zawoi, „Tradycja” z Alwerni, „Dziady Polskie” z Kąkolewnicy koło Radzyna Podlaskiego oraz „Jagodziorze” z Lipnicy Górnej wzięło udział w III Konfrontacjach Kabaretów Wiejskich o „Lipnicką Lipę” w Lipnicy Murowanej.

Imprezę zorganizował tamtejszy Dom Kultury wraz z tamowskim biurem organizacyjnym Małopolskiego Centrum Kultury „Sokół” w Nowym Sączu.

Jury w składzie: Henryk Cyganik – teatrolog, Antoni Mleczek – muzykolog oraz Franciszek Palka – artysta plastyk oceniało oryginalność pomysłów, poziom literacki i muzyczny, umiejętności aktorskie oraz ogólny wyraz artystyczny prezentowanych programów. Po naradzie „Lipnicką Lipę” oraz 600 złotych postanowiono przyznać istniejącemu zaledwie od trzech miesięcy młodzieżowemu kabaretowi „Śpasy” z Zawoi. Ich debiutancki program „Zawojskie śpasy”, czyli zawojskie żarty, najlepiej sparodiował absurdy współczesnej rzeczywistości.

Jury postanowiło przyznać w tym roku dwa równorzędne miejsca drugie. Przypadły one „Jagodziorzom” z Lipnicy Górnej oraz „Dziadom Polskim” z Kąkolewnicy. Pierwszy z tych kabaretów oprócz 500 złotych otrzymał także „Złotą Podkowę Lipnickiego Konia”, a drugi „Żądło Pszczoły Lipnickiej w Sęku Lipnickiej Lipy”. Pozostałe zespoły otrzymały po 300 złotych. Wyróżniono ponadto Mariana Żołnę, autora teksów kabaretu „Jagodziorze”. Najwyżej ocenione kabarety będą mogły wziąć udział w Ogólnopolskich Spotkaniach Kabaretów Wiejskich w Sycowie.

(biel)



Tak prezentowali się zdobywcy głównej nagrody „Śpasy” z Zawoi.

R E K L A M A

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65

tel./fax (0-14) 611-93-10; (0602) 44-75-24

poleca usługi w zakresie:
**sprzedaży projektów
typowych, projektowania
architektoniczno-
budowlanego,
pośrednictwa w obrocie
nieruchomości**

SPRZEDAŻ:

MIESZKANIA:

Bochnia – 25 m² – 39.900 zł, 34 m² – 55.000 zł, 51 m² – 75.000 zł,
62 m² – 85.000 zł, 69 m²;

Mieszkania – do wynajęcia – apartamenty nowe – 100 m² – 750 zł/m-c,
62 m² – 300 zł;

BUDYNKI MIESZKALNE:

- Dom drewniany k. lasu – k. Nowego Wiśnicza – 20.000zł;
 - Bochnia – budynek drewniany z działką 1 ha – 48.000zł;
 - Dom drewniany + gospodarczy – Dobiesławice – dz. 6 ar – 43.000zł;
 - Iwkowa- nowy dom do małego wykończenia – 63.000zł;
 - Jastew k. Brzeska – dom murowany, dz. 39 ar – 65.000zł;
 - Gorzków – budynek mieszkalny + gospod. – 71.000zł;
 - Uście Solne – dom murowany+gospodarczy – 75.000 zł;
 - Sklep z mieszkaniem – 15 km od Bochni – 82.000 zł;
 - Bochnia – dom stan surowy zamknięty – pow. 300 m², dz. 11 ar – 142.000 zł;
 - Bochnia – dom stan surowy – Chodenice – 85.000zł, Krzyżaki-97.000zł;
 - Żegocina – dom do małego wykończenia – dz. 16 ar – 93.000zł;
 - Nieszkowice – dom nowy do wykończenia – 106.000zł;
 - Segment bliźniaka – Bochnia – ul. Zalesie Dolne – 172.000zł;
 - Bochnia – centrum – dom murowany, dz. 7,5 ar – 145.000 zł;
 - Bochnia – centrum – budynek mieszkalny nowy – komfortowo wykończony;
- DZIAŁKI BUDOWLANE :**
- Bochnia – ul. Brodzińskiego 12 ar – 20.000zł; Chodenice – 8,5 ar – 13.000 zł,
14,5 ar – 18.000 zł; ul. Strzelecka 11 ar – 18.000 zł;
 - Proszówki 10ar – 12.000zł, Łapczyca – 13.000zł, Cikowice – 7 ar – 9.000zł,
Dąbrowica – k. lasu – 8 ar – 8.000zł .
 - Wynajem lokali biurowych i gabinetów lekarskich

POSZUKUJEMY DLA NASZYCH KLIENTÓW – GOSPODARSTW ROLNYCH,
DZIAŁEK BUDOWLANYCH, DOMÓW, MIESZKAŃ



Tańczyli o pierścień

Już po raz dwunasty Bochnia gościła uczestników Turnieju Tańca Towarzyskiego „O Pierścień Królowej Kingi”. Impreza odbyła się 19 maja w hali Liceum Ogólnokształcącego, a jej organizatorem było Bocheńskie Stowarzyszenie Miłośników Tańca Towarzyskiego i K.T.T. „Regis”.

Na tegoroczny turniej przybyli zawodnicy m.in.: z Rzeszowa, Krakowa, Tarnowa, Zabrza, Kęt oraz oczywiście z Bochni. Przedział wieku był bardzo duży: od tancerzy, którzy nie skończyli jeszcze 10 lat po tych najstarszych, mających powyżej 15 roku życia.

Emocje i przeżycia były ogromne. Śmiało można powiedzieć, że bardziej denerwowali się rodzice niż ich pociechy, które z wdziękiem prezentowały na parkiecie tanga,

walce, polki oraz tańce latynoamerykańskie.

W najniższej kategorii, 10 – 11 lat, zwyciężyli reprezentanci K.T.T. „Emilka” Tarnów – Dominika Dudka i Jakub Bryndal.

W kategorii wiekowej od 12 do 13 lat w klasie „D” najlepiej tańczyli tańce standardowe Agnieszka Wajda i Mariusz Kawa („Klasa” Tarnów), a tańce latynoamerykańskie – Joanna Gieron i Kamil Mikrut, również z Tarnowa. W tej samej kategorii wiekowej, ale w klasie „E” zwyciężyli Patrycja Zielińska i Michał Partyka z Rzeszowa.

Następna kategoria to wiek powyżej 15 lat. W klasie „C” pierwsze miejsce wywalczyli Natalia Przysaś i Krzysztof Klimaszewski z Rzeszowa (za tańce standardowe) oraz Lucyna Marek i Ariel Nawara z Zabrza (za tańce latynoamerykańskie).

W klasie „D” jury najlepiej oceniło parę: Marta Achinger i Tomasz Olejarz (Kęty) za tańce standardowe oraz Katarzynę Adamczyk i Norberta Irlika (Kraków) za tańce latynoamerykańskie.

Nasza najlepsza para na tym turnieju: Magdalena Czechowska i Marek Puzia, wytańczyła II miejsce w tańcach standardowych w kategorii powyżej 15 lat, klasa „C”.

Zwycięzcy poszczególnych kategorii otrzymali od organizatorów, trofeum turnieju – pierścień królowej Kingi osadzony w kruchu solnym.

(kaz)



R E K L A M A

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55; (0606) 320-158

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08; (0601) 559-868

- * tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
- * tłumaczenia korespondencji urzędowej,
- * tłumaczenia konferencyjne,
- * tłumaczenia stron internetowych www



Estetyzacja dworca PKS

Dyrekcja tarnowskiego PKS-u spotkała się 22 maja z władzami Bochni w sprawie estetyzacji bocheńskiego dworca autobusowego.

W wyniku przeprowadzonej wspólnie wizji lokalnej ustalono wstępnie zakres planowanych prac. Miasto zobowiązało się usunąć fundamenty stojącego do niedawna przy dworcu kiosku. Do tej pory usunięto już ogrodzenie od strony hotelu „Mag”. PKS ma z kolei wyremontować nawierzchnię przy budynku dworca. Mają też zostać usunięte metalowe barierki przy poszczególnych stanowiskach autobusów. Urząd Miasta przedstawił też dyrekcji przedsiębiorstwa propozycję władz PKP,

które zaproponowały wydzierżawienie swojego gruntu – obecnie teren zielony (część działki obok punktu Lotto) pod parking dla autobusów PKS oczekujących na wyjazd w trasę kursową. Dotychczas autobusy parkują na prawym pasie jezdni.

Zapytany przez nas dyrektor PKS Tarnów Zdzisław Janik o to, kiedy można się spodziewać zakończenia planowanej „estetyzacji” dworca, odpowiedział, że na razie musi znaleźć na to pieniądze.

(biel)

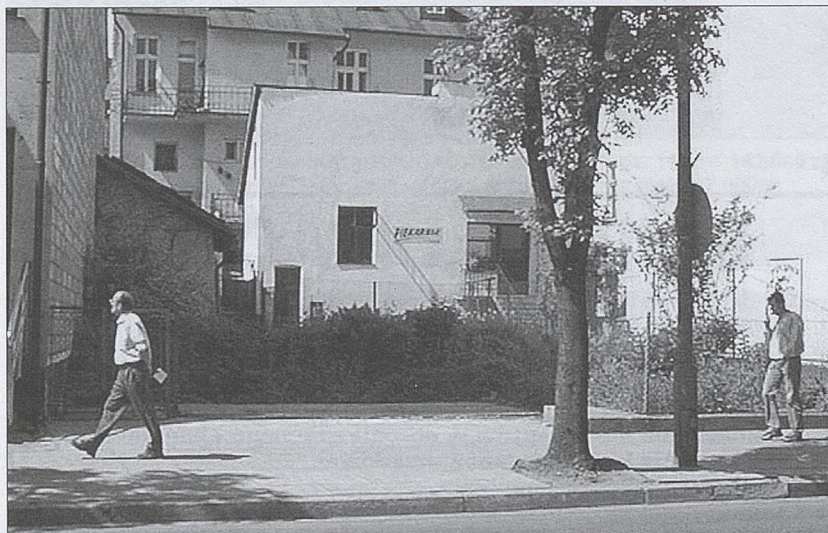
Demokraci z Mikuszowic

Konkurs Wiedzy Patriotycznej w gimnazjum w Mikuszowicach cieszył się wśród młodzieży sporym zainteresowaniem. Większość tematów zaproponowanych przez organizatorów konkursu była ściśle związana z historią. Konkursowicze mieli do wyboru aż 10 tematów, z których mogli wybrać jeden, wg nich najbardziej interesujący. Prace zostały wysłane do sprawdzenia. Wkrótce okazało się, że wszyscy startujący, otrzymali zaproszenie na spotkanie zorganizowane 13 maja przez Europejskie Centrum Młodzieży i Rozwoju Demokracji Lokalnej w Krakowie. Z młodymi demokratami spotkał się w Krakowie m.in. Maciej Płażyński – marszałek Sejmu RP. W trakcie spotkania młodzież zapoznała się z głównymi celami działalności Centrum, do których przede wszystkim należą: działania na rzecz integracji europejskiej, budowanie trwałych kontaktów między młodymi Europejczykami, przygotowanie Polaków do świadomego i aktywnego udziału w integracji naszego kraju ze strukturami europejskimi oraz upowszechnienie wśród społeczeństwa wiedzy dotyczącej procesów integracji w Europie.

Drugi etap konkursu, który odbędzie się już w Warszawie, będzie polegał na rozwiązaniu testu obejmującego zagadnienia z zakresu historii, wiedzy o społeczeństwie i kultury.

Ł.P.

Rekordowy przetarg



Aż 11 oferentów wpłaciło wadium w wysokości 10 tys. złotych, by 22 maja stanąć do przetargu na miejską działkę usytuowaną na ul. Kazimierza Wielkiego, kilkadziesiąt metrów poniżej budynku starostwa powiatowego, gdzie przez wiele lat stał charakterystyczny kiosk. Działkę o powierzchni 198 metrów kwadratowych (niecałe dwa ary) sprzedano za rekordową kwotę 400 tysięcy złotych. Na końcu licytowało ją zacięcie dwóch bocheńskich aptekarzy. Wylicytowana cena jest osiem razy wyższa od wywoławczej. Sprzedany teren przeznaczony jest pod zabudowę handlowo-usługową z częścią mieszkalną.

Uwieczniony na zdjęciu kawałek ziemi, który przez uczestników licytacji został wyceniony na 4 miliardy starych złotych, prezentuje się, jak widać, dość niepozornie.

(biel)

Przebudowa placu Gazaris nabiera realnych kształtów

Dnia 23.05.2001r. o godz. 16 w sali obrad Rady Miejskiej w Bochni odbyło się spotkanie Kupców prowadzących działalność handlową na placu Gazaris z Burmistrzem Wojciechem Cholewą. W spotkaniu uczestniczył również Prezes Stowarzyszenia BiZBR Jerzy Lysy oraz architekt miejski Elżbieta Langer. W spotkaniu, które zorganizował prezes Stowarzyszenia Kupców Placu Gazaris Jacek Głód, wzięło udział około 170 osób. Koncepcję architektoniczną dotyczącą budowy na placu Gazaris Zespołu Obiektów Handlowych bardzo ciekawie zaprezentowała architekt miejski Elżbieta Langer. Natomiast umowę partycypacyjną, którą podpiszą potencjalni kupcy zaprezentował Burmistrz Wojciech Cholewa. W trakcie dyskusji Burmistrz przedstawił wszystkie argumenty, które pozwalają sądzić, że miasto jak i kupcy zrobią dobry interes. Podkreślił, że jest z nami po tej samej stronie

nie barykady i w moim mniemaniu rozwiały nieliczne wątpliwości kilku osób dotyczących przedsięwzięcia.

Przebudowa placu targowego Gazaris wg Burmistrza powinna rozpocząć się od 1.10.2001r. a zakończyć w lipcu 2002r. Kupcy, którzy za własne pieniądze wybudują halę, otrzymają prawo najmu wybudowanych obiektów handlowych na 20 lat z czynszem ustalonym w kwocie 23,80 zł + VAT z możliwością przedłużenia na kolejne lata. Pewne obawy wśród potencjalnych inwestorów wzbudziła kwota 1500 zł/m² wybudowanej powierzchni handlowej, czy aby nie zostanie ona przekroczona. Ustalono, że przedstawiciele Kupców Placu Gazaris wezmą udział w komisji przetargowej wspólnie z władzami miasta przy wyborze wykonawcy. Spotkanie odbyło się w miłej i rzeczowej atmosferze. Odnoszę wrażenie, że Burmistrz dużym sercem zaangażował się w przebudowę placu targowego Gazaris. W spotkaniu uczestniczył również prezes Stowarzyszenia BiZBR Je-

rzy Lysy, który w swoim wystąpieniu podkreślił, że przebudowa placu targowego Gazaris była jednym z ważniejszych punktów programu wyborczego Stowarzyszenia BiZBR. Tak więc obiecana w programie wyborczym koncepcja modernizacji placu Gazaris nabiera realnych kształtów.

W tym miejscu chciałbym sprostować nieprecyzyjną informację podaną w Gazecie Krakowskiej 25.05.2001r. Otóż w poniedziałek nie rozpocznie się podpisywanie umów z kupcami, nastąpi to dopiero po następnym zebraniu z władzami miasta, które odbędzie się 11 czerwca 2001r., na którym będziemy mogli w przybliżeniu policzyć chętnych, którzy chcą uczestniczyć w planowanej inwestycji. Natomiast w poniedziałek kupcy otrzymają projekty umów celem szczegółowego zapoznania się oraz zadeklarowania interesującej ich powierzchni handlowej.

Prezes Stowarzyszenia
Kupców Placu Gazaris
Jacek Głód

DREDO

SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

**COMPACT
DISK
NOVELTY**

OPROGRAMOWANIE DLA FIRM

+

POSNET

DRUKARKI FISKALNE

**... i nic nie pracuje lepiej
dla Twojej Firmy**



OBÓZ

**KOMENDA HUFCA ZHP W BOCHNI ZAPRASZA NA OBÓZ WYPOCZYNKOWY POD NAMIOTAMI
W TRZMIELEWIE K/BIAŁEGO BORU (Pojezierze Drawskie)**

• Miejsce obozowania

Trzmielewo (gmina Rzeczenica) nad jeziorem Bielsko (9 km długości), pierwsza klasa czystości wody. Obozowisko w starym sosnowym lesie z bezpośrednim dostępem do jeziora (dwa kąpieliska wraz z przystaniami dla żagliówek). Ośrodek posiada murowaną kuchnię i stołówkę. Sanitariaty splukiwane, prysznicze z ciepłą wodą, umywalnie z zimną bieżącą wodą.

• Termin obozu

Obóz odbędzie się w dniach 20 lipca 2001 r. – 4 sierpnia 2001 r.

• Koszt obozu

Koszt obozu bez żadnych dodatkowych opłat wynosi 750 zł od osoby za pełne 14 dni

• W ramach odpłatności zapewniamy

1. zakwaterowanie w namiotach typu 10-osobowych, max. po sześć osób w namiocie, na kanadyjkach z materacem i kocami (wskazane dodatkowo własne śpiwory);
2. wyżywienie: 4 posiłki dziennie (śniadanie, obiad, podwieczorek, kolacja) przygotowywane przez zespół kucharek – naczynia i sztućce obozowe;
3. opiekę medyczną i ubezpieczenie;
4. wykwalifikowaną opiekę (instruktorzy ZHP i nauczyciele);
5. ratowników WOPR nadzorujących kąpiele w jeziorze;
6. instruktorów żeglarskiego i kajakarstwa prowadzących zajęcia na wodzie;
7. transport na miejsce wraz z powrotem (pociąg kolonijny, autobus);
8. atrakcyjny program – plażowanie (w przypadku sprzyjającej pogody), dostęp do boisk piłki nożnej i siatkowej, wycieczka autokarowa nad morze, chrzest biskoptów, śluby obozowe, festiwal piosenki obozowej, manewry techniczno-obronne (m.in. strzelanie z broni typu KBK-s), dyskoteki. A to wszystko przeplatane pływaniem na żagliówkach, wycieczkami pieszymi, kajakowymi i rowerowymi.

• Szczegółowe informacje i zapisy

Zapisy i dalsze informacje w lokalu Komendy Hufca: ul. Bernardyńska 10, 32 – 700 Bochnia.

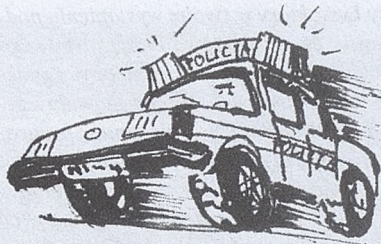
Dyżury w KH odbywają się: **wtorki, czwartki w godz. 18.00 – 19.00**

soboty – niedziele 17.30 – 19.00

Przy zapisie należy dokonać przedpłaty w wysokości 200 zł.

Uwaga! Uwaga!

W przypadku rezygnacji z obozu organizatorzy zwracają wcześniej dokonane wpłaty pomniejszone o 100 zł.



WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Bochnia.** 10.04. złodzieje dokonali włamania do domku letniskowego stojącego przy ul. Pagórek. Ich łupem padła wiertarka, szlifierka, silnik elektryczny i opalacz do drewna. Straty – 3000 zł.

* **Rzezawa.** 9.04. nieznany sprawca wykorzystując nieuważę pokrzywdzonego, wyciągnął z jego kurtki 280 zł.

* **Bochnia.** 16.04. nieznani sprawcy włamali się do piwnicy bloku przy ul. św. Leonarda, skąd zabrali dwa rowery górskie o łącznej wartości 1000 zł.

* **Bochnia.** 17.04. na ul. Kolejowej włamano się do Fiata 126p, skąd złodziej skradł radioodtwarzacz o wartości 110 zł.

* **Bochnia.** 17.04. na tej samej ulicy włamano się do innego Małego Fiata. Tutaj również skradziono radioodtwarzacz wart 100 zł.

* **Siedlec.** 17.04. złodzieje odcięli, a następnie skradli 450 metrów kabla telefonicznego. TP S.A. straciła w ten sposób 2000 zł.

* **Bochnia.** 17.04. nieznany mężczyzna najpierw napadł na dozorcę, a następnie włamał się do hurtowni przy ul. Partyzantów, skąd skradł dwa komputery, kasę fiskalną i telefon. Straty wyniosły 8000 zł.

* **Bochnia.** 18.04. w godzinach nocnych złodzieje wyłamali zamek w Nissanie Primera zaparkowanym na ul. Legionów Polskich, a następnie skradli radioodtwarzacz Kenwood o wartości 500 zł.

* **Bochnia.** 18.04. złodzieje zainteresowali się Skodą Favorit stojącą na parkingu przy ul. Windakiewicza. Ich łupem padło radio samochodowe Sony bez panela oraz zmieniarza płyt kompaktowych i płyty CD. Poszkodowany Z.B. oszacował straty na 1100 zł.

* **Bochnia.** 18.04. nieznani sprawcy włamali się do Daewoo Matiz, który zaparkowany był przy ul. Legionów Polskich. Z pojazdu zniknęły okulary przeciwsłoneczne, kalkulator, zgrzewka napojów Dr Power oraz zgrzewka herbaty Dr Power. Ogólna suma strat wyniosła 160 zł.

* **Kępaków.** 18.04. w nocy nieznany sprawca przez otwarte okno w piwnicy wszedł do domu jednorodzinnego, skąd zabrał kurtkę skózaną, 1400 zł oraz trzy wyprawione skóry z rudych lisów.

* **Bochnia.** 18.04. L.K. powiadomił policję, że jego 16-letni syn skradł mu 10000 zł. Po dokonaniu kradzieży syn uciekł z domu i jest poszukiwany przez policję.

* **Bochnia.** 19.04. A.B. złożyła zawiadomienie, że synowa E.B. ukradła jej 370 zł.

* **Bochnia.** 21.04. na ul. Wygoda nieznani sprawcy dokonali kradzieży metalowej bramki ogrodzeniowej. Pokrzywdzony J.M. ocenił straty na 370 zł.

* **Wola Nieszkowska.** 21.04. około godz. 2.00 mężczyzna w kominiarce wy-

łamał skobel w drzwiach wejściowych do domu M.W. i dostał się do środka, gdzie grożąc gospodarzowi zabrał mu 560 zł.

* **Rzezawa.** 21.04. na ul. Bocheńskiej policjanci zatrzymali 37-letniego J.K. z Rzezawy, który skradł dowód osobisty i 70 zł na szkodę R.J.

* **Lubomierz.** w bliżej nieustalonym czasie złodzieje włamali się do domku letniskowego, skąd zabrali lodówkę Whirlpool, pralkę Ocean, kuchenkę mikrofalową Elektrolux, wzmacniacz audio JVC, tuner Diora. Łup wart był 3000 zł.

* **Bochnia.** 21.04. w lokalu „Magdalena” nieznany sprawca skradł pokrzywdzonej telefon komórkowy „Motorola” i 80 zł.

* **Grabie.** 22.04. nieznani sprawcy

R E K L A M A

PSEI PROWADZI ZAPISY NA ROK SZKOLNY 2001/2002 DO:

**STUDIUM INFORMATYCZNE
STUDIUM SEKRETARSKIE
STUDIUM TURYSTYCZNE**

WYBIERZ LEPSZĄ PRZYSZŁOŚĆ!



UCZ SIĘ W NASZEJ SZKOLE!



**POLICEALNE STUDIUM
EKONOMICZNO-
INFORMATYCZNE
W BOCHNI**

PSEI PROWADZI ZAPISY NA ROK SZKOLNY 2001/2002
INAUGURACJA WRZESIEŃ 2001

Opłatność za naukę:

STUDIUM INFORMATYCZNE - 190 zł
STUDIUM SEKRETARSKIE - 140 zł
STUDIUM TURYSTYCZNE - 140 zł

Dokumenty wymagane przy przyjęciu:

- podanie (druk w sekretariacie PSEI)
- życiorys
- 2 zdjęcia (podpisane na odwrocie)
- zaświadczenie lekarskie
- wpisowe 120 zł

Warunki przyjęcia:

- ukończenie szkoły średniej

GDZIE I KIEDY składasz dokumenty

Sekretariat PSEI: budnek Zespołu Szkół Mechanicznych w Bochni (drugi sekretariat)
ul. Windakiewicza 23; przyjęcia od PON-PT godz. 12.00-14.00; info: 610-95-61, 612-39-92

włamali się do Szkoły Podstawowej, gdzie z pokoju nauczycielskiego skradli wieżę stereo Philips z dwoma głośnikami, radiomagnetofon z CD, drugi radiomagnetofon, długopis i pióro oraz pieniądze w kwocie 700 zł. Straty – 2500 zł.

* **Bochnia.** 23.04. w godzinach nocnych złodzieje włamali się do sklepu Prebud przy ul. Karolina. Ich łupem padły papierosy różnych marek, kilkanaście butelek wódki i wina oraz 200 zł. Straty wyniosły 3600 zł.

* **Bochnia.** 24.04. nieznani sprawcy po uprzednim wyważeniu okna na zapleczu, weszli do środka sklepu przy ul. Rynek, gdzie dokonali kradzieży spodni, koszul i bluz firm Wrangler, Lee, Maverik. Według wstępnej wyceny towar wart był od 20 000 do 30 000 zł.

* **Gawłów.** 25.04. N.J. z Gawłowa powiadomił policję, iż K.Z. z Krzeczowa przy użyciu pozostawionego przez pokrzywdzonego klucza, otworzył drzwi wejściowe do pokoju, a następnie zabrał z tapczanu 400 dolarów USA.

* **Stary Wiśnicz.** 28.04. z terenu nowobudowanego domu złodzieje skradli telewizor, kosiarkę spalinową, pilarkę, pistolet startowy, telefon i monitor komputerowy na łączną kwotę 2300 zł. Pokrzywdzony R.O. z Krakowa podejrzewa o kradzież swojego 19-letniego syna i jego kolegów.

* **Bochnia.** 8.05. z działki przy ul. Trudnej nieznani sprawcy skradli cztery ule, których wartość oszacowano na 1000 zł.

* **Gawłów.** 8.05. sprawca skradł ro-

wer górski który pozostawiony był bez zabezpieczeń przed budynkiem szkoły.

* **Bochnia.** 8.05. w nocy złodzieje włamali się do sklepu Tabak przy ul. Kowalskiej. Ich łupem padły papierosy różnych marek, zapalniczki oraz karty telefoniczne.

* **Królówka.** 10.05. sprawcy odcięli, a następnie zrabowali 230 m linki energetycznej wartej 812 zł.

* **Lipnica Górna.** 11.05. w nocy złodzieje dostali się na teren szkółki krzewów ozdobnych, skąd ukradli 128 szt. różnego rodzaju krzewów i drzewek o łącznej wartości 2255 zł.

* **Bochnia.** 11.05. w nocy nieznani sprawcy po odgięciu blachy dachu dostali się do sklepu przy ul. Legionów Polskich, gdzie dokonali kradzieży towaru na sumę 5000 zł.

* **Bochnia.** 12.05. J.K. poinformował policję, że jego pasierb R.K. dokonał na jego szkodę kradzieży pieniędzy i biżuterii. Łącznie straty wyniosły 5000 zł.

* **Chełm.** 13.05. nieznani sprawcy wykorzystując fakt pozostawienia przez P.Dz. niezamkniętej Skody Favorit, skradli z pojazdu dokumenty.

* **Lipnica Murowana.** 15.05. w nocy włamano się do szkoły podstawowej, z której zrabowano sprzęt RTV wart 7600 zł.

* **Ubrzeź.** 16.05. w godzinach nocnych nieznany sprawca włamał się do sklepu spożywczego. Z półek zniknęły papierosy różnych marek, piwo oraz czekolady. GS w Łapanowie stracił w ten sposób 700 zł.

* **Bochnia.** 16.05. w sklepie spożywczym przy ul. Trudnej złodzieje wykorzystując nieuwagę ekspedientki skradli z kasy fiskalnej 2800 zł.

* **Cerekiew.** 17.05. nieznani sprawcy przecięli kłódkę, a następnie weszli do garażu, z którego wyjechali motocyklem Simson. Straty – 500 zł.

* **Kamionna.** 18.05. włamano się do zaparkowanego przy drodze Opla Kade-ta. Łupem złodziei padł radioodtwarzacz Sony o wartości 925 zł oraz program Krakowskiego Rajdu Samochodowego.

* **Rdzawa.** 19.05. sprawcy po uprzednim uszkodzeniu alarmu i wycięciu kraty w oknie weszli do sklepu spożywczo-przemysłowego. Skradli papierosy, kawę i piwo o łącznej wartości 400 zł.

* **Bochnia.** 20.05. w nocy przy pomocy dopasowanego narzędzia złodzieje dostali się do wnętrza Małego Fiata, z którego skradli wskaźnik jakości spalania paliwa oraz gaśnicę.

WYPADKI

* **Lipnica Murowana.** 19.04. kierujący Fiatem Uno potrafił nietrzeźwego pieszego, który przebiegał przez jezdnię. Ofiara wypadku z obrażeniami ciała została przewieziona do szpitala.

* **Lipnica Górna.** 24.04. około godz. 5.30 kierujący Seatem Ibiza zasnął podczas jazdy, zjechał na przeciwny pas ruchu, gdzie zderzył się z kierującym Fiatem 170. W wyniku wypadku obaj kierujący oraz pasażerka Seata doznali obrażeń ciała.

* **Bochnia.** 25.04. o godz. 7.35 na ul.



Do tego wypadku doszło 31 marca w Łazach. O godz. 8.00 na drodze E-40 kierująca Fiatem Uno 24-letnia S.A. z Nowego Sącza jadąc w kierunku Brzeska z niewiadomych przyczyn zjechała na przeciwny pas ruchu, gdzie zderzyła się czołowo z Polonezem. W wyniku odniesionych obrażeń zmarł pasażer fiata, a cztery ciężko ranne osoby (z obu pojazdów) przewieziono do bocheńskiego szpitala.

fot. archiwum

Floris 8-letni R.P. wbiegł na przejście dla pieszych wprost pod nadjeżdżającego Malucha. Chłopiec z niegroźnymi obrażeniami ciała został odwieziony na obserwację do szpitala.

* **Rzezawa.** 2.05. z godzinnym opóźnieniem policja została powiadomiona przez uczestnika kolizji, kierującego w chwili zdarzenia rowerem, o zaistniałej kolizji i awanturze z drugim uczestnikiem, który kierował Polonezem. Policjanci wraz z mężczyzną udali się na miejsce zdarzenia. Zarówno rowerzysta, jak i kierowca Poloneza podawali sprzeczne wersje przebiegu zdarzenia. Policjanci poddali obu mężczyzn badaniu alkomatem. Jak się okazało obydwaj byli pod wpływem alkoholu. W związku z tym pobrano od nich krew do badań i po wykonaniu czynności służbowych zwolniono do domu.

* **Bochnia.** 7.05. na ul. Floris kierujący Fordem Sierrą L.M. z Bogucic skręcając w lewo wymusił pierwszeństwo na jadącym z przeciwnego kierunku Małym Fiacie. W wyniku zderzenia kierujący Maluchem doznał potłuczeń i urazu oka.

* **Proszówki.** 7.05. A.S. z Rzeszowa, kierująca Peugeotem uderzyła w rowerzystkę, która na skrzyżowaniu skręcała w lewo. Kobieta jadąca rowerem z obrażeniami ciała została przewieziona do szpitala.

* **Ubrzeż.** 8.05. kierujący Fiatem 126p skręcając w lewo nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu i zderzył się z jadącym z przeciwka motocyklem Jawa. Motocyklistę odwieziono do bocheńskiego szpitala.

* **Bochnia.** 8.05. na ul. Wiśnickiej kierujący Maluchem D.P. z Kopaliny z nieustalonych przyczyn zjechał na prze-

ciwny pas ruchu doprowadzając do czołowego zderzenia z Toyotą Corollą.

* **Bochnia.** 10.05. około godz. 3.00 na ul. Brzeskiej kierujący ciężarowym Mercedeselem uderzył w stojący na poboczu samochód ciężarowy Iveco. W wyniku zderzenia kierowca Iveco z poważnymi urazami ciała został przewieziony do szpitala.

* **Bochnia.** 11.05. po południu na ul. Brodzińskiego 6-letnia A.S. wybiegła z posesji na drogę wprost pod koła Forda Escorta. Dziewczyna pozostała w szpitalu na obserwacji.

* **Bochnia.** 14.05. wieczorem na drodze E40 (przy wyjeździe z ul. Brzeźnickiej) kierująca Hondą Civic M.S. z Poręby Spytkowskiej nie ustąpiła pierwszeństwa przejazdu kierującemu Nissanem Sunny zajeżdżając mu drogę. W wyniku zderzenia czołowo-bocznego obrażeń ciała doznała pasażerka Nissana.

* **Łąka Dolna.** 18.05. kierujący Fiatem Punto 21-letni D.K. z Krakowa, będąc pod wpływem alkoholu nie zachował należytej ostrożności i wjechał do rowu. Pomocy lekarskiej wymagały pasażerki pojazdu: 19-letnia A.W., 21-letnia M.K.

ROZBOJE I POBICIA

* **Bochnia.** 13.04. nieznani sprawcy rozbili szybę wystawową w sklepie przy ul. Floris. Firma „Prebud” oceniła straty na 1000 zł.

* **Bochnia.** 16.04. o godz. 22.20 pracownica kasy na dworcu PKP usłyszała huk. Gdy podeszła do okienka zauważyła, że szyba w kasie jest pęknięta, a przy okienku stoi mężczyzna w wieku około 17 lat z kurtką naciągniętą na głowę. Sprawca zażądał od kasjerki wyda-

nia pieniędzy, następnie nie czekając na reakcję kobiety wyszedł z budynku.

* **Borek.** 28.04. T.B. powiadomił policję, iż został pobity przez swojego sąsiada F.Dz., w wyniku czego doznał złamania palca lewej ręki.

* **Bochnia.** 1.05. nieznany sprawca zniszczył lusterko i antenę w Mercedesie Vito, zaparkowanym przy ul. św. Jana. Koszt naprawy wyniesie 2000 zł.

* **Rzezawa.** 3.05. około godz. 23.30 na ul. Kościelnej sprawcy podpálili budkę telefoniczną należącą do Telefonów Brzeskich SA.

* **Krzeczów.** 13.05. B.W. złożył zawiadomienie, że dwaj jego sąsiedzi – bracia K. pobili na jego posesji jego matkę 66-letnią Z.W. W wyniku zdarzenia kobieta musiała pozostać na obserwacji w bocheńskim szpitalu.

* **Beldno.** 18.05. nieznany sprawca wybił szybę w drzwiach oraz zagiął karoserię w Fiacie Seicento.

* **Bochnia.** 20.05. o godz. 1.40 na ul. Sąddeckiej policjanci zatrzymali 19-letniego P.B., 23-letniego M.F., 19-letniego P.D. (wszyscy z Bochni) oraz 27-letniego T.P., którzy pobili G.W., J.Sz. i K.S.

OSZUSTWA

* **Bochnia.** 20.04. około godz. 15.30 nieznany sprawca powołując się na znajomość z właścicielem sklepu, wprowadził w błąd sprzedawczynię sklepu przy ul. Floris i wyłudził pieniądze w kwocie 400 zł.

INNE

* **Moszczenica.** 19.04. policjanci ujawnili przewóz 160 litrów spirytusu „Royal” bez akcyzy. Dwóch obywateli Ukrainy po przesłuchaniu zwolniono,

R E K L A M A

SKUP SUROWCÓW WTÓRNYCH

Z.P.U.H. „DOMART” Bochnia, ul. 20 Stycznia (młyny)
tel. 611-15-15, 0602-735-339

Skupujemy w każdych ilościach **makulaturę** (w każdej postaci) złom żelazny, żeliwny, złom metali kolorowych, puszki po napojach.
Na życzenie klienta zapewniamy własny transport.
Od wiosny do jesieni polecamy korę sosnową luzem lub pakowaną według zamówienia.

Prowadzimy także hurtową sprzedaż wyrobów higienicznych:

- **papiery toaletowe** ● **chusteczki higieniczne** ●
- **ręczniki papierowe** ● **czyściwo celulozowe** ●
- **artykuły higieniczne dla kobiet** ●

FAKTURY VAT

Zapraszamy do współpracy szkoły, przedsiębiorstwa i osoby prywatne

natomiast alkohol zabezpieczono w Komendzie Policji.

* **Bochnia.** 21.04. na ul. Kazimierza Wielkiego policjanci zatrzymali 22-letniego D.K., który rozbił szybę w radiowozie Volkswagen Vento. Straty – 500 zł.

* **Krzeczów.** 12.05. o godz. 5.00 w jednym z mieszkań z nieustalonych przyczyn zmarł nagle 34-letni Ukrainiec I.A. Zwłoki zabezpieczono do sekcji.

* **Łapanów.** 13.05. w ośrodku wypoczynkowym zmarł nagle 33-letni M.Z. z Krakowa. Nie stwierdzono działania osób trzecich.

W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powiatową Komendą Policji w Bochni, pok. 38 (dyskrecja zapewniona). Telefon: 612-28-00.

We wszystkich sprawach postępowanie wyjaśniające (postępowanie przygotowawcze) prowadzi Powiatowa Komenda Policji w Bochni oraz terytorialne posterunki lokalne.

32-700 Bochnia
ul. Kiernika 6
(obok Spółdzielni Inwalidów)
tel. (014) 612 23 24 w.37
tel. 0/502 245 558

F.H.U.

DOMEK

SYSTEM OCIEPLANIA BUDYNKÓW



Partner handlowy
CHEMIPLAST

DETAL – HURT



FARB
lakiery, kleje



DOWOZIMY, KREDYTUJEMY I PRZECENIAMY

Jednym jabłuszko, drugim cytrynka

Tym razem przed Szkołą Podstawową w Leszczynie (gmina Trzciana) 16 maja została przeprowadzona akcja „Generalnie zwolnij”, znana także pod potoczną nazwą „Jabłko-cytryna”.

Celem tej akcji jest uświadomienie kierowcom, by szczególnie uważali przed szkołami i nie przekraczali dozwolonej na drogach szybkości.

Na ponad 60 skontrolowanych kierowców, aż połowa otrzymała od uczniów trzeciej i czwartej klasy leszczyńskiej szkoły (przygotowanych do udziału w tej akcji przez wychowawczynie Marię Dyrdał i Katarzynę Wiercioch-Jachna) cytryny, co oznaczało, że kierowcy dopuścili się zbyt szybkiej jazdy. Pozostałym kierowcom dzieci mogły powiedzieć słowa: „Dziękujemy, że dba pan o nasze bezpieczeństwo i nie przekracza dozwolonej prędkości przy naszej szkole” oraz wręczyć pamiątkową laurkę i jabłko.

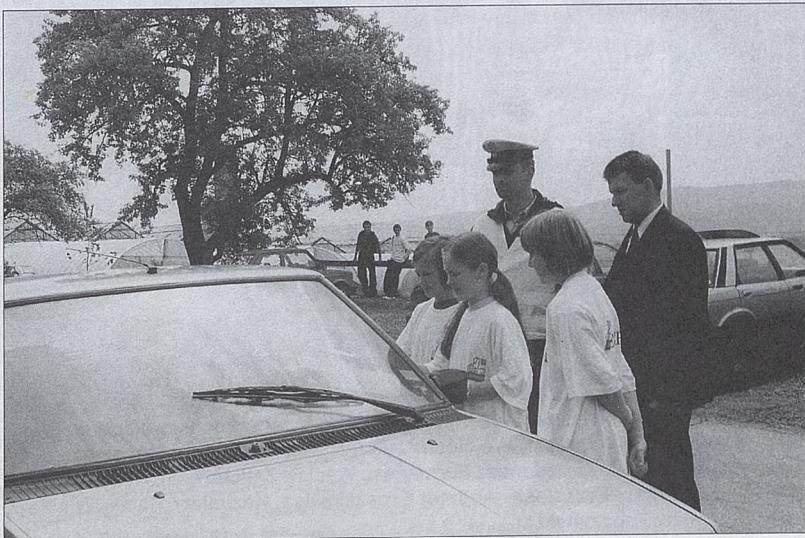
– Już po raz kolejny organizujemy akcję „Generalnie zwolnij”. Karanie kierowców mandatami i uporczywe powtarzanie im, by jechali wolniej i ostrożniej nie zawsze przynosi spodziewane rezultaty. Myślimy,

że takie osobiste spotkanie kierowców z dziećmi wręczającymi im albo jabłko, albo cytryny zmieni ich sposób jazdy na bardziej ostrożny. Poza tym dzieci ze szkoły biorącej udział w akcji otrzymują specjalne odbłaskowe znaczki i podkoszulki z logo naszej firmy – poinformował pracownik TU Generali Edward Pabian.

– Już dwa lata uczestniczymy w tej akcji.

Była już organizowana np. w Proszówkach i Łapanowie. Ta jest chyba już piąta – poinformował dowodzący grupą policjantów podkomisarz Władysław Szydłowski z KP w Bochni, któremu w intensywnej pracy na drodze pomagali: sierżant sztabowy Maciej Haber, strażnik Jacek Trzeciak i sierżant Krzysztof Więcek.

tols



50 lat bocheńskiej piłki ręcznej

Historia piłki ręcznej w klubach „Górnik” i Start-Sokół”, cz. III.

Po rezygnacji trenera Janusza Żarka i objęciu tej funkcji przez Janusza Kurkiewicza zespół seniorów BKS-u, w rozgrywkach ligi okręgowej 1971/72 zajął I miejsce i po raz pierwszy awansował do ligi międzywojewódzkiej. W skład zespołu wchodził: Ryszard Machaj, Jan Adamski, Kazimierz Kita, Marek i Stanisław Żabczyński, Andrzej Broszkiewicz, Janusz Furmański, Jan Kłapsa, Andrzej Piotrowski, Zbigniew Gawęda, Wiesław Piątkowski, Krzysztof Ujejski, Sławomir Butrymowicz, Janusz Imiołek, Andrzej Lis, Aleksander Szpil, Kazimierz Fortuna. „Królem” strzelców ligi okręgowej został Kazimierz Kita, zdobywając 106 bramek. W tym samym cyklu rozgrywek oprócz I zespołu udział brały: zespół Ib, w kl. A, oraz drużyna juniorów, w której występowali m. in. Jerzy Zięba, Piotr Zięba, Jacek Ryncarz, Ryszard Najbarowski, Ryszard Liguziński, Kazimierz Osika, Marek Machał, Janusz Turkiewicz, Sławomir Butrymowicz, Andrzej Lis, Janusz Kupiec, Stanisław Opaliński. Kilku z nich w tym samym sezonie jak i w następnych występowało w I zespole seniorów.

W rozgrywkach ligi międzywojewódzkiej o wejście do II ligi, do zespołu doszli Kazi-

mierz Bacik, Stanisław Butrymowicz i Zbigniew Sojka, niestety zespół nie wytrzymał konkurencji z bardzo mocnymi drużynami śląskimi (z województwa krakowskiego występowały tylko: Cracovia i BKS) i musiał opuścić ligę międzywojewódzką.

W następnym sezonie 1973/74, zespół po ponownie zdobytym mistrzostwie ligi okręgowej wrócił do ligi międzyokręgowej, w której występował przez kolejne 10 lat. Na początku lat osiemdziesiątych nastąpiła mobilizacja starszych zawodników, którzy postawili sobie za cel wejście do II ligi. W sezonie 1982/83 drużyna BKS-u była bliska szczęścia. Do mistrzostwa ligi międzywojewódzkiej i tym samym awansu do II ligi zabrakło jednego punktu. Porażka spowodowała rozbitcie zespołu – większość długoletnich, doświadczonych zawodników zrezygnowała z uprawiania piłki ręcznej i w następnym roku zespół spadł do ligi okręgowej, a z funkcji trenera zrezygnował Janusz Kurkiewicz.

W latach od 1971 do 1984 oprócz wymienionych wcześniej zawodników, występowali m. in. Wiesław Wnęk, Andrzej Przekłasa, Wojciech Całka, Ryszard Osinka, Janusz Kuźniar, Włodzimierz Kalinka,

Marian Płachta, Zygmunt Kruk, Bogdan Ciekański, Krzysztof Pałkowski, Ryszard Tabor, Witold Ślizowski, Bogdan Dzieża, Janusz Malaca, Krzysztof Kleśny, Stanisław Dyga, Krzysztof Wnęk, Czesław Wieciech, Maciej Haber, Roman Krakowski, Piotr Bińczycycki, Józef Dębosz, Andrzej Wojs, Leszek Szymczyk, Bogdan Rogóż, Edward Mitka. Funkcje kierowników drużyny „7-mek” w latach 1961-1984 pełnili kolejno: Stanisław Chełmecki, Zygmunt Kaim, Stanisław Gawęda, Janusz Banach.

Wielu piłkarzy ręcznych BKS-u, którzy występowali w tych latach prezentowało bardzo wysoki poziom sportowy. W I ligowych zespołach występowali: Wiesław Wnęk (AZS Kraków) – w 1974 uznany najlepszym zawodnikiem Akademickich Mistrzostw Polski, powołany do kadry narodowej na Uniwersjadę w Sztokholmie; Kazimierz Kita – Wawel Kraków, również w tym klubie i Hutniku Kraków Bogdan Ciekański; Stanisław Butrymowicz – Śląsk Wrocław. Jednym z największych talentów był długoletni, doskonały bramkarz Ryszard Machaj, którego chciało pozyskać kilka czołowych klubów – jednak pozostał wierny bocheńskiej drużynie, a po odniesieniu ciężkiej kontuzji musiał zrezygnować z uprawiania sportu. Kilku zawodników było powoływanych do kadry wojewódzkiej juniorów, m. in. Marek i Stanisław Żabczyński, Andrzej Broszkiewicz, Wiesław Wnęk, Kazimierz Bacik.

W pierwszej połowie lat 80-tych sekcja miała bardzo duże wsparcie w osobie urzędującego wiceprezesa klubu Romana Szpisaka.

Przed rozpoczęciem sezonu 1984/85 funkcję trenera I zespołu objął Kazimierz Bacik – były zawodnik MKS i BKS, a później trener MKS, juniorów BKS i I ligowego zespołu kobiecego Unii Tarnów. Kiedy przejął sekcję musiał praktycznie budować nowy zespół, gdyż z poprzedniego zostało tylko kilku graczy. Po roku BKS wrócił do ligi międzywojewódzkiej a w sezonie 1985/86 zdobywając I miejsce i po rozegraniu turnieju barażowego uzyskał awans do II ligi, który wywalczyli: Piotr Bińczycycki, Bogusław Patyk, Bogdan Dzieża, Krzysztof Kleśny, Ryszard Mazur, Krzysztof Wnęk, Józef Dębosz, Janusz Malaca, Andrzej Wojs, Stanisław Gicala, Andrzej Bielec, Zbigniew Górka, Robert Mączka, Marek Jochym, Krzysztof Zawadzki.

W tym okresie prezesem klubu był płk Henryk Fita, a sekcja piłki ręcznej miała szczególne wsparcie w osobach wiceprezesa Ryszarda Habera, Stanisława Butrymowicza i Wiesława Wnęka. Przed rozpoczęciem rozgrywek II ligi zespół został



Rok 1974 – zespół piłki ręcznej BKS biorący udział w rozgrywkach o wejście do II ligi. Stoją od lewej: Jan Adamski, Wojciech Całka, Ryszard Machaj, Janusz Kuźniar, trener – Janusz Kurkiewicz, Janusz Furmański, Wacław Żelichowski, Ryszard Osinka; poniżej: Andrzej Przekłasa, Andrzej Broszkiewicz, Kazimierz Bacik, Wiesław Wnęk, Stanisław Żabczyński.



Rok 1981 – mecz „7-mek” pomiędzy oldbojami (w jasnych strojach) i seniorami BKS z okazji 60-lecia Klubu

Stoją od lewej: Stanisław Dyga, Zbigniew Gawęda, Józef Kocot, Kozimierz Kita, Janusz Furmański, Janusz Kurkiewicz, Ryszard Machaj, Jerzy Widło, Kazimierz Bacik, Stanisław Żabczyński; Poniżej: Marian Tarcałowicz, Bogdan Ciekański, Wiesław Wnęk, Janusz Banach, Marek Żabczyński, Stanisław Butrymowicz.

wzmocniony doświadczonymi zawodnikami. Przybyli: Marek Pawłowski i Marek Ostrowski z Hutnika oraz Wiesław Kozioł z Unii Tarnów. W sezonie 1986/87 beniaminek II ligi zajął 9 miejsce, utrzymując się w tych rozgrywkach.

Trener Kazimierz Bacik zrezygnował z dalszego prowadzenia zespołu, drużynę przejął znany i długoletni szkoleniowiec z Tarnowa – Stanisław Kubala. Niestety sezon 1987/88 był mniej udany i zespół mimo wzmocnienia nowymi zawodnikami spadł do ligi międzywojewódzkiej. W następnych latach po odejściu do innych klubów kilku zawodników, oraz rezygnacji z gry zawodników starszych, zespół piłki ręcznej BKS Bochnia w 1990 roku przestał ist-

nieć! Piłkę ręczną nadal mogły uprawiać dziewczęta i chłopcy w kilku grupach wiekowych MKS Bochnia.

31 grudnia 1993 z przyczyn organizacyjno-finansowych również MKS zaprzestał swojej działalności, przekazując sekcję piłki ręcznej do Miejskiego Domu Kultury w Bochni. Na bazie juniorów starszych, w 1994 roku reaktywowano zespół seniorów, który w sezonie 1994/95 wziął udział w rozgrywkach ligi międzywojewódzkiej. W następnym cyklu rozgrywek 1995/96 zespół seniorów MDK awansował do II ligi. Skład zespołu: Piotr Bińczycki, Stanisław Rynduch, Robert Cierniak, Andrzej Wojs, Jarosław Serwinowski, Jacek Obroślak, Piotr Słowiak, Grzegorz Wojs, Tomasz Zagół, Rafał Szydłowski, Mar-



Rok 1999 – zespół piłki ręcznej BKS – II liga

stoją od lewej: Bartłomiej Gmyrek, Łukasz Wróbel, Jarosław Serwinowski, Maciej Wieczorek, Grzegorz Nowak, Maciej Jacak, Maciej Panek, Piotr Słowiak; w drugim rzędzie od ściany: II trener Marcin Bożek, trener Ryszard Tabor, Tomasz Jacak, Dariusz Gniewek, Mateusz Cyz, Paweł Prysak, Paweł Woźniczka, członek zarządu BKS – Wiesław Wnęk, kierownik sekcji Janusz Łączyński; dolny rząd: Dawid Kita, Sławomir Ćwik, Krzysztof Ćwik, Krzysztof Krawczyk, Filip Pach, Piotr Mikulec.

cin Bożek, Grzegorz Kuc, Bartłomiej Bacik, Wojciech Musiał, Robert Możdżeń, Grzegorz Kucharski. Trenerem zespołu był ponownie Kazimierz Bacik, a następnie Zbigniew Podolski. Zespół znowu spadł do ligi międzywojewódzkiej. W sezonie 1996/97 trenerem zespołu został Ryszard Tabor – były zawodnik BKS-u oraz II ligowych drużyn AZS i Garbarni Kraków, równocześnie starszy wykładowca w katedrze Gier Sportowych i Rekreacyjnych w AWF Kraków, a sekcja piłki ręcznej przeszła do powstałego w naszym mieście MOSiRu. W roku 1997 drużyna seniorów powróciła do „barw” BKS Bochnia.

W sezonie 199/2000 zespół seniorów BKS ponownie brał udział w rozgrywkach II ligi zajmując VI miejsce, a w zakończonym sezonie 2000/2001 wywalczył wysoką IV pozycję. Nieco wcześniej, w 1998 roku zespół juniorów BKS prowadzony przez Ryszarda Tabora, zajął I miejsce w półfinałach Mistrzostw Polski, a w finale wywalczył miejsce VI.

Aktualnie, oprócz sekcji seniorów w BKSie, działają grupy młodzieżowe w bocheńskim MOSiRze. Koordynatorem wszystkich zespołów (BKS, MOSiR) jest Janusz Łączyński, który z bocheńską piłką ręczną jest związany przeszło 30 lat – kierując wcześniej sekcjami piłki ręcznej w MKS-ie i MDK Bochnia.

Udział drużyny w rozgrywkach II ligi byłby niemożliwy bez sponsorów, do których należą: Urząd Miasta Bochni, KAWA MAG, CONTIMAX, Stalprodukt S.A., COLD.

Rok 2001, to rok zbiegających się jubileuszy: 80 lat Bocheńskiego Klubu Sportowego i 50-lecie bocheńskiej piłki ręcznej. Przez 50-letni okres działalności tej atrakcyjnej dyscypliny sportu, bocheńskie drużyny odnosiły wiele znaczących sukcesów – we wszystkich wcześniej wymienionych klubach, przez sekcje szczyptniaka przewinęła się ogromna ilość zawodniczek i zawodników a ich wyniki wspaniale promowały nasze piękne miasto.

Kończąc chciałbym serdecznie przeprosić tych działaczy, trenerów i zawodników, których nie wymieniłem w swoich artykułach, gdyż łamy gazety nie pozwoliły na szersze potraktowanie tematu.

W imieniu wszystkich sympatyków tej dyscypliny sportu, składam podziękowanie Redakcji „Ziemi Bocheńskiej”, która była inicjatorem przedstawienia historii bocheńskiej piłki ręcznej.

JANUSZ KURKIEWICZ

P.S. Przepraszam za błędy w nazwiskach zawodników, które pojawiły się w II części artykułu: Brzmieć winny one: S. Motola, K. Kalandyk i S. Sacha.

Piknik na Kamionnej

Jak co roku na początku maja, również i tym razem Wojtek Szewczyk zaprosił gości do swojej bacówki w Rozdzielu, aby oficjalnie rozpocząć sezon letni.

Trzeciomajowy piknik rozpoczęły II Otwarte Zawody Rowerów Górskich o Puchar Wójta Gminy Żegocina. Znajdujące się na stoku góry Kamionna liczne ścieżki i dróżki idealnie nadają się do rozgrywania tego rodzaju konkurencji (o tych zawodach piszemy także na str. 52).

Po rywalizacji rowerzystów, ratownicy z Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego przygotowali

pokaz technik alpinistycznych (wspinaczka po ścianie oraz zjazdy kolejką tyrolską). Równie atrakcyjny był pokaz psich zaprzęgów oraz jazda „wszędolazem” – Honda TRX.

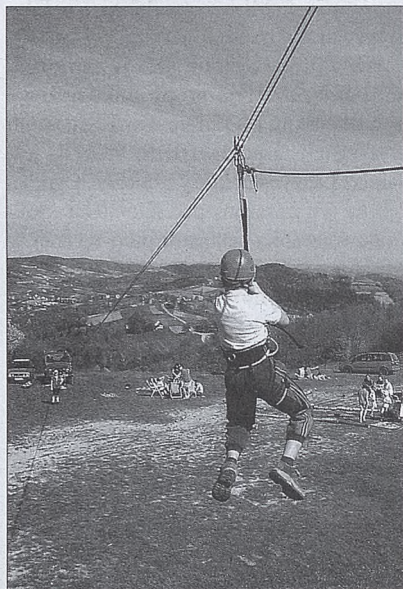
Na samym oglądaniu jednak się nie skończyło, bowiem wszyscy chętni (szczególnie ci najmłodsi) mogli sami sprawdzić swoje możliwości na ścianie

wspinaczkowej lub kolejce tyrolskiej.

Ci, którzy zdecydowali się pozostać nieco dłużej w „Bacówce u Wojtka” biesiadowali przy ognisku, smażąc kiełbaski i słuchając muzyki w wykonaniu kapeli ludowej z Żegociny.

Organizatorami pikniku było żegocińskie Centrum Kultury, Sportu i Turystyki, Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe – Grupa Podhalańska w Rabce oraz oczywiście schronisko turystyczne „Bacówka u Wojtka”.

(kaz)



R E K L A M A

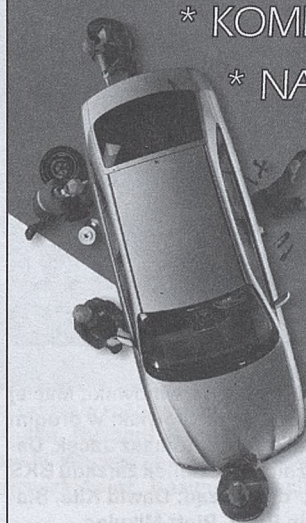
NAPEŁNIANIE SAMOCHODOWYCH UKŁADÓW KLIMATYZACYJNYCH

* KOMPUTEROWY TESTER USTEREK

* NAPRAWA UKŁADÓW
WTRYSKOWYCH PALIWA

* NAPRAWA ABS

* NAPRAWA PODUSZEK
POWIETRZNYCH



Autoryzowany
przedstawiciel



Należymy
do sieci



AUTO-SERVICE Jan Trojak
32-700 Bochnia, ul. Brzeźnicka 69
tel. 611 74 94

„Hołek” uciekł Kuligowi



Bracia Bębenkowie w Rajdzie Krakowskim pojechali bardzo dobrze. W klasie N4 zajęli pierwszą pozycję, a w klasyfikacji generalnej uplasowali się na wysokim 5 miejscu.

Kolejny etap Rajdowych Samochodowych Mistrzostw Polski mamy już za sobą, bowiem jak co roku w maju rozegrany został Rajd Krakowski. Tegoroczny – 24 z kolei – odbywał się od 17 do 19 maja.

Rajdowcy ścigali się na nieco innych trasach niż zwykle. Oesy znajdowały się m.in. w Żegocinie, Rdzawie, Iwkowej, Lanckoronie i Makowie Podhalańskim.

Do startu zgłoszonych zostało 87 załóg, w tym sześciu zawodników jadących samochodami klasy WRC: Leszek Kuzaj, Krzysztof Hołowczyc, Janusz Kulig, Łukasz Sztuka, Tomasz Kuchar i Tomasz Czopik. Nie zabrakło także Bochniaków – Michała i Grzegorza Bębenków, którzy w tym sezonie jadą wypożyczonym Mitsubishi Lancer Evo VI.

Rajd Krakowski z pewnością źle będą wspominać najwięksi faworyci imprezy: Janusz Kulig i Leszek Kuzaj. Ten pierwszy już na trzecim odcinku specjalnym wypadł z trasy i wpadł do rowu. Co prawda Ford Focus WRC został lekko uszkodzony, ale Janusz stracił 32 sekundy i spadł na dalszą pozycję. Przez pozostałą część rajdu, mimo dalszych kłopotów z pojazdem, zaciekle gonił czołówkę.

O większym pechu może mówić Leszek Kuzaj. Po sześciu oesach, triumfator ubiegłorocznego Rajdu Krakowskiego, znajdował się na pierwszym miejscu. Wszystko więc przebiegało zgodnie z planem, aż do feralnego siódmego odcinka specjalnego. Na mokrej nawierzchni Toyota Corolla WRC

wpadła w poślizg, i czołowo uderzyła w drzewo. Auto nie nadawało się do dalszej jazdy i „Kuzi” był zmuszony do wycofania się z dalszej rywalizacji.

Po wypadku Kuzaja na pierwsze miejsce w rajdzie wysunął się Krzysztof Hołowczyc jadący Peugeotem 206 WRC.

„Hołkowi” udało się dowieźć tą pozycję do końca pierwszego etapu. Na drugim miejscu znajdował się Tomasz Kuchar w Toyocie Corolli WRC, na trzecim – Janusz Kulig, na czwartej pozycji uplasował się Łukasz Sztuka (Seat Cordoba WRC), natomiast piąte

miejsce po pierwszym dniu rajdu okupowali bracia Bębenkowie.

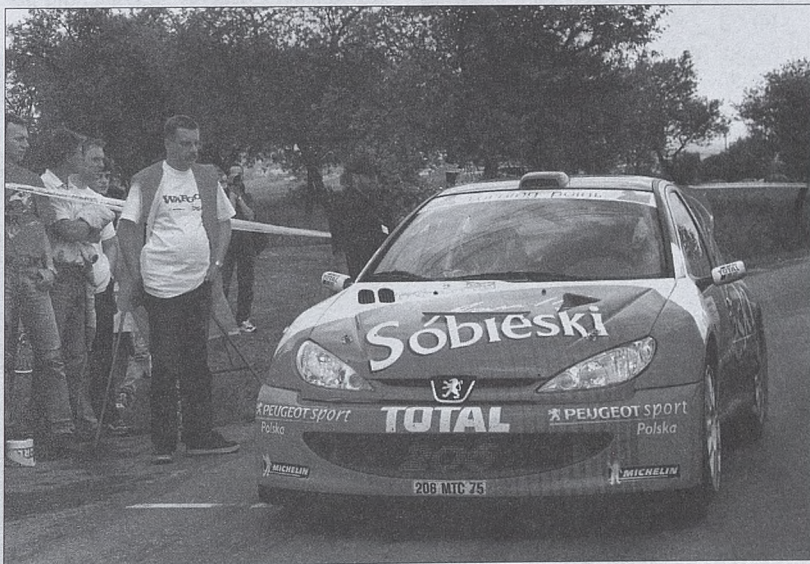
Drugi etap „Krakowskiego” to przede wszystkim pogoń Janusza Kuliga za Hołowczycem. Janusz jechał jak w transie, odrabiając stracony czas. Zyskał go na tyle dużo, żeby „przeskoczyć” w klasyfikacji Tomasza Kuchara, ale na tyle mało, że nie wystarczyło to do wygrania z Krzysztofem Hołowczycem.

Tym samym powracający do formy „Hołek” był szybszy od Kuliga o niespełna 8 sekund. Tomasz Kuchar stracił do lidera ponad 2 minuty, a Łukasz Sztuka 2 minuty i 32 sekundy. Mimo drobnych kłopotów z samochodem piątą pozycję obronili Michał i Grzegorz Bębenkowie. Natomiast w swojej klasie (N4) zajęli pierwsze miejsce. Rajd ukończyło 47 załóg.

Kolejna eliminacja RSMP to Rajd Polski (7 – 9 czerwca). Czy bracia Bębenkowie będą mieli szansę podtrzymać dobrą passę – nie wiadomo. Jak nam powiedzieli: – *są problemy ze znalezieniem sponsora, a bez tego jak wszyscy wiemy, nie da się wystartować w rajdzie. Od jakiegoś czasu wspiera nas finansowo firma GamaBik-Bis – krakowska hurtownia armatury oraz producent kruszywa Słag Recycling. Jednak to wszystko nie wystarczy, gdyż rajdy samochodowe to drogi sport.*

Rajd Polski już niedługo. Trzymamy więc kciuki, aby Michał i Grzegorz znaleźli sponsora i również w tej eliminacji pokazali klasę.

KAZIMIERZ BUKOWIEC



Zwycięzcy 24. Rajdu Krakowskiego – Krzysztof Hołowczyc i Maciej Wistawski.

Zawody rowerowe

Podczas „Pikniku w Bacówce u Wójtki”, który miał miejsce 3 maja, odbyły się II Zawody Rowerów Górskich o Puchar Wójta Gminy w Żegocinie. Przy pięknej, słonecznej pogodzie i sporym zainteresowaniu publiczności na trasie spod schroniska w kierunku szczytu Kamionnej ścigało się 20 zawodników (w tym jedyna odważna dziewczyna Joanna Piskowa), podzielonych na trzy kategorie wiekowe. W kategorii 8-12 lat trzy pierwsze miejsca zajęli: Emanuel Piskowy, Maciej Etgens, Łukasz Paruch. W najliczniej obsadzonej grupie 13-17 lat puchar wójta zdobył Łukasz Czeka, wyprzedzając Grzegorza Zajda i Marcina Adamczyka. W kategorii – powyżej 18 lat – na podium stanęli (w kolejności miejsc): Piotr Ryś, Ireneusz Nycz i Jacek Kawałek.

Wszyscy uczestnicy zawodów otrzymali pamiątkowe dyplomy, a najlepsi nagrody rzeczowe w postaci sprzętu sportowego. Zawody współorganizowali: Centrum Kultury, Sportu i Turystyki w Żegocinie i Bacówka „U Wójtki”, a w przeprowadzeniu wyścigów wspomagali ich ratownicy Grupy Podhalańskiej GOPR.

(tols)

Kalendarz Zawodów Koła Wędkarskiego „Stalprodukt” VI – IX, 2001

09.06. – Puchar dyr. Spółki „Stalprodukt” (dla kontrahentów zakładu)
– Radłów

lipiec – Zawody towarzyskie Kół HTS i Stalprodukt – Radłów

sierpień – Towarzyskie zawody gruntowe (wycieczka) – zbiornik retenc. w Narożnikach

12.08. – Memoriał R. Borowca i Związków Zawodowych (spławik, grunt) – Wisła, Kraków

09.09. – Zakończenie sezonu – młodzież, seniorzy (spławik, grunt) – Komorów

30.09. – Zawody sędziów, Straży, działaczy – Wisła, Świnia

Wszelkich informacji udziela Koło PZW „Stalprodukt”, ul. Wygoda 69, tel. (014) 615-18-76.

Grali tenisiści...

Od 1 do 3 maja Bocheńskie Towarzystwo Tenisowe zorganizowało pierwszy w tym roku turniej tenisa ziemnego z cyklu „Grand Prix Bochnia 2001”. Zawody odbywały się oczywiście na kortach przy ul. św. Marka.

Do Turnieju przystąpiło 14 tenisistów i 1 tenisistka – 13-letnia Madzia Solarz. Zawodnicy grali systemem pucharowym. Spotkania rozgrywane były do dwóch wygranych setów.

Całe zawody wygrał Janusz Tarczyło – od kilku lat „rakieta nr 1” w Bochni; który w finale po bardzo ciekawym

pojedyunku pokonał Michała Solarza.

Za Januszem i Michałem w klasyfikacji końcowej uplasowali się: Roman Dziedzic, Czesław Urban, Jacek Czekatowski, Andrzej Dąbrowski, Madzia Solarz, Krzysztof Seredyński, Józef Butrymowicz, Sebastian Cholewa, Marcin Czekatowski, Janusz Malaca, Marcin Możdżeń i Zbigniew Muszyński.

(kaz)

Zarząd BTT zaprasza wszystkich sympatyków tenisa do korzystania z kortów. Opłata za godziną grę wynosi 10 zł.

Awans żegocińskich pingpongistów

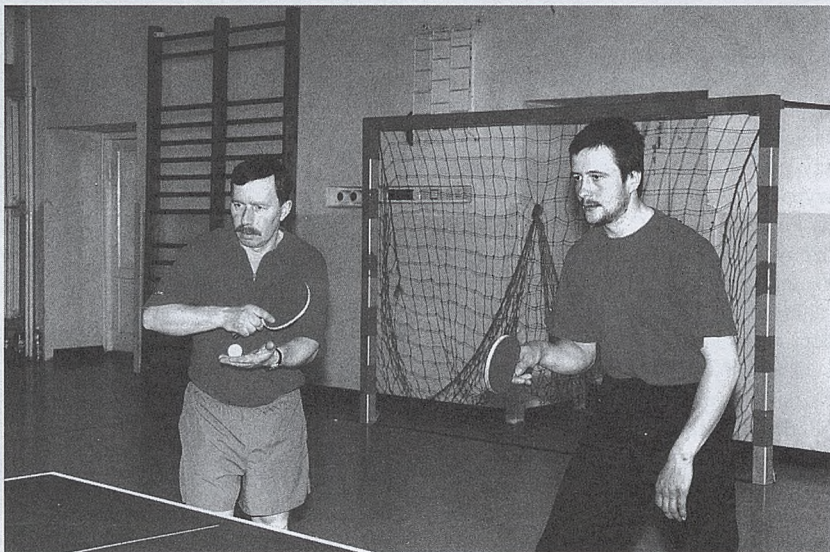
12 maja w hali gorlickiego MDK odbyły się barażowe mecze o wejście do III ligi (grupa Małopolska). Wśród czterech rywalizujących o dwa premiowane awansem miejsca był żegociński SKS. Występująca w składzie: Adam Dziedzic, Kazimierz Stary, Grzegorz Matras, Zbigniew Nycz, Janusz Osika, Sławomir Osika drużyna SKS Żegocina wywalczyła awans zajmując drugą lokatę. Tenisiści tego klubu wygrali dwa mecze: z „Rodziną” Gorlice 7:3 i KS Tymbark II (10:0) oraz przegrali ze zwycięzcą barażów „Kolejarzem” Stróże 4:6. Tak więc od nowego sezonu SKS Żegocina grać będzie już w III lidze.

– *Chciałbym podziękować wszystkim zawodnikom z drużyny za wspaniałą postawę i zaangażowanie. Już teraz zapra-*

szamy miłośników tenisa stołowego do hali Szkoły Podstawowej w Żegocinie na nasze trzecioliigowe mecze, które rozpoczną się jesienią. Najbardziej cieszę się z sukcesów naszych najmłodszych członków sekcji – powiedział po turnieju grający trener drużyny Adam Dziedzic.

Miał zapewne na myśli sukcesy odniesione przez braci Osików. Starszy Janusz w rozegranym we Włoszczowej 3 maja br. turnieju tenisowym, w którym startowało po dwóch najlepszych tenisistów z województwa Polski południowej, zajął wysokie, czwarte miejsce. Młodszy Sławomir 10 maja w zawodach tenisowych o Mistrzostwo Małopolski Szkolnych Zespołów Sportowych zajął 5 miejsce.

(tols)



Każdy może grać w tenisa

W tenisa ziemnego mogą grać wszyscy: dzieci, dorośli i ludzie w podeszłym wieku. Powodem wciąż małej popularności tego pięknego sportu jest brak odpowiedniego zaplecza: obiektów, trenerów, a może fakt, że tenis jest grą trudną, wymagającą dużej sprawności ruchowej. Wbrew panującym opiniom, żeby poczuć radość z gry nie trzeba ogromnej ilości godzin treningu. Wystarczą chęci, oraz odwaga potrzebna do podjęcia decyzji o wyjściu na kort i... gramy. Możemy sympatycznie i zdrowo spędzić wolny czas.

Bocheńskie Towarzystwo Tenisowe chcąc pomóc rodzicom i szkołom w zagospodarowaniu wolnego czasu dzieci, zorganizowało szkołę tenisa ziemnego.

Zapewniliśmy prowadzenie treningów w sposób profesjonalny zatrudniając trenera Polskiego Związku Tenisowego – Mariusza Opiłę, który kilka lat prowadził obecnego wicemistrza Polski seniorów do 21 lat – Michała Kosteckiego z Brzeska, a obecnie trenuje młodych obiecujących tenisistów z Dębicy, Tarnowa, Brzeska i Bochni. Pomaga mu w szkoleniu dzieci zawodnik Michał Solarz.

Sekcja młodzieżowa jest otwarta dla dzieci i młodzieży w wieku od 8 lat, niezależnie od ich sprawności fizycznej i predyspozycji sportowych. Jeśli tylko dzieci zechcą pracować systematycznie nad doskonaleniem umiejętności tenisowych – zapraszamy. Forehend, backhend, smecz i wolej nie będą dla nich tylko słowami zasłyszanymi w mediach, a zwykłymi uderzeniami, które opanują w praktyce.

Szkołka tenisowa jest zarejestrowana w Polskim Związku Tenisowym. Dzieci posiadające odpowiednio duże umiejętności, będą mogły ubiegać się o licencje zawodnicze Polskiego Związku Tenisowego i startować w barwach Bocheńskiego Towarzystwa w cyklach turniejów regionalnych, ogólnopolskich, a w przyszłości może i międzynarodowych.

Nie każdy musi osiągać wielkie wyniki sportowe. Można tenis traktować jako wspaniałą formę rekreacji i dla takich dzieci jest także miejsce w sekcji.

Szkołka finansuje się sama. Opłata za treningi wynosi 50 złotych miesięcznie, co pozwala na pokrycie podstawowych wydatków związanych

z cyklem treningowym (trzy godzinne treningi w tygodniu każdego dziecka) oraz składki członkowskiej BTT. Sprzęt treningowy obejmujący siatki, piłeczki (co kilka miesięcy wymiana około stu piłek tenisowych) to dodatkowe koszty związane z normalnym funkcjonowaniem szkółki.

Istnieje możliwość dodatkowych zapisów do sekcji w czasie treningów tj. wtorki, piątki od godz. 16.00, oraz w soboty od 10.00 – 13.00.

Marzeniem jest, aby w Bochni wychować zawodników liczących się w klasyfikacjach ogólnopolskich. Niestety, oprócz talentów – a takich jest w naszym mieście wiele – potrzeba na to jeszcze pieniędzy. Z tym już jednak jest trochę gorzej. Liczne treningi i kosztowne wyjazdy na turnieje, które najczęściej odbywają się w centralnej Polsce i trwają po kilka dni, wymagają ogromnych nakładów finansowych. Na takie wydatki Towarzystwa po pro-

stu nie stać. Do tego potrzebny jest sponsor. Na razie próby Zarządu Towarzystwa o pozyskanie takiego nie powiodły się. Mamy nadzieję, że uda nam się w przyszłości zainteresować wsparciem naszej działalności szkoleniowo-sportowej jedną z większych firm z terenu Powiatu Bocheńskiego. Zdajemy sobie sprawę, że sponsorowanie działalności sportowej klubu młodzieżowego i do tego nie będącego piłką nożną nie jest działaniem, które przyniesie wielkie profity i miejsce na pierwszych stronach gazet.

Czy proste, szczere dziecięce słowo „dziękuję”, stanowić będzie dla ludzi biznesu wystarczająco dużą wartość? Mamy nadzieję, że tak.

Szanowni Czytelnicy, na rozpoczęcie przygody z tenisem nigdy nie jest za późno. Możecie z Waszymi pociechami przyjść na kort i sami zagrać w tenisa – w godzinach od 16 do 20, oczywiście w dniach, gdy korty BTT nie będą zajęte przez ćwiczące dzieci i innych członków Towarzystwa. Mamy nadzieję, że za kilka lat tenis ziemny w Bochni będzie popularną formą rekreacji dla całych rodzin z terenu Bochni oraz powiatu, a zawodnicy wychowani w klubie zajmować będą czołowe miejsca na listach rankingowych Polskiego Związku Tenisowego. Aktywny wypoczynek to klucz do harmonijnego rozwoju Waszych dzieci i utrzymania Waszego zdrowia w wieku dojrzałym, a więc – do zobaczenia na kortach tenisowych BTT przy ulicy św. Marka w Bochni.

HENRYK SOLARZ



Stalowe granie

W miłej, rodzinnej, a przede wszystkim sportowej atmosferze przebiegał II Turniej Piłki Nożnej Drużyn 7-osobowych Wydziałów i Spółek o Puchar Prezesa – Dyrektora Generalnego Stalprodukt SA. Zawody odbywały się 19 maja na stadionie BKS-u przy ul. Parkowej.

Poszczególne Wydziały i Spółki firmy wystawiły w sumie 12 zespołów. Z uwagi na tak dużą liczbę drużyn, rywalizacja toczyła się w grupach na dwóch boiskach równocześnie.

Wielką niespodzianką tego turnieju była drużyna Stalprodukt Florian. Team pod wodzą swojego prezesa Wiesława Kotarby jak burza przeszedł przez rozgrywki grupowe, a w półfinałach pokonał (w rzutach karnych) zespół Wydziału P-2.

W drugim meczu półfinałowym bezwzględny faworyt rozgrywek Stalprodukt Wamech pokonał debiutanta – drużynę Ochrony 3:1.

Zanim jednak nastąpił finał, kibice obejrzeni mecz o trzecie miejsce. Tutaj

skuteczniejsza okazała się Ochrona wygrywając z P-2 aż 4:1.

W końcu nadszedł czas na wielki finał: Wamech contra Florian. Emocje duże, jeszcze większa pewność zawodników Wamechu na wygraną. Nie zawiedli się – Florian mimo ogromnych ambicji, nie mógł sprostać lepszej grze i większemu doświadczeniu sportowemu swoich kolegów z bratniej spółki. Wamech pewnie wygrał finał aplikując rywalom sześć bramek, nie tracąc przy tym ani jednej.

Klasyfikacja końcowa turnieju przedstawia się następująco: pierwsze miejsce – Wamech, drugie – „czarny koń” imprezy – Stalprodukt Florian. Kolejne pozycje zajmowali: Ochrona, Wydział P-2, Wydział P-1, Konstalbud, Stalprodukt Serwis, Wydział P-3, macierzysta spółka Stalprodukt, Wamech II, Wydział P-4 oraz Centrostal.

Po trudach sportowej rywalizacji, zarówno zawodnicy, jak i ich rodziny biesiadowali przy stole zastawionym kiełbaskami, grochówką i piwem.

(kaz)



Wielki finał. Zespół Wamechu (białe koszulki, czarne spodenki) strzela swoją szóstą bramkę, która przypieczętowała zwycięstwo drużyny.

Kupon na ogłoszenie drobne w "Ziemi Bocheńskiej"

Treść ogłoszenia: _____

Ogłoszenia drobne drukujemy bezpłatnie!

R E K L A M A



ROSA NIGRA

Gazda & Gazda. Bochnia, ul. Oracka 3
(przy drodze na Cmentarz) tel. 611-68-92

- wiązanki
- okolicznościowe
- wieńce
- i wiązanki pogrzebowe
- znicze, rozsady kwiatów

Telefony całonocowe:
612-52-13, 612-58-92

KWIATY - UPOMINKI

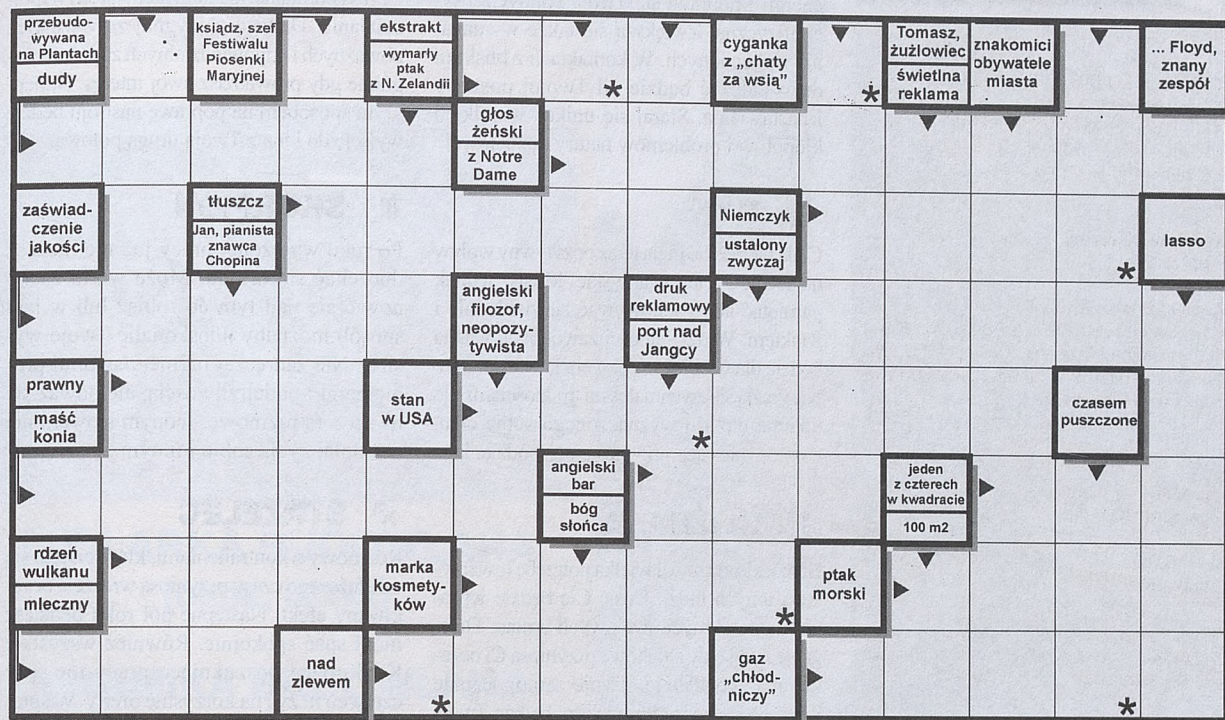
Maria Gazda

Bochnia, ul. Poniatowskiego 30
(Plac Dworcowy), tel. 611-18-92

- szeroki wybór kwiatów, ciętych, doniczkowych, sztucznych
- kosmetyki, ceramika, szkło
- wiązanki ślubne i gratulacyjne

Przy większych zamówieniach
transport gratis (do 20 km).
Realizujemy zamówienia telefonicznie.

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesłać lub przynieść do redakcji w terminie do **18 czerwca**. Na zwycięzców czekają dwa atrakcyjne zestawy nagród ufundowane przez firmę: **"Mag" i redakcję**. Rozwiązanie z nr. 5/2001: **"KUROPATWA"**. Nagrody wylosowali: 1. Wiktor Błoniarz, Łąka Dolna 62a, 2. Ewa Ważydrag, ul. Floris 29, Bochnia. Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.

KUPON 6/2001

Hasło końcowe:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza



--	--	--	--	--	--	--	--

czas to POCZTEX

W Urzędzie Pocztowym Bochni 1 przy ul. Kazimierza Wielkiego 34 można skorzystać z usług kurierskich.

Poczta Polska umożliwia swoim klientom błyskawiczny przewóz i doręczenie przesyłek realizujących usługi - **EMS POCZTEX**.

Usługi te realizowane są na terenie całego kraju oraz państw wszystkich kontynentów. Posiadanie sieci błyskawicznych połączeń kurierskich sprawia, że są one kierowane przede wszystkim do tych osób,

dla których szybki przepływ informacji stanowi podstawową dewizę prowadzonej działalności.

Szczegółowe informacje na temat warunków realizacji usług **EMS POCZTEX** można uzyskać we wszystkich urzędach pocztowych.

całkowity koszt pogrzebu - najniższy niż w innych firmach

UWAGA!
WYSTARCZY SPRAWDZIĆ

**ZAKŁAD
POGRZEBOWY
DARCO-DARIUSZ
KOSTAŃSKI**

ZASILEK POGRZEBOWY
od 1.06.2001 do 31.08.2001

ZUS

wynosi:
4087,10 zł

32-700 Bochnia, ul. Kącik 1
tel. zakładu; 61 231 71, 0 - 503 065 814
tel. dom.; 61 260 77, 0 - 602 732 325
oraz 61 224 16, 61 232 81

KOMPLEKSOWA ORGANIZACJA POGRZEBÓW
na terenie Bochni i poza miastem

trumny - największy wybór w Bochni
komputerowy wydruk nekrologów
oryginalne autokarawany - **transport międzynarodowy**
kondukt i przewozy do chłodni
fachowa i kulturalna obsługa
wieńce i wiązanki oraz tablice nagrobkowe



Adres redakcji: 32-700 Bochnia,
Proszówki 361
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10
e-mail: ziemia@bochnia.pl
www.igloonet.bochnia.pl/ziemia

Redaktor Naczelny:
Piotr Skoczek

Zespół Redakcyjny:
Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Karol
Klima, Emilia Mazanek, Tadeusz Olszew-
ski (Żegocina), Jan Paruch, Dagmara Pę-
drak, Łucja Piątkowska (Drwinia), Agniesz-
ka Skoczek, Jan Truś, Jerzy Turek.

Opracowanie graficzne:
Krzysztof Woźniak

Sekretariat:
Monika Brzęk

Projekty graficzne reklam są wyłączną własno-
ścią redakcji, dlatego mogą być wykorzystane
tylko za jej zgodą.

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówio-
nych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów.
Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

Wydawca:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel/fax (0-14) 611-00-71; tel. 611-08-10

Druk:
Drukarnia ZADRUK w Wadowicach
tel. (033) 873-71-59

Sponsorzy Gazety:
Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia,
MAG, SANIT, OSM w Bochni, Leonard,
Wyposażenie mieszkań – DOM, Hanpol,
DARCO, DREDO, PLASTBUD, Auto-Center,
MARC-BUD, F.H.Avant, Pralnia CURYŁO,
Podwyższyński, SRH, Archidom, MMP, Heban
I, PZU, B.T. Marcel, Metalspaw, Biuro
Tłumaczeń, Konserwacja Mebli – K. Fitrzyk,
Skład materiałów budowlanych „Marka”,
Firma „Mazbud”, Jerzy Pyciak, INSTAL-
BUD, ZIBI&STANLEY, Bacówka u Wojtka,
Kris, Restauracja u Jacka, Okna Apex,
Firma Machnik, Meble Fler, Firma Domek,
Domart, Kwaciarnia Rosa Nigra, K. Sądziel,
Zakład Usług Medycznych, PKO BP o/
Brzesko, Cafe Arkadia, GEREX, B.T.
Wehikuł, SKOK, Sklep elektr. „Blysk”,
Centrum Rowerowo-Narciarskie.

Numer zamknięto 24.05.2001 r.

BARAN

Właśnie teraz uda Ci się zabłysnąć na polu zawodowym. Poczujesz duży przypływ energii i poprawi się Twoja kondycja psychofizyczna. Zwiększą się także wymagania wobec innych. W kontaktach z bliskimi dużo zależeć będzie od Twojej postawy i nastawienia. Staraj się unikać wszelkich kłopotów i problemów natury uczuciowej.

BYK

Ciała niebieskie mają teraz pozytywny wpływ na Twoje życie towarzyskie. Musisz jednak pamiętać aby zachowywać się delikatnie i z taktem. W działalności zawodowej ważna będzie dla Ciebie konsekwencja w działaniu. Nie zrażaj się ewentualnymi trudnościami, ale uparcie dąż do wyznaczonego sobie celu. Koniec miesiąca przyniesie niespodziankę.

II BLIŹNIĘTA

Będziesz odczuwał wielką potrzebę towarzysztwa innych ludzi. Kusić Cię będzie wprowadzanie różnych życiowych zmian. Delegacje i wyjazdy służbowe przyniosą Ci oczekiwaną satysfakcję. Twoje samopoczucie będzie tym lepsze im większa będzie Twoja aktywność. Polecam też kilkudniowy odpoczynek w górach i piesze wycieczki.

RAK

W czerwcu najwięcej czasu powinieneś przeznaczyć dla siebie. Nie angażuj się w żadne sprawy wymagające wysiłku fizycznego. Nie jesteś w najlepszej kondycji i nie należy jej jeszcze pogarszać. Może zapisz się na kurs jogi lub wybierz na wycieczkę za miasto? Musisz koniecznie odpocząć na świeżym powietrzu. Dobrym kompanem będzie Ryba.

LEW

Nie planuj zbyt wielu zajęć. Twoja forma podobnie jak u Raka nie będzie najmocniejsza. Postaraj się w każdej chwili czynnie odpowiadać np. na rowerze lub na działce. Myśl nie tylko o pracy ale i o sobie i najbliższych. Zaczynj dostrzegać potrzeby innych, inaczej życie i miłość przemina. Żebyś nie żałował!

PANNA

Czerwiec to dobry miesiąc na sprawy związane z wprowadzaniem w życie nowych programów. Wszelkie zajęcia intelektualne dadzą Ci więcej satysfakcji osobistej niż się spodziewasz. Dla lepszego samopoczucia zadbaj o regularną i odpowiednią regenerację sił poprzez sen. Nie unikaj towarzyskich spotkań. To szansa na poznanie nowej miłości.

WAGA

Musisz zadbać o stabilność i bezpieczeństwo Twojego związku. Gwiazdy niestety nie będą Ci zbyt pomocne, nie licz zatem na ich współdziałanie. Dlatego zrezygnuj ze wszelkich poważnych i odpowiedzialnych zadań, szczególnie gdy prowadzisz swój interes. Najlepszym sposobem na poprawę nastroju będzie wyjście do kina z Twoją drugą połową.

SKORPION

Po roku wytężonej pracy już nie możesz doczekać się urlopu. Może warto zastanowić się nad tym co robisz lub w jaki sposób można by udoskonalić Twoje wysiłki. Nie zdręczaj partnera swoimi problemami i podejrzliwością, ale odważ się na szczerą rozmowę. Jednym słowem nie utrudniaj życia sobie i innym.

STRZELEC

Rozmowy z kontrahentami, które ciągną się od dłuższego czasu przyniosą wreszcie oczekiwany efekt. Następne pół roku będziesz mógł spać spokojnie. Również wszystkie Koziorożce poszukujące pracy mogą w czerwcu liczyć na korzystne oferty. W sprawach istotnych dla Twojego życia zachowaj rozwagę. Nie myśl jednak tylko o pracy.

KOZIOROŻEC

Praca na początku miesiąca może sprawiać Ci pewne trudności. Nie bierz się zatem za zbyt odpowiedzialne zadania i panuj nad swymi emocjami, byś nie zakłócił harmonii jaka panuje w Twojej rodzinie. Jeżeli to możliwe więcej czasu przeznacz także na kursy doskonalenia zawodowego lub studia. Tam też znajdziesz nowych przyjaciół.

WODNIK

Już teraz zrezygnuj z nowych wyzwań i ryzykownych przedsięwzięć. Twoje obecne działania wymagają wyjątkowego skupienia. Księżyce będzie Cię prowokował do zajęcia się swoim wnętrzem i sprawami duchowymi. Dobrze rokuje rozwijanie zdolności intelektualnych i twórczych. Obecnie jest również dobry czas, aby zerwać z nałogami.

RYBY

Czerwiec zapowiada zmiany w Twoim życiu, przede wszystkim w sferze uczuciowej. Będziesz miała Rybko niepowtarzalną okazję aby ujawnić swoje talenty i umiejętności. Działalność twórcza przyniesie najbardziej obiecujące rezultaty. Dzięki niej będziesz miała okazję uczestniczyć w licznych spotkaniach i nawiązać interesujące znajomości.

2 ZIBI I STANLEY S.C.

32-700 BOCHNIA, ul. PARTYZANTÓW 7
tel./fax (014) 611-15-06, tel. (014) 611-23-34



STOLARKA BUDOWLANA
(okna, drzwi)

CERAMIKA BUDOWLANA
(MAX: K1, K2, K3...)



STAL (żebrowana i gładka, walcówka)

**Zapewniamy
własny transport**



POKRYCIA DACHOWE

FARBY, LAKIERY

SUCHE TYNKI

STYROPIANY
(M-12, M-15)

BLACHY

- ocynkowane płaskie,
- powlekane,
- gorąco i zimnowalcowane,
- oraz blachy importowane

ZAPRASZAMY
pon. – pt: 7-17
sob.: 7-14

HURTOWNIE INSTALACJI SANITARNYCH I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH



Bochnia
ul. Proszowska 1
tel. 611 33 66

Bochnia
ul. Partyzantów 23
tel. 611 30 45

Bochnia
ul. Trudna 41
tel. 612 58 25
(instalacje sanitarne)

USŁUGI: montaż instalacji
wod-kan-gaz-co

PRODUKCJA: odzieży roboczej



R
A
T
Y



SKŁAD FABRYCZNY

U
P
U
S
T
Y



POWSZECHNY ZAKŁAD
UBEZPIECZEŃ S.A.
INSPEKTORAT W BOCHNI

ul. Biała 19
tel. (014) 611 70 30, 611 70 31
fax 611-70-32



Nowa oferta ubezpieczenia dla rolników! **„Bezpieczne gospodarstwo”**

Przedmiotem ubezpieczenia w gospodarstwie rolnym jest:

- mienie ruchome – od ognia i innych zdarzeń losowych (huragan, powódź, porażenie zwierząt gospodarskich),
- uprawy od gradobicia oraz zboża od ognia w trakcie mechanicznego zbioru,
- następstwa nieszczęśliwych wypadków powodujące trwały uszczerbek na zdrowiu lub śmierć ubezpieczonego.

Umowę ubezpieczenia zawiera się na wniosek ubezpieczającego – na okres jednego roku.

Składki za powyższe ubezpieczenia są niskie, a ich wysokość ustala się wg. stawek taryfowych. Istnieje możliwość ratalnej płatności składki.

Zapraszamy do Inspektoratu PZU S.A. w Bochni,
ul. Biała – tel. 611 70 30, 611 70 31

Polecamy usługi
naszych agentów ubezpieczeniowych
w terenie.



Auto Center s.c.

Autoryzowany Dealer Opla

Kraków, ul. Wielicka 250

tel. (012) 288-05-00, 278-55-51, fax (012) 278-61-40

Kraków, ul. Wodna 2

tel. (012) 425-59-96, fax (012) 425-64-62

CORSA ASTRA AGILA VECTRA ZAFIRA OMEGA

Profesjonalny pakiet ubezpieczeń na 4 lata:

- OC
- AC/NW/ASS
- Zielona karta gratis!

Ponadto oferujemy:

- obsługę serwisową
- sprzedaż części zamiennych
- blacharnia, lakiernia



Wypożyczalnia samochodów OPEL: CORSA, ASTRA, VECTRA

CENTRUM ROWEROWO-NARCIARSKIE

Bochnia, ul. Partyzantów 5

tel./fax (014) 612 49 23, tel. kom. 0502 021 427



GIANT
BICYCLES

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**KUPON RABATOWY
do 10%
ZNIŻKI**

GRUPA
psb

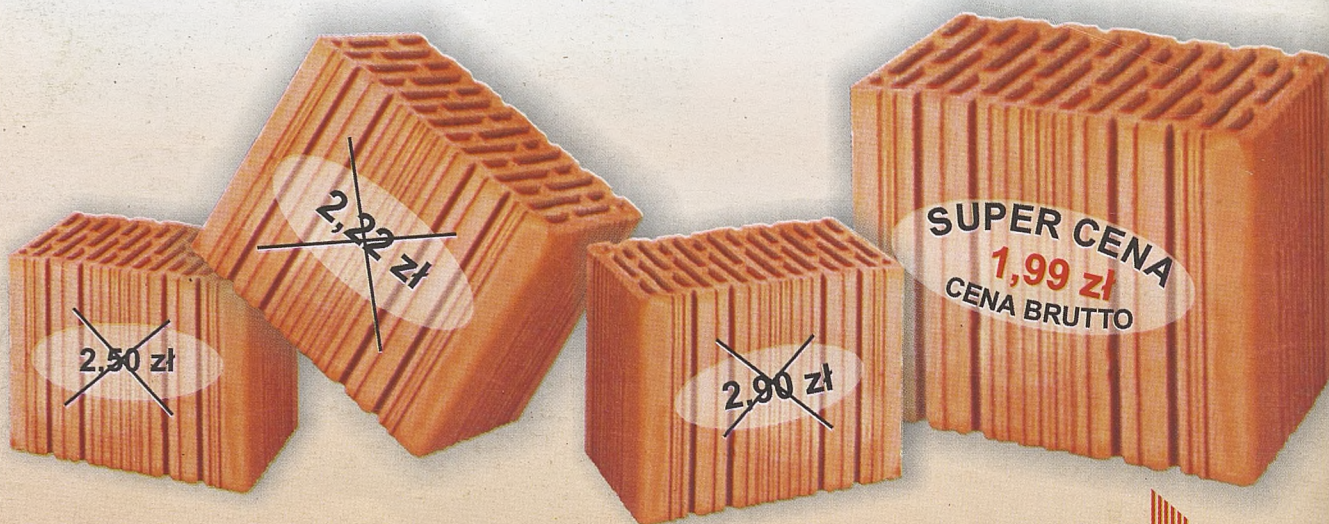
MARKA
centrum budowlane

POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

BOCHNIA ul. Partyzantów 27, tel. 014 / 611 23 02, tel. 014 / 611 30 09, **NOWY WIŚNICZ** ul. Ja
Matejki 29, tel. 014 / 612 84 05, tel. 014 / 685 55 10, **LIPNICA MUROWANA** tel. 014 / 685 23

Wielka jubileuszowa promocja

Leier **TARNOWSKIE ZAKŁADY
CERAMIKI BUDOWLANEJ**
SPÓŁKA AKCYJNA



oficjalny przedstawiciel

WIENERBERGER

POROTHERM
PIORO + WPUST

**PRZY ZAKUPIE MATERIAŁÓW ŚCIENNYCH
5% RABATU
NA MATERIAŁY POKRYCIOWE**

Roben
CERAMIKA BUDOWLANA

TONDACH

RuppCeramika

RAUTARUUKKI POLSKA
STEEL STRUCTURE DIVISION

Możliwość regulowania należności kartą płatniczą!

W JEDNYM MIEJSCU WSZYSTKO DO BUDOWY I REMONTU DOMU